REFERENCE LIBRARY
-1 JUL 1983
CITY HALL

中華民國七十二年公曆一九八三年六月三日　星期四　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆癸亥年五月二十日　第一張第一頁　電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一〇九號　每份零售港幣八毫

今日出紙八張

張大

司公限有報日僑華印承及行發

總理司維岑休

號〇壹壹道活李街港香：址地社總
下地行銀人華港香街都商林：處分區中
下地號七九四街海上：處事辦角旺
下地號七二壹街華漢角北：處事辦角北
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
樓三號四十三段三路北山中北台銷經灣台
號六七九九二九五……話電處

英外相在下議院首次演說

香港前途談判 有信心達協議

相信中英雙方能達成滿意解決

促蘇對西方裁軍建議作出反應

（法新社倫敦廿九日電）賀維爵士昨日於此間以外交大臣身份向下議院發表首次演說時稱，蘇聯對西方的裁軍主動作出反應的時刻已經來臨。賀維說：「當前迫切需要的並非西方的進一步主動，而是蘇聯對已經提出於會議桌上的，作出建設性的反應。倘蘇聯的領袖對於所要做的事是認真從事的話，他們應放棄利用西方輿論加諸於談判的陰影，相反的應採中於會議廳內的實質談判。」他說英國不會將其核子軍力包括於目內瓦美蘇歐洲中程核子飛彈談判之內。於談及歐洲經濟共同體時，賀維說歐洲經濟共同體的預算「對我們顯然是不公平的。我們願見共同體的財政健全起來，如此不會有任何一個會員國負起與其國民生產總值及其繁榮不成恰當比例的負担」。他說政府有意維持保證福克蘭羣島安全「所需的軍力水平」。英國亦會保證福島的民居有一個「有活力的經濟前途」。賀維說，決定在福島建設一個戰略性機場，「就是我們承諾的一個象徵」。賀維說，他有信心英國可以與中共就香港的前途問題達成一項滿意的協議。他說英國政府有意維持保證福克蘭羣島安全「對其結果有理由寄予信心。他在就任外交大臣後第一次對國會發表演說，他說：「（英國）政府固然不認爲在會談以外所講到的任何東西，要對會談的成果構成任何不利影響」他並說：「既有英國與中國之間良好關係作爲背景，我們又同有興趣於確保香港居民未來的穩定和繁榮，有理由相信我們能夠達成一個滿意的協商解決。」

獲黑人政治家支持

美總統候選人傑克遜呼聲高

（美聯社紐約廿九日電）雖於最近全美國黑人政治家所獲得的支持，傑克遜已成爲一九八四年美國總統候選人最有希望的候選人。上週在伊利諾州和芝加哥會晤的黑人領袖決定派出一名黑人候選人出席民主黨的選舉。雖然沒有人提出他們的特別選擇，推測卻集中在道四十一歲的浸信教士。他是前民權領袖馬丁路德金的信徒。傑克遜會表示他將於八月決定會否參予競選。同時，他正在試驗「情況」，並在全國呼籲黑人參予政治。他於上月曾往新罕布夏州會晤民主黨領袖。該次行程被認爲是重要，因總統的初步競選是在該東北州舉行。傑克遜說：「我們一定要克服黑人只願意在運動和軍事上服務的觀念。我們當然可以從奴隸觀念入進冠軍觀念。我們亦可以從州的屋舍進入白宮。」黑人從沒有被主要黨派提名競選美國總統，但——雖然仍不可能——一些黑人領袖相信一九八四年的機會較佳。其中的一個原因是最近的民意測驗中，黑人擁有強烈的顯示。在多年來接受注視的競選中，哈路、華盛頓被選爲艾加哥的市長。該市是美國的第二大城市。目前，黑人在十六個主要城市擁有市長辦公室的職位。這些城市包括洛杉磯，底特律，華盛頓，新奧爾良，和亞特蘭大。在美國國會中還有廿一名黑人代表。

華約首腦發表聯合公報

呼籲美蘇凍結核武

削減部署在歐飛彈

會議草草收場公報屬老生常談

（合衆國際社莫斯科廿九日電）華沙公約七國高峰會議昨在閉幕次開了一日，即匆匆結束。參與會議的蘇國防部長烏斯丁諾夫更迫不及待地於會後，提離莫斯科去參加今起在波蘭邊界附近舉行蘇聯軍事演習。某西方外交界人士說：此次華沙公約國高峰會議閉幕公報語調比較溫和，顯係欲藉此迎合西方出現的反導彈情緒。聯合公報並且促請北大西洋公約組織，與華沙公約組織結互不侵犯條約。

（路透社莫斯科二十九日電）蘇聯領導人在莫斯科舉行的共產黨華沙條約軍事同盟一日會議裏，威脅要對西方新導彈部署作出反應未獲其他成員國的支持。華約七位領袖昨晚發表聯合聲明，呼籲簽訂東——西方條約，使到美國武器已無必要。但聲明沒有提及如果西方北約盟國堅持其計劃，從今年底開始在西歐部署五百七十二枚潘興二型和巡航式導彈的話，蘇聯單營將作何應同報。

（法新社莫斯科二十九日電）蘇聯官方通訊社塔斯社報道，華約呼籲北約國家從明年一月一日凍結它們的軍事開支，隨後削減這類經費。這裏的觀察家形容聯合公報條文是溫和的，對西方計劃在蘇聯和美國在日內瓦談判一旦失敗，即於本年底部署北約歐洲導彈沒有作進一步提出警告。

（美聯社莫斯科二十九日電）東歐人士說，蘇聯領袖安德洛波夫星期二與華沙條約國的領袖開了爲期一日的高峰會議。在雜也納收聽到羅馬尼亞通訊社羅通社的報道說，羅馬尼亞領袖齊奧塞斯古已於星期二下午返回布加勒斯特。羅通社曾報道一位共產黨領袖星期一前往莫斯科，理由未明。這是東方陣營唯一官方通訊社報道此事。另有一項消息來源說其他身份未明的東方陣營領袖也離開了莫斯科。

（路透社布魯塞爾廿九日電）北約組織外交官員今日稱，華沙公約組織請東西方凍結核武器，可能意味克姆林宮在目內瓦裁軍談判立場的轉變。雖然北約組織對昨日從莫斯科發表的華沙公約公報未作出官方反應，但該西方聯盟（北約組織）將對華沙公約公報作一詳細分析。他們說，北約會警告說，如美、蘇兩國在目內瓦的裁軍會談未能達成協議，北約國家將部署核彈頭，而華沙公約之公報中未有對北約之此項警告作出威脅性之反應，此顯示克姆林宮未能獲得其西國支持強硬路線政策。比利時外交部發言人稱，公報強調需要達成一項裁軍協議，肯定會對此項延長的目內瓦裁軍會談有所影响。

美副總統布殊寄語蘇聯

武器談判要增加靈活性

重申美維持堅決又靈活談判立場

（路透社斯德哥爾摩廿九日電）美國副總統布殊說，有關與蘇聯進行的武器談判，美國將保持堅定，但又要有靈活性，並呼籲莫斯科也要增加靈活性。他說，列根總統沒有定出跟蘇聯領袖安德洛夫舉行高峰會議的先決條件，但會議必須有周詳準備，避免使到全世界對裁軍失望。布殊經過長期兩天的訪問後對記者們說，華盛頓在各種各樣的國際談判中都一直採取主動，現在輪到莫斯科表示它的誠意了。在維也納限制常規武器的東——西談判上以及日內瓦有關洲際和中程導彈兩方面的談判上，美國都已表現出它的靈活性。美國將維持這種既堅決又靈活的雙重姿態。北約已決定，如果日內瓦談判跟蘇聯達不成協議，到了今年十二月四歐將部署「巡航」和「潘興二號」中程導彈。

（法新社瑞典斯德哥爾摩廿九日電）美國副總統布殊強烈要求蘇聯，在關於歐洲核飛彈的日內瓦談判中，開始認眞談判，而不要指望西方聯盟內部出現分裂。布殊正對瑞典進行官式訪問，他在記者招待會上說：莫斯科必須像美國一樣，拿出同樣的靈活性來，他還重申華盛頓並沒有對列根同蘇聯領袖安德洛夫之間舉行一次高峰會議，提出先決條件。他說：「美國只希望，這種高峰會議事前作好準備，並產生具體的結果。」

布殊訪問挪威

美副總統布殊（右）星期三抵達挪威首都奧斯陸作爲期三日訪問，與總理卑洛在機場歡迎。（合衆國際社）

西方政治觀察家分析

蘇召開高峯會撤頭撤尾失敗

（合衆社莫斯科廿九日電）據西方國家的政治觀察家指出：蘇共此次在蘇京召集東歐附庸國家領袖舉行「高峰會議」的目的，已宣告失敗。上述觀察家指出：蘇聯領袖希望在此會議中使東歐各國向蘇聯「認同」一致強調蘇聯所鼓吹西方國家部署中程飛彈所構成的嚴重威脅。不過使克姆林宮當局大爲驚異及沮喪者，厥爲東歐各國竟然並不依隨「蘇聯的音樂起舞」，對蘇聯所強調的「嚴重威脅」，反應冷淡，較「克宮」頭頭們所期待者，相去十萬八千里。反觀西方盟國領袖在「威廉斯堡高峰會議」中一致响應美國的號召，支持在西歐部署中程飛彈以對抗蘇聯的威脅，所表現的團結精神與「莫斯科高峰會議」所表現的貌合神離情況，相去不啻天壤。克姆林宮領袖看到此種差別，應該有所警悟。

美副總統布殊寄語蘇聯

荷蘭議會否決建立飛彈基地

（路透社荷蘭奧雲斯德二十九日電）荷蘭奧雲斯德市議會昨晚否決了政府欲於該處建立飛彈基地的建議。荷蘭政府是於昨天宣佈計劃於該市鎮附近的一個空軍基地部署美製的「巡航」式導彈。不過，該項導彈部署計劃仍等待政府方面作出最後決定。奧雲斯德市位於荷蘭的南部，地點接近比利時邊界。由於政府方面透露了該項部署計劃的消息，該市的市議會遂於昨天晚上舉行緊急會議，會議結果以八對四之比通過了一項「不宜於荷蘭境內部署飛彈」的動議。此外，議會方面更呼籲市長及長老們採取行動，抗議政府的計劃。目前，有跡象顯示荷蘭的反核組織將會於本星期六舉行示威遊行。抗議示威的行動將會於奧雲斯德的空軍基地附近進行。

北海原油繼續保持現行水平

（時事社倫敦二十九日電）據此間石油行業有關人士二十八日透露：英國石油公司決定今年第三季度（七——九月）該國北海原油的正式價格繼續保持現行水平，不加以改變。準備在一兩天之內通知各有關方面。英國北海原油價格每三個月研討一次，作爲預測世界原油價格推移的指標受到了注目。由於英國石油公司決定不改變價格，所以一般認爲國際石油形勢要保持小康狀態。

華聯工業中心
有入伙紙 即買即用
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15—21號
照成本 特價租售
舖位每呎祇售 373 元起
樓上每呎祇售 183 元起
特惠分期付款
其他付款辦法歡迎洽商
交通方便 工源充足
外墻美觀 廠房四正
獨立厠所 特大貨台
車位充足 管理完善
地下高達21呎
樓上高達13呎
樓中方呎自重200磅
華燃集團 站顧行有限公司 香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808
正義置業有限公司 香港德輔道中84號東記大廈1201-4室 電話：5-452522
地盤電話：0-6045998（假日照常）

利基大厦
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
交通便利 廳房地板
廚房浴室 顏色潔具
伍佰餘呎 三十餘萬
祇餘數伙 歡迎洽購
筲箕灣西灣河街
洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
洽購處：姚記有限公司 香港德輔道中太子大厦1208室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

地下廠房租售
官塘
堅德工業大厦
地下1864呎——3228呎
沙田火炭
峰山工業大厦
地下2181呎
另特靚私家車位
即買即用
怡華 5-229162 0-632151 3-459626

高級商厦出租
中區干諾道中
風水特好　面全港海景
由600呎至3,270呎
下通港九　另攤花街商業大厦
九龍大埔道東盛大厦2樓全層
合酒店、公寓、會所等（租售）
繁盛利便、中央冷氣
間格佳、合各行、管理完善
有意請電 5-432870洽

數載編纂
隆重出版
曾淵培教授主編
一部敢與任何權威辭典媲美的雙解辭典
當代英漢雙解辭典
TIMES BILINGUAL DICTIONARY OF ENGLISH
簡明・完善・實用・精美
當代出版社出版　利通圖書公司發行　電話：3-647565 649825

命學大師 布衣士掌相命
一語解千愁，片言釋萬慮，可使紅顏無薄命，提醒傑建功勳
各界仕女，倘有家庭、事業、婚姻、財程而難以解決或隱憂，請速前來研究，定有可思議之收獲。憑四季氣色。憑報特價優待。
本人精研國際掌相，骨相，奧妙命理，曾遊歐美，東南亞各國，批閱社會名流，工商領袖，靈前準後，拍案稱奇，會客時間上午十時至下午六時。預約電話：五——七〇六三五。精批猪年命運，憑觀四季氣色。憑報特價優待。
寓香港灣仔莊士敦道一六八號美華大厦三樓（電梯按②字）（電車路，永安銀行樓上）

999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
已有入伙紙
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$ 131.70
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統，自動扶手電梯
鋁質橱房，美術天花，購物中心，富麗堂煌
怡華置業有限公司 香港雪厦街10號新鴻利大厦97室 電話：五・二二八一六二五五（四線）
益新置業有限公司 香港中環皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇一（十線）
啓明建業有限公司 香港中環皇后大道中一五三九室 電話：五・二五〇三三〇・五・二三五五八〇
合時置業有限公司 香港中環皇后大道中一五四一室 電話：五・二二六八一九・五・二二六七一一
地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

租・售
九龍大角咀角祥街
大角咀中心
高級工商業大厦
坐落九龍心臟地帶，
地點特佳。
接鄰渡輪碼頭，
巴士小巴總站。
設計實用，
美觀獨立寫字樓大堂。
地庫停車場，
車位充足，起卸方便。
歡迎垂詢
高德測計師行 高利地產顧問
3-676113

華僑日報
中區辦事處
皇后大道中
德輔道中
干諾道中
中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378・23172
歡迎惠登廣告

商業樓宇平租
灣仔洛克道東新商業中心 寫字樓887至2,755呎
灣仔軒尼詩道東華大厦 寫字樓600至1,605呎
灣仔謝菲道東基大厦 寫字樓4,000呎（適合幼稚園/托兒所用）
德輔道中東寧大厦 寫字樓450至4,432呎
皇后大道西58號二樓 600呎（適合醫務所用）
皇后大道西82號東慶大厦 旺鋪700呎
東華三院物業部
普仁街十二號
5—8591878

請華僑日報解善囊 救童助學 福有攸歸

☆廠房招租☆
紅磡
恒豐工業大厦二樓
約九千呎廠房出租，每呎港幣三元合各行業，即可交吉，直接業主，有意請早上九時至中午十二時。致電：3—652222 甄先生洽

租
安福樓
安居此處志可酬
福壽康寧財祿統
樓宗簡雅同享覽
好景常在樂悠悠
荃灣道18—24號（近銅鑼灣戲院）
天后廟道15號
地點適中　交通方便　樓頂地鐵
商業單位　合各行業　醫務診所
住宅單位　獨立電梯　暗喉煲位
電熱水爐　兩房一廳　兩廁一厠　衣櫥櫃等
陽尺之遠　洗手盆盤
樓宗簡雅同享覽
好景常在樂悠悠
鋪位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：350至520尺
八樓超住宅實用面積650至800尺約四千餘元
知組織：二辦公時間一荃灣道18號金大厦三樓328室洽
電話：六六八四一三

搬遷啓事
自一九八三年七月一日起，本公司註冊辦事處將遷往：
香港
干諾道中六十一號
福興大厦十八樓
電話：5—413103 及 5—413219
偉進航運（集團）有限公司
WAYTON NAVIGATION（HOLDINGS）LIMITED

五月份高達六十九億美元
美國貿易赤字創下最高紀錄
華府官員歸咎美元價過高了
估計全年赤字達七百億美元

（路透社華盛頓廿九日電）美國政府今天宣稱，美國貿易的逆差，上月急增至創紀錄之巨額六十九億美元。這反映出美國輸入的石油急增與輸出減少。商業部長鮑德里奇，在一項聲明內把暗淡的業績歸咎於數項因素。他同時預言，輸出應於今年稍後時間及明年增強，一因爲美國的貿易夥友之經濟已告復甦。他雖然表示樂觀，可是同時警告稱：「美國之輸出與美元之未來力量息息相關。」他也說，美元的強勢與全球發展中的國家之經濟復甦緩慢，使美國的輸出沉悶。美元強勁，使外國市場中的美國貨幣昂貴。同時又因美國內的輸入貨品變爲較廉，對美國的消費者來說，便顯具吸引力。五月份的上述貿易逆綱，已超出一九八二年八月份的上一個巨額六十五億美元，且亦超出本年四月份的貿易逆差四十六億美元。本年首季的平均逆差僅爲三十六億美元而已。商業部一官員告記者稱，五月分出現如此的數目，或許將使政府於本艾稍後時間發表年中的經濟預告時提高本年度的赤字。

列根向記者稱
美經濟有強勁復甦
比預期估計更堅強
今年增長率估計百分五點五

（路透社華盛頓廿九日電）美總統列根昨晚稱，美國當前的經濟比之較早時間所相信的遠爲堅強，並且於今年會有百分之五點五的增長，列根在六個星期來首次正式記者招待會的簡短開場白中稱：「我們的經濟是堅強的，而且會越來越堅強」。

他說：在個人入息、工業生產及屋宇建設幾方面的最近所得，是「希望的堅實迹象……我今晚憑快地宣佈，我們現在修正今年經濟的向上增長預測，由百分之四點七增加至百分之五點五。」列根所指的今年是曆法上的一年，並非指由十月開始的會計年度。列根同時警告國會不要加稅，聯邦不可作無紀律性的開支。他說：「我們必須明白，無紀律性的開支及加稅，都會對經濟復甦有威脅。」他力陳他反對民主黨的減稅提議，他們現在要將減稅限於百分之十，並於本星期五開始生效一計劃。爲民主黨控制的眾議院通過了一項立法限制減稅，如此一來，任何個人將不會獲得減稅超過七百元，民主黨議員說這種限制是有須要的，因爲藉此可以阻止有些人獲得額外之財。但列根會一再聲言倘得通過，他會子以否決。列根同時尖銳譴責一項國會的預算議案，該議案提議於十月一日開始的財政年度，以增加十九億美元，以及頭後三年加稅達七百億元，以期減少赤字。列根爭論稱，如此的增加稅收，勢將把經濟復甦打斷。列根於宣佈修改對增長的預測時，對於失業水平或通貨膨脹，並無提出任何新的估計。政府最新的預測是，到了九八三年最後一季，失業率將由現行的百分之九點七，降至百分之九點五，政府預測全年的平均比率是百分之九點五。

（美聯社華盛頓廿九日電）美國商業部宣稱，美國國外貿易五月份出現了急增的逆差六十九億美元。這是單一月份的創紀錄巨額。商業部一經濟學家宣稱，一九八三年全年度的逆差數或將比意料中者還較大。該部經濟學家倫特並稱：看來，逆差數或將修正爲更大者……

向公眾報導太空飛行
美記者教師應邀
乘搭太空穿梭機

（合眾國際社加州愛德華空軍基地一十九日電）上週返回地球的美國太空穿梭挑戰者（會有第一位美國女太空人坐該機升空），星期二由一架噴射機載運到佛羅里達州。

（合眾國際社華盛頓廿九日電）一個委員會應美國航空與太空署之請求，由一個特別除位，由平民組成，其中成員爲記者或教育工作者，在未來一、兩年乘搭太空穿梭機，到太空飛行，並就太空飛行，向公眾作出報告。該委員會於六月二十一日致太空署署長貝格斯一份報告書說：「太空署在未來穿梭機飛行時，應送一批觀察員到太空飛行，使太空飛行，能對所有的人公開。」該報告書說，普通人只須接受爲期大約兩個月的短期訓練，就能乘坐太空穿梭機在太空飛行，不會影响到機員的安全或者特殊任務的進行。該報告書說，一個人若受過訓練，在太空飛行時就不會感到特別不安，無論男女若接受過訓練，會輕易地習慣於天空活動的和任務。該報告書并建議，太空署於八十年代末，戴觀察員到太空飛行。

波放寬工會
美將解除
經濟制裁

（合眾國際社美國華盛頓二十九日電）美國總統列根說：「如果波蘭的軍事政權像教宗若望保祿所要求的那樣允許工會自由活動，美國可能解除對波蘭實施的某些經濟制裁。」列根星期二在白宮舉行的記者招待會上發表講話時，使用了「自由工會」一詞，但是，他顯然並未把依復波列爲非法的團結工會運動，作爲美國解決對波蘭經濟制裁的條件。

華府無意派遣軍隊
赴中美洲鎮壓暴亂
拉美四國外長下月底舉行會談

（美聯社華盛頓廿九日電）美總統列根今日在白宮舉行之「總統記者招待會」中表示，他目前「並無」派遣美軍前往中美洲靖亂的計劃，不過，「作爲一個總統，不應該說不遊沒有這件事的可能性。」總統闡釋：中美洲國家并沒有那一國要求我們出兵，而美國本身也沒有這一種打算。總統承認，他的中美洲政策受到嚴厲的批評，原因在公眾對於該地區問題知道甚少，認識不多。總統承認政府并沒有使美國人民好好地認識到薩爾瓦多的叛亂和尼加拉瓜左翼政府對美國在中美洲利益所形成的威脅。美國在中美洲實在出現了一個「要是你無得可疑，立刻與警方接觸。不要衝動可疑的信封，特別是那些眼下的信封。

送交內政大臣布列頓
一封信件炸彈
英下議院截獲

（美聯社倫敦二十九日電）警方表示，在一周通訊社接獲恐嚇信後，一名操信員星期二在下議院，截獲一封送交英國內政大臣布列頓的信件炸彈。這枚炸彈是在一封揚言要在六月「二十八日及二十九日發動攻擊」的信件，送交英國本土通訊社英國報紙聯合社後發現的。這封信由蘇格蘭民族解放軍簽署，在格拉斯哥寄。星期二截獲的九吋乘四吋（二十三厘米乘十厘米）褐色信封，內藏一枚燃燒彈，已由蘇格蘭場的反恐怖分子支部拆除，帶走進行檢驗。反恐怖分子小組領導人威廉．赫克斯比司令員警告可能成爲目標的人說：「要是你覺得可疑，立刻與警方接觸。不要衝動可疑的信封，特別是那些眼下的信封。

五福臨門

美國華盛頓州的皮士納夫人」胎五嬰，國爲父母與「五小福」合影。（合眾國際社）

歷史上一個大標誌
埃宣佈在地中海發現
拿破崙海軍旗艦殘骸

（路透社開羅廿九日電）埃及宣布發現拿破崙海軍之旗艦「東方」號，該艦係于一七九八年，在埃及之地中海阿布克爾，被英軍擊沉。埃及文化部長拉德萬昨天在記者會談話時，作上項宣布。他說：「東方」號之發現，「將爲歷史上一個大標誌，亦爲埃及與法國之共同目標之一個新紀元。」一週之前，一支法，埃海軍探險隊，由法國海軍一艘補給艦率領，已開始搜尋當年被運拿破崙軍隊入侵埃及之海軍艦隻殘留遺物。

社論
展望意大利大選後的新聯合政府

義大利在國際間，就中尤其是在歐洲方面，分量頗重。

先以經濟方面來看，義大利一九八〇年的國內生產總值達三百三十七萬四千億里拉，約合三千九百四十一億美元，平均每人每年國民所得爲五百九十萬四千八百里拉，約合六千八百九十八美元。詳細分析，義大利主要工農業生產量如下：一、發電量一千七百七十八億度。二、原鋼二千六百五十萬噸。三、鉛二十六萬噸。四、小汽車一百四十四萬輛。五、水泥四千一百三十三萬噸。六、小麥九百二十九萬噸。七、大米九十四萬噸。八、玉米六百四十六萬噸。九、甜菜一千三百七十三萬噸。十、馬鈴薯二百九十九萬噸。十一、葡萄一千二百九十萬噸。十二、水果八百零四萬噸。簡單地說，義大利的經濟力，在歐洲的自由國家中，僅次於西德、法、英。

再以軍事方面來看，義大利總兵力三十七萬人，其中，陸軍二十五萬七千人，編爲一個裝甲師，三個機械化師，兩個獨立機械化旅，四個獨立汽車化旅，五個山岳旅，一個空降旅，兩個水陸兩用營，一個飛彈旅（內有一個地對地飛彈營，三個地對空飛彈營），配備五百五十輛M四七型坦克，三百五十輛M六〇A一型坦克，九百一十輛約一型坦克，四千二百輛裝甲運兵車，一千零八十門榴彈砲。陸軍航空隊擁有一百零六架輕飛機，三百七十五架直升機。海軍四萬四千人，擁有九艘潛水艦，一艘直升機母艦，兩艘巡洋艦，五艘驅逐艦，十一艘護衛艦，八艘小型護衛艦，四艘高速巡邏艇，九艘掃雷艦，二十一艘登陸艦艇，兩艘補給艦，空軍六萬九千人，擁有三百零二架作戰飛機，包括七十二架F一〇四S型機，五十四架G九一R／R一／R一A型機，三十六架G九一Y型機，編爲六個對地攻擊戰鬥飛行隊，三個輕攻擊／偵察飛行隊，兩個海上偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊，一個電子戰／偵察飛行隊，一個直升機及教練機隊，編爲三個運輸飛行隊，四個聯絡通訊飛行隊，四個直升機拯救飛行隊，一個戰鬥訓練隊，一個空降隊，在北約的歐洲諸力佔第四位。

義大利在北約的南歐司令部有七個師，於義大利設有二個軍事設施，派駐一萬二千名軍隊。儲備一千五百個核子彈頭，第六艦隊司令部設於那不勒斯，且在撒丁島附近設有核子潛水艦基地。

因此，過去每當義大利共產黨在大選中勢力躍進，要求參加中央政府之際，美國和西歐諸國均非常緊張焦慮，深恐北約的防務遭受影响。

義大利本月二十七日舉行大選，選舉國會眾議院的六百三十個議員，參議院的三百十一個議員，參議院的六百三十個議員，共已揭曉：一、基督教民主黨獲得百分之三十二點九選票，二、共產黨獲得百分之二十九點九選票，一百九十八個議席。三、社會黨獲得百分之十一點四選票，七十個議席。四、共和黨獲得百分之五點一選票，二十九個議席。五、社會民主黨獲得百分之四點一選票，二十三個議席。六、自由黨獲得百分之二點九選票，十六個議席。七、急進黨獲得百分之二點二選票，十一個議席。

第二次世界大戰結束以來的義大利政府，起初由於基民黨擁有國會的過半數議席，均由該黨單獨執政，迨至該黨議席減至半數以下之後，就迫得與其他黨派合組聯合政府，有時甚至甘願其他小黨派領袖擔任內閣總理。

基民黨與共產黨在此次大選中，所得選票席位均比屆大選時更形後退，另一方面，社會黨所獲選票席位却頗爲增大，該黨的發言力自必隨之加强。

在過去多年中，基民、共產兩黨成爲國會第一、第二大黨，擁有的議席却又都處於半數之下，社會黨因係第三大黨，佔有舉足輕重的地位，曾與基民黨以及其他中間黨派合組聯合政府多次，在一九八一年以共和黨領袖斯帕多尼亞爲首的聯合政府中，社會黨要員還掌理國防、貿易兩個重要部門。該黨領袖克拉西在此次大選揭曉之後說，該黨從兩天大選中得到加强和鼓舞。一般預料，他會以該黨獲得的支持爲基礎，要求充當下屆政府的總理。

共產黨曾經呼籲社會黨與共產黨合組聯合政府，惟社會黨表示冷淡，社會黨曾與基民，共和等黨合組聯合政府，基民、共和等黨於社會黨建議的聯合政府，只要是中間性質的大政黨予以考慮。

挪威一項研究報告顯示
喝咖啡可能增加胆固醇

（中央社奧新陸廿八日電）挪威一項研究報告透露，喝咖啡可能使血液中膽固醇含量增加。挪威新聞社發表的一項調查報告顯示，喝咖啡與血液中膽固醇含量有密切關係。在特琅索大學進行的研究結果顯示，每天喝咖啡九杯以上者，其血液中膽固醇含量較多百分之十四。喝更多咖啡者患血栓症的危險性增加一倍。但研究小組相信，上述結果需予進一步研究才能獲得證實。有些人認爲，這些試驗在挪威進行，與其他國家沒有直接關係。譬如，在美國，喝過濾咖啡與粉製咖啡的人比挪威多，許多美國人喝沒有咖啡因的咖啡，挪威人每天喝咖啡的杯數較美國人多。而且挪威人喝咖啡時往往吃些高熱量的食物，如奶油糕餅和丹麥點心。

保護個人合法持有
北京公佈金銀條例
禁止私相買賣抵押

（北京二十九日電）國務院六月十五日發佈了「中華人民共和國金銀管理條例」，自公佈之日起實施。條例規定：中國大陸境內所有機關，部隊，團體，學校，國營企業，事業單位，城鄉集體經濟組織的一切金銀的收入和支出，都納入國家金銀收支計劃。國家管理金銀的主管機關爲中國人民銀行。所有機構所持的金銀，除經中國人民銀行許可留用的原材料，設備，器皿，紀念品外，必須全部交售給中國人民銀行，不得自行處理，佔有。國家保護個人持有合法所得的金銀。一切單位和個人不得計價使用金銀，禁止私相買賣和借貸抵押金銀。除經中國人民銀行許可，委托以外，任何單位和個人不得收購金銀。這個條例中所說的金銀包括：礦藏生產金銀和冶煉副產金銀，金銀錠幣，塊，錠，粉，金銀鑄幣，金銀製品和金基，銀基合金製品，化工產品中含的金銀，金銀邊角餘料及廢，廢液，廢料中含的金銀。

這個條例規定，個人出售金銀，必須賣給中國人民銀行，一切出土無主金銀，均爲國家所有。任何單位和個人不得熔化，銷毀或佔有。凡需用金銀的單位，包括在中國境內的外資企業以及外商，必須按限規定程序提出申請，由中國人民銀行審批予以供應。這個條例還對經營單位和個體銀匠的管理作了規定：經營單位和個體銀匠，經縣或省縣級以上中國人民銀行以及工商行政管理機關批准，可以從事代客加工和修理金銀製品的業務，但不得收購和銷售金銀製品。條例規定，携帶金銀進入中國國境，數量不受限制，但是必須向入境地我國海關申報登記的數量查驗放行，不能提供證明的或者超過原入境時申報登記數量的，不許出境。條例最後還規定了一些具體的獎勵和懲罰辦法。

美國務卿宣稱
北京外長吳學謙
十月訪問華盛頓
與華府高官領袖們舉行會談

（路透社新德里廿九日電）美國國務卿舒爾茲今日宣稱，北京外交部長吳學謙將於今年十月訪問華盛頓，與美國政府官員舉行會談。舒爾茲在今年一月份，舒爾茲國務卿曾經訪問北京，其時他曾經邀請吳氏訪美。舒爾茲國務卿由奧谷飛來新德里途中告知記者，吳氏訪問美國象徵着中美兩國高級官員進行交流接觸。他又說：「相信穩定中美兩國的關係是一項甚爲緊急之事務」。屆時吳氏將會見舒爾茲國務卿，其他的美國官員和美國國會領袖們。舒氏透露，吳學謙將於今年九月稍後出席聯合國大會。舒爾茲也可能會到美國多個地區訪問，但訪問日期尚未作出決定。美國早已邀請北京總理趙紫陽訪問該國。趙氏亦已原則上接納邀請，但訪問日期亦未決定。在今年較早時，由於中美兩國關係惡化，外傳趙氏不會在今年訪問華盛頓。舒爾茲指出，吳學謙訪問美國並不是代替趙紫陽的訪問。自從舒氏今年一月訪問北京後，曾有多位美國高級官員訪華包括美國商業部長鮑里治。鮑氏曾經告知中共高級領袖，美國現正計劃放寬對於高級科技產品輸往中國大陸之限制。若果真如此，則有助於中美兩國關係之發展。

（合眾社蒙特國委谷）舒爾茲今天突然收回他對訪發印度支那半島失踪的美國士兵的見解，表示目前美國方面並沒有足夠的證據支持於該處尚有二千五百名美國人生還的說法。此外，他又改變了他日前表示會支持私人組織到印支尋找失踪美國人的態度。舒爾茲改變態度後表示，他當然不會默許跨越邊界的行動，況且這種拯救方式也不會有確實的功効，對於國人的關注是多方面無補。不過，一位不願透露身份的美國官員則指出，自從一九七五年越戰結束以來，最少有五百宗關於目擊失踪美國士兵的個案。其中二百宗仍待進一步證實是否有美國人生存於越南、寮國或柬埔寨境內。一般來說，該等目擊事件的資料是由逃離越南的難民所提供。

美國人造衛星
納入正確軌迹
（美聯社華盛頓廿九日電）美國製造的一個專用於追查及傳遞資料的人造衛星在本年四月四日發射，因火箭「射時」方面出了岔子，使該枚價值一億美元的人造衛星不能進入預期的飛行軌迹，經過專家的努力「營救」，終於糾正了一切技術上的錯誤，成功地使上述人造衛星納入「正軌」。美國「太空總署」署長畢克斯親自主持此次納入正軌的按鈕儀式。美國太空穿梭機在今年九月再度升空時，將担任一次「太空實驗室」的任務。

長二百五里
杭甬運河
全部溝通
胡耀邦談經濟工作

（杭州二十九日電）全長二百五十二公里的杭甬運河已全部溝通，近日將全綫通航。杭甬運河西起杭州的三堡，東至鎮海城關，穿過錢塘江、曹娥江甬江三條水系，途經杭州、蕭山、紹興、上虞、余姚、鄞縣、寧波和鎮海等八個市，因年久失修，不能全綫通航。

當務之急集中力量
發展工農基礎設施

（北京二十九日電）中共中央總書記胡耀邦今晚在會見羅馬尼亞客人時說，爲實現中國在本世紀末工農業年總產值翻兩番的目標，我們需要解決三大主要問題，一是集中一批財力，物力把基礎設施，包括能源，交通，基礎材料搞上去；二是對現有企業進行技術改造，提高經營管理水平；三是把東南生產力發展的經濟體制有計劃地進行全面改革。這三項任務解決了，我們的工作就會前進一大步。胡耀邦在同由羅共中央政治執委委員、「斯．喬治烏」學院（羅共中央黨校）院長杜米特魯．波佩斯帕率領的該院代表團談話時盛贊中羅兩黨兩國人民的友誼。他說，我們訪問羅馬尼亞歸來後已經有五十天了。這期間我們時刻沒有忘記羅馬尼亞全國上下給予我們的非常熱情友好的款待。波佩斯帕說，我是第三次訪問中國大陸了。在這次訪問中，我看到中國經濟很活躍。這是中國共產黨在經濟方面採取許多正確措施，大大促進了生產力發展的結果。他說，他還看到中國國內民主氣氛濃厚。會見後，胡耀邦設宴招待羅馬尼亞客人。

國建會研究會議下月中召開
海內外專家聚一堂
研討尖端策略科技
專題研究分五小組籌備已就緒

（中央社台北二十九日電）行政院青年輔導委員商銘輝今天指出，今年的國家建設研究會預定七月十八日至卅日召開，將以尖端策略科技爲研究主題。

商銘輝在中國國民黨中央黨會中，以從政黨員身份報告時指出，國建會自六十一年舉辦以來，由於會議期間海內外學者專家及黨政軍首長能相聚一堂，交換意見，溝通觀念，有助於新知新技及新觀念的引進，建議事項政府各部門均極爲重視，對國家建設具有極大的促進與激勵作用，再加有些單位及民間工廠，在出席學人留台期間個別邀請舉行座談會、演講，有些單位進一步委請學人返回僑居地繼續研究，也間有邀請其繼續留居國內從事專門研究者，對各單位工作的推進裨益甚大。

他表示，過去十一年與十二次的國建會，參加人數達二千二百三十五人，今年預定於七月十八日至卅日召開，爲期更深入探討科技生根、策略性工業的發展等問題，特以尖端策略科技爲研討主題，分爲電腦教學研究組、光電工程研究組、生物技術研究組、流行性疾病研究組等五組，邀請海內外學人專家約一百二十六人參加，籌備工作目前大致就緒。他並指出，歷屆國建會出席學人返回國外後，爲加強彼此間的聯繫合作，並促進學術研究，繼續提供國家建設意見，已先後於美國紐約、芝加哥、休士敦、亞特蘭大、華盛頓、波士頓、西雅圖、舊金山、洛杉磯、加拿大、日本、法國、英國及西德等地自動成立學術及工程聯誼組織共十九個。

建同步輻射加速器
下月初將公佈大計
建造地點可能在新竹工業園區
高科技人才回國放寬年齡限制

（中央社台北廿九日電）中央研究院院士袁家騮、鄧昌黎、昨天首次與國內專家座商興建同步輻射加速器事宜，他們預定在七月五日公開宣佈建造地點，經費與人員培訓計劃。他們昨天到行政院國科會拜會國科會主任委員張明哲，並與清華大學教授閻愛德、劉遵宏等同步輻射加速器可行性報告評述專家協商未來的推展工作。

張明哲說，依照計劃，國科會將向社會大衆宣佈這項近年來最大規模基礎科學的投資計劃，內容包括同步輻射加速器興建地點、人員訓練、經費預算等。

袁家騮與鄧昌黎兩位院士，今天將到新竹科學工業園區參觀。

據了解，科學工業園區與清華大學，最有可能被選爲興建地點。興建經費估計六年內需要新台幣七億元。

（中央社台北廿九日電）行政院青年輔導委員會主任委員高銘輝今天說，爲加強延攬海外學人留學生回國服務，政府將促使大型公民營企業機構與有關部門增設研究及專門研究職位，並修訂有關法令，放寬高級科技人才回國服務的年齡限制。

他指出，自六十年七月至今年三月止，青輔會計輔導海外留學生七千七百二十九人回國服務，其中除部份自行就業或創業外，以任職大專院校者最多，佔總數百分之三十五點九八；學歷以獲有碩士學位者最多，佔百分六十六點二八；在專長方面，以研究工科者最多，佔總數百分之二十五點一九；以留學國別而言以留美者最多，佔總數百分之六十九點八七。

他強調，配合國家建設，延攬海外學人，專門職位，並修訂有關勵其在海外奮獻力量，以粉碎中共統戰陰謀，才回國服務的年齡限制一向爲青輔會海外工作重點。

印尼仍未作準備
與中共恢復邦交
施漢諾擬作拉線人

（路透社耶加達廿九日電）正在此間訪問的柬埔寨聯合政府王席、前柬埔寨國家元首施漢諾親王今日表示：中國大陸與印尼雙方的關係能否恢復正常，是取決於印尼總統蘇哈圖。

施漢諾親王在結束對印尼歷時五日的訪問時，在記者招待會上說：「中國（中共）告知我，只要印尼同意，就隨時與之恢復非常友好的關係。」一旬以他是否替中共黨政領袖傳達這件給蘇哈圖總統表示：由於中共繼續支持東南亞的共黨殘餘勢力，印尼仍未準備同中國大陸恢復邦交。

汽車爆炸犯
六名已被捕

（美聯社貝魯特廿八日電）警方今日表示：他們拘捕了六名與過去三年內連串汽車炸彈有關的罪犯。他們表示，四名巴勒斯坦人、一名黎巴嫩人及一名阿富汗人，昨日由於自一九八〇年起，一直負責特別遞送一部送給巴解組織的武器彈藥與中東其他地區參與偷車，在車上裝上炸藥及引爆一多個地區的炸彈事件數月，亦未指明是那幾宗。

警方表示：六人的罪名而被捕。他們並未指出六人所牽涉的放炸彈事件。

（中央社台北廿九日電）美國衆議員邁克·巴恩茲（民主黨——馬里蘭州）接受中文華府郵報的訪問時說，他支持台灣關係法並希望美國政府將充分履行這項法律。

巴恩茲說，他支持以足夠的武器彈藥與中華民國以供其自衛的政策。這位衆議員指出，中共和美國在制度上的差異爲北平與華盛頓之間改善關係的主要障礙。他又說，這種障礙也存在於美國和其他若干共黨國家之間。他對美國和中共制度上的基本差異而強調彼此關係的重要深表遺憾。

巴恩茲衆議員說，美國不應扮演台北與北平之間的調人的角色。

美衆議員認爲
美應充分履行台灣關係法案

（路透社華盛頓廿九日電）美國衆議員商銘輝今天指出，今年的國家建設研究會預定七月十八日至卅日召開，將以尖端策略科技爲研究主題。

商銘輝在中國國民黨中央黨會中，以從政黨員身份報告時指出，國建會自六十一年舉辦以來，由於會議期間海內外學者專家及黨政軍首長能相聚一堂，交換意見，溝通觀念，有助於新知新技及新觀念的引進，建議事項政府各部門均極爲重視，對國家建設具有極大的促進與激勵作用，再加有些單位及民間工廠，在出席學人留台期間個別邀請舉行座談會、演講，有些單位進一步委請學人返回僑居地繼續研究，也間有邀請其繼續留居國內從事專門研究者，對各單位工作的推進裨益甚大。

他表示，過去十一年與十二次的國建會，參加人數達二千二百三十五人，今年預定於七月十八日至卅日召開，爲期更深入探討科技生根、策略性工業的發展等問題，特以尖端策略科技爲研討主題，分爲電腦教學研究組、光電工程研究組、生物技術研究組、流行性疾病研究組等五組，邀請海內外學人專家約一百二十六人參加，籌備工作目前大致就緒。他並指出，歷屆國建會出席學人返回國外後，爲加強彼此間的聯繫合作，並促進學術研究，繼續提供國家建設意見，已先後於美國紐約、芝加哥、休士敦、亞特蘭大、華盛頓、波士頓、西雅圖、舊金山、洛杉磯、加拿大、日本、法國、英國及西德等地自動成立學術及工程聯誼組織共十九個。

古爾拉可能
會晤阿拉法
途經突尼斯機場時

（路透社突尼斯廿九日電）此間外交界消息人士宣稱：現正面臨組織內鬨的巴勒斯坦解放組織主席亞拉法，料會於今日在此間會見聯合國秘書長古爾拉。亞拉法在上週五被敘利亞驅逐出境，他經於阿爾及爾作短時訪問後，已經返回突尼斯。古爾拉秘書長來此間是爲參加由「阿拉伯聯盟」和聯合國聯合舉行的一次會議，他在離開突尼西亞之前，於今早會見突尼西亞總統鮑杰巴和「阿聯」秘書長克里比。

消息人士說：亞拉法是期望能夠會見聯合國秘書長，因爲此舉顯示出，就算「巴解組織」內鬨，而他本人仍然具有國際聲望。

該等消息人士說：亞拉法可能會在機場會見古爾拉，因爲古爾拉即將離開突尼西亞。

巴解內憂兼外患
將召開閣議研討
與敘衝突調停未成功
叛軍要爭取集體領導

（合衆社突尼斯廿八日電）突尼西亞通訊社今天訊：巴解組織之執行委員會，將于兩天內在此間開會，討論「最近發展」。

該通訊社引述一位消息靈通之巴勒斯坦人士所稱：巴解組織主席阿拉法將主持今次該組織之「內閣」會議。同時，突尼西亞總統布基巴已呼籲巴勒斯坦人保持團結，以彌補巴解組織與敘利亞之裂痕。

（法新社、美聯社、阿爾及爾廿八日電）關於阿拉法抵步之行止，爲了保安理由，已嚴守秘密。但觀察家稱：他已獲悉阿爾及利亞外長伊布拉希米最近赴敘京大馬士革之使命，顯然未獲成功。

據悉，阿拉法已于今晚離開此間，重返突尼斯。

改善對中共關係
可防止北韓南侵
南韓是否太天真

（路透社漢城廿九日電）南韓外長今日稱：南韓對改善其與蘇聯及中國（中共）之關係，將列爲最優先處理之問題，他有助於防止朝鮮半島爆發另一場戰爭。

他說：我們外交上面臨最重大之工作，乃爲與蘇聯及中國（共）間係正常化，與該兩國建立友好關係，對維持朝鮮半島之和平是必需者。

一九五〇年至五三年韓戰期間，中國（中共）曾派軍隊助北韓。北京和莫斯科與平壤訂有防衛條約。

（法新社、美聯社廿九日電）韓國外長今日稱：南韓對改善其與蘇聯及中國（中共）之關係，將列爲最優先處理之問題，他有助於防止朝鮮半島爆發另一場戰爭。

他說：我們外交上面臨最重大之工作，乃爲與蘇聯及中國（共）間係正常化，與該兩國建立友好關係，對維持朝鮮半島之和平是必需者。

一九五〇年至五三年韓戰期間，中國（中共）曾派軍隊助北韓。北京和莫斯科與平壤訂有防衛條約。

華里沙放棄名位
爲軍事改革條件
數百萬美元借貸款項
將注入波蘭刺激經濟

（合衆國際社梵蒂岡廿九日電）此間有消息說：波共政府當局及波蘭羅馬天主教教會，已就教會創辦基金會，向波蘭經濟，注入數以百萬美元計的西方捐款及借貸事，達成協議。

這個協議看來是上述教會與波共政府當局，業已有關的範圍更大的一套協議中之一個部份，包括教廷保證波蘭工會運動領袖華里沙放棄領導地位，作爲換取軍事或撤消及實行改革的條件。

據外交界及請勿對外公開姓名的教會人士昨天說：早在教宗六月十六日開始重訪波蘭八日之行之前，波蘭天主教大主教格里普已和波共政府當局，業已有關的協議上達成基金會的協議。

波蘭教會監督下的上述基金會料將處理數以百萬美元計的，得自西方的借款或捐款，及將之注入運滯不前的波蘭經濟，特別資直注入農業及小型工商業。某外交界人士說：基金來源可能包括若干西方重要基金、西方的波蘭裔社團、歐洲經濟共同體、及西方的羅馬天主教教區。

創設上述基金會的協議，波蘭教會監督下的上述基金會料將處理數以百萬美元計的，得自西方的借款或捐款，及將之注入運滯不前的波蘭經濟，特別資直注入農業及小型工商業。某外交界人士說：基金來源可能包括若干西方重要基金、西方的波蘭裔社團、歐洲經濟共同體、及西方的羅馬天主教教區。

巴拿馬人工
罷工又威示
威特政治報，以及祖國報的訪問時稱：「我不相信調停行動，因爲這樣等於妥協而已……祖國不需要任何妥協」。

報章稱：莫薩上校昨日亦對一些在黎巴嫩東貝卡山谷的記者稱：他受到百分之九十九巴勒斯坦人民的支持。

沙地阿拉伯，科威特以及阿爾及利亞均會調解巴解叛軍與阿拉法之間，甚至敘利亞與巴解領袖之間的破裂。

阿拉法於上週五指責敘利亞支持巴解叛軍之後，已遭逐出大馬士革。敘利亞否認插手巴解糾紛之事。

巴解組織的離心份子們正在尋求一個較強硬的政治立場，全力以赴列展開武鬥爭與及集體領導。

（路透社巴拿馬城廿九日電）國民警衛部在巴拿馬兩個城市施放催淚氣體和發射橡膠子彈，來驅散示威群衆。此次示威運動，係由於巴拿馬工人聯合會號召進行四十八小時總罷工而引起者。

邵氏·嘉樂雙線37院同賀：
洪金寶 成龍
歷史性雙星會！
吳耀漢 秦祥林 馮淬帆 岑建勳
鍾楚紅 陳欣健 夏文汐 葉童
群星拱照！
至港公認：83年最勁電影！
奇謀妙計五福星
何冠昌 監製 鄒文懷 監製
後晚
午夜場優先介紹
今日起預售
必然早滿 火速訂座
邵氏院線
嘉樂院線

民樂 麗聲 午夜場 ★加開
香港仔 四點場 ★加開
麗都 奧門 長洲 金城 金都 元朗 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 國泰 總統
風水鬥睇相到底邊樣威，又有料又好笑
票房勁升 直闖第2週
風水同睇相 包你知多好多
前所罕見 新鮮好笑
風生水起
THE FUNG-SHUI MASTER
好評摘錄
東方日報 指天椒 題材新穎 配搭上乘
明報 石琪 詼諧鬼馬 拍出奇趣
明報 秋子★★★ 題材新、笑料多
新報 吳智 時裝喜劇 橋段新鮮
成報 談影 對白精心構思
大家一讚再讚 好評未能盡錄
點解唔好大床改細床？
厠所貴係最忌向西？
七時山做「的士妹」？
「鱉蟹吐沫」點解忌見紅？
生仔生女一眼就睇到？
七時山人騎馬，馬騎人？
命大點樣冤死閻羅王？
風爐最怕瀉得低？
徐小明、華、演軍身解數
一嘴黃人，由頭戲到尾
重顯「鉄面笑匠」新形象
重起上樓你就知係實
風水睇相有人話老土
主題曲由文志唱片提供
兒童不宜
FOTOONE FILM PRODUCTION LTD 影藝電影有限公司

家長與小朋友 暑假第一選擇
國都·影都·宇宙星期六加開四點場
永恆卡通·十年難再
迪士尼畢生力作
小鹿斑
Walt Disney's Bambi
宇宙 影都 國都 倫敦
明日 盛大獻映 即日預售
我係"喪拍"小鹿斑比嘅老友
明天（未開場前）
2點正：倫敦
3點半：宇宙
5點正：影都
7點正：國都
係各戲院大堂內等你哋同我影相
我係"小花"你哋記得帶埋相機嚟呀
活潑清朗 聲色怡人
愛大自然 愛家庭
麥當勞 試美味 小鹿斑比得意遊戲 一部送給你

宮廷
最後
五場 過錯勿請場
朝陽 七鳳
多性格演繹 專門，自性
耳目一新 描繪秀畫 面
看觀宜不宜兒。
映獻天明。
最佳伴侶
主演男女大士

本港新聞

警方赴青衣島制止黑帮談判

拘八十二名男子

數黑帮爭奪安置區裝修工程展開談判

警方兵分數路青衣橋設路障一網打盡

（特訊）警方昨日在青衣島一次大規模行動中，制止了一場黑帮爭取一個區時房屋區裝修工程權利的糾紛，先後拘捕八十二名男子，並且搜獲大批攻擊性武器。在調查後，被捕中的二十八名男子將在今日落案起訴，其他則仍等候警方進一步調查。

據消息來源透露：警方早於數星期前接獲線報，知悉數帮黑社會份子均垂涎最近在青衣島完成的椰樹窩臨時房屋區的裝修工程，而且各方面在多次接觸後，始終未有妥善的解決方法，因此幾帮人馬均處於劍拔弩張的緊張情勢。

目前警方接獲進一步的情報顯示，幾帮人馬將會在昨日展開最後一次談判，若果再未能達成協議的話，一次血腥的暴力行動將不可避免。

警方於是在昨日上午六時卅分開始行動，出動的包括葵涌警署人員，刑事情報科人員，新界衝鋒隊，新界重案組第三隊與及總區情報組人員共同進行。

警方大隊人員首先埋伏在青衣島長康邨一間酒樓。

直至昨日上午十時卅分左右，當時在該酒樓內共有十六名男子出現，他們相信為是次談判的主持人，而且談判已經展開，警務人員認為時機成熟，於是採取拘捕行動，將涉嫌主持談判的十六人悉數拘捕，帶返警署調查。然後再根據各人口供，大隊警員在青衣橋兩岸設置路障，結果再拘捕另外六十六人，搜獲大批攻擊性武器，包括鐵管，木棍在內，制止了一場血腥打鬥。

警方相信被捕的八十二人均為黑社會份子，而且分屬於多個帮會，警方目前仍在進一步調查此宗案件，而被捕八十二人中，二十八人已被拘留，並且將於今日落案起訴，其他各人則已被釋放，等待警方調查。（合）

景福珠寶行劫案中遭悍匪槍殺

兩名護衛昨日舉殯

遺體運回故鄉安葬

賠償未收到葬殮費靠同鄉墊支

（特訊）尖沙咀西麗華酒店景福珠寶金行劫案中，兩名追賊被槍殺之巴籍警衛員，昨午在灣仔愛華道伊斯蘭中心舉行回教喪禮，屍體並於晚上七時四十五分，由航機運返兩人之巴基斯坦故鄉土葬。

昨午四時之回教喪禮，共有五至六百死者同鄉到祭，其中，包括有巴基斯坦駐港領事之代表，與及美麗華酒店保安經理及公關經理，今仍未收到分毫賠償，抗匪遭槍殺殉職的其一巴籍警衛遺體由親友抬離伊斯蘭中心。（本報記者攝）

保安經理勞國棟並在儀式中發表簡短聲明，表揚兩人之忠職守，保安部驚失此兩同僚，實感惋惜。他並表示美麗華酒店及景福珠寶金行方面，目前仍召開高層會議，商討對兩死者之撫恤金問題，相信日內便有所公佈，他又強調賠償數字將有一個合理之數目。

但其一殉職護衛之叔父賈瑪表示，他們至今仍未收到分毫賠償，至於兩死者今次由港運返巴基斯坦故鄉之費用，約需一萬七千元，現只有先由各同鄉親友及教會方面籌支，他希望有關方面從速給予賠償，並希望本港警方加緊緝拿冷血兇手，以便對兩死者有所交待。

昨日兩死者之回教喪禮，舉辦於下午四時，在愛華道四十號清真寺，林士德伊斯蘭中心二樓祭堂舉行，由賈深教長張廣義主祭，誦可蘭經文，屆時約半小時，兩死者遺體，及後由多名親友抬下，乘車往跑馬地引教墳場入葬，於晚上七時四十五分，交運德航六六四班機，飛運返巴基斯坦伊斯蘭堡，然後轉車運返兩人之家鄉土葬。

圖示：大角咀道昨晨發生縱火自焚現場單位。（本報記者攝）

大角咀一單位火警疑有人縱火

小販自焚喪命

禍及同屋住客

相信死者因不滿加租出此下策

（特訊）九龍大角咀道八十五號一個住宅單位，昨晨四時許發生三級火警，大火焚燒逾個多小時才被救熄，消防員其後在火場內發現一具燒焦屍體，初步懷疑是有人因不滿加租，縱火自焚而致引起火警，惟真正原因仍有待調查。警方現已列作縱火案處理。

火警現場為大角咀道七十七—八十五號興旺大廈五樓一個單位，昨晨四時四十分，有人發現上址一房間內突然起火，於是致電報警，消防員即訊抵現場後，七分鐘後將火升為三級，並動用兩條滅火喉及出動四隊煙隊進行灌救，於五時五十三分將火救熄。消防員進入火場調查時，發現一具燒焦屍體及兩個四加命之火水罐，因此懷疑有人引火自焚，乃交由警方處理。

死者羅業，五十九歲，業小販，獨身租住上址頭房，據稱死者精神有問題，人為他為一藏濕佬」。

現場單位約八十平方米，共住有五伙人與業主表示加租，因此二房東乃將租項轉加於三房客，惟羅姓租客則對此甚表不滿，曾與包租人爭吵，有人更表示同歸於盡。至四時許，上址住客目睹羅業主表示加租，因此二房東乃將租項轉加於三房客，惟羅姓租客則對此甚表不滿，曾與包租人爭吵，有人更表示同歸於盡。至四時許，上址住客目睹羅十一人，二房東伍姑，四十多歲，一家六口同住上址，其餘四個房間則分租予其他人。日前昨晨三時許，羅某再與人發生爭吵，有人更表示同歸於盡。至四時許，上址住客目睹羅

昨日當兩死者在上址伊斯蘭中心舉祭之際，警方也採取措施，派出警員，暫時將愛華道一段道路封鎖，直至喪禮完畢，死者遺體運離後，始解除道路封鎖，表示對兩死者之崇高致敬。（合）

藝術中心男子遇害

傷痕處處倒臥血泊

死者是加國學生輔導中心負責人

（特訊）灣仔藝術中心，於昨晨九時二十五分，發生兇殺案，一名加拿大海外學生輔導中心之負責人被殺現倒斃於十三樓寫字樓，事後大批警方人員抵場調查，迄至下午仍在現場找尋有關證據，並將案列作兇殺案處理。

死者名楊光國，四十八歲，是華裔加拿大人，死者在香港出生，中學畢業後即往加拿大繼續攻讀，其後於加拿大結婚，育有四子女，一家六口居住於渥太華。

據稱，死者已考取博士，在三個月前與一名姓蘇朋友來港，兩人租住尖沙咀百樂酒店一〇五號房，其友即專門辦理學生移民工作，並另設有寫字樓，而死者則與香港朋友在灣仔藝術中心五號房，其友即專門辦理學生移民工作，並另設有寫字樓，而死者則與香港朋友在灣仔藝術中心，以月租兩萬元租賃十三樓寫字樓，開設加拿大海外學生輔導中心，專門辦理有關學生前往加國升學就讀之事宜。

該寫字樓於三個月前租入，至本月底約滿，由於租項昂貴，已在大道中一五八至一六四號華英昌大廈另租寫字樓，近日正開始搬遷傢俬及寫字樓一應物件。該中心原本僱有三名職員協助工作，但全部於月前辭退，只請回一名男子協助進行搬遷寫字樓工作。

在昨晨九時二十五分，該男職員返回藝術中心大廈十三樓寫字樓上班時，赫然發現死者倒臥於血泊中，身上有多處刀傷，於是立即報案。

當警方人員抵場調查時，已證實他已死亡，現場發現寫字枱有搜掠和曾經劇烈搏鬥跡象，寫字樓內桌椅東倒西歪，一片凌亂。暫時未知是否有財物損失。

事後法醫官抵場檢驗屍體，發現楊氏傷臥地上，頸部及手部有多處傷痕，相信頸部是致命傷，死者楊氏身材魁梧，待人有禮，平日同事與學生均稱他為楊博士。

至於其被殺原因，是遭刼殺抑或另有別情則仍待調查。（合）

新蒲崗交通意外引起爭執

男子報稱遭人毆打

休班探員則說查案

誰是誰非一干人等帶署調查

（特訊）五名男子，CY六一×六，CG四二×五，正風馳電掣，昨晚分騎電單車在新蒲崗爵祿街與康強街附近發生交通意外，事件中一名男子被人毆打，警方到場調查時，一名與案有關的休班探員指稱追查襲械男子，但警方在被毆男子身上未有發現利器。並將五名與案有關男子帶署調查。

現場為新蒲崗爵祿街附近，昨晚九時十五分左右，三部聯秩外遊的電單車CU七一×五五電單車疑與另一部電單車CW二八×九發生輕微碰撞，事後報稱休班探員男子與肇事電單車廿六歲司機謝達榮理論，但雙方爭持不下，混亂中謝氏稱被多人聯毆，事後送院教治，情況欠佳。傷者楊國洪，五十四歲，胸部被灼傷，他亦為上址住客之一，警方現正對這宗火警進行調查。（合）

政務司鍾逸傑建議

縮短警方扣押期限

加速清理棄置車輛

（港訊）政務司鍾逸傑昨日稱，將警方扣押棄置車輛的問題時，作上述表示。

他說，棄車主可由一個月縮減至兩星期，然後予以處理，將可加快清理這些車輛。

他說，今年首五個月來，有關方面共拖走輛棄車，平均每月處理並毀三千六百六十一輛，而去年初則為每月三百五十輛。

他說，去年全毀的棄車為六千一百五十九輛，而八〇年及八一年則分別為四千三百八輛和四千一百四十五輛。

鍾氏又說：「若能將警方扣押棄車的法定期限由一個月縮減至兩星期，則清理的速度可以加快。」

鍾氏是在立法會覆王澤長議員詢問當局過去三年來如何應付在官地上無其是行人路及街道上棄置汽車的問題時，作上述表示。

他說，棄車主可被控非法泊車，阻街以及擁有無牌和無保險車輛等罪名，然而，有關當局並經常採取檢控行動，而其阻嚇作用也頗成疑問。

他續說：「檢控行動困難在於追查車主身份及下落方面，因為一般情況下，這些車輛的行車證及號碼牌均已移走，而由車身底盤號碼追查最近一手車主則需翻查大量紀錄，這是非常繁重而又往往徒勞無功的工作。有時甚至尋獲車主，經過連串調查後，由於涉及車主轉手或分期付款抵押等問題，而告無法檢控。」故此當局相信加快清理棄車的程序，是首要的任務。」

鍾氏說，當局過去一直在這個問題上費力，他保證政府今後仍會致力需決這個問題。

黑迫進步步索勒漢

小販怒斬

刀操傷黑人

（特訊）一名在街頭擺賣小販，疑遭黑帮索勒索「保護費」，並要脅返家索錢，小販家徒四壁，遭拳頭對待，「迫虎跳牆」之下，小販以拳易拳，在廚房手執菜刀反抗，其中一名男子混亂中被斬傷，傷者與小販同送醫院救治，兩人現仍協助警方調查。

疑遭勒索小販王雜師，卅八歲，福建人，與妻及兩子由大陸來港不久，租住北角新都城大廈五樓×室，王某在街邊擺賣皮帶及鞋帶賺取生活費，向其勒攞收保護費人物，雖講廣東話，但帶有福建口音，疑為同鄉。

於上週六，王某擺攤，遭四名自稱黑道人物勒索，如不交款，聲言對其不利，王某被迫交出一百八十元。至昨日下午三時，再出現三名男子在其檔口索錢，對方索款三千六百，要脅王某返家取錢，王某將身上餘下六十元交與對方，但對方向王某施以拳脚，在其家中翻箱倒櫃，王某見此情景，怒火中燒，衝入廚房取出菜刀反抗，混亂中，其中一名男子被斬傷頭部，傷者逃至樓下一間咖啡室跟同求救。

警方到場將案中兩人送院救治，被斬傷者現仍在調查案中真相。

大埔商業中心
大埔廣福道152-172號
特價租售
大埔區唯一高級商業大厦
地下旺舖適合銀行、百貨行業
鄰近電氣化火車站交通便利
古銅色鋁窗，配茶色隔熱玻璃
全座裝置中央冷氣系統
商場及入口大堂磨身鋪砌雲石
旺鋪裝置古銅色落地鋁門及橱窗
投資增值
營商置業良機
租售代理：
利安地產有限公司
香港雲咸街1號南華大厦11樓
電話：5-256071-5
置和興業有限公司
香港銅鑼灣高士打道
311號皇室大厦38樓
電話：5-7909266

1983
多元年曆
類六十分書全
有萬羅包容內
作為你的
案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元
請購偏
處書售
香港荷李活道一〇六至一一〇號
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下
北角辦事處渣華道壹二七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話五一四九一一八
電話五一二三壹六三一
電話五一六四〇六九一
電話三一八四〇七四
電話三一六八七六
電話三一八二九三七一
日訂閱者請前來取書
香港區：
圖片精華　南華早報書店　香港天星碼頭
時賢評論　世界書局　總輔道中二五四號
香港全貌　香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
法規新編　德輔道中一二七號
香港稅務　齡記書店　租庇利街十九號二樓
交通要覽　上海印書館　鴨巴甸街三十三號
街道指南　廣興書局　莊士頓道三十號地庫
日用參考　天地圖書　莊士敦道五十六號
居住須知　大方書局　莊士敦道五十八號
郵電便覽　萬邦書局　天樂里七號
商旅指導　藝美圖書公司
人名辭典　南天書業公司　軒尼詩道107-115號
醫療一覽　東方書局　軒尼詩道一七三號
學校實錄　世界出版社　波斯富街一〇八號
社團總覽　廣興書局　波斯富街一〇八號
工商名錄　凝越軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
華華書局　北角道號八號D
東亞圖書公司　干諾道西131二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利與書局　筲箕灣道三六六
九龍區：
辰所圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八一號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號

英國城市工聯學會電腦文憑
If you want a career with prospects or to be a qualified computer professional, attend a free seminar on July 2, 2:30pm (Sat) or July 4, 6:00pm (Mon). Ring 5-248842 or 5-262539 for registration OR send in the coupon for course details
COMPUCENTRES INTERNATIONAL (H.K.) LTD.
International Affiliate of the NCC, U.K.
21-23, Wellington Street, 3/F, Hong Kong.
Tel.: 5-248842 (24hr Ansaphone Service)
5-262539.
(WKY30/6)
Name (Mr/Miss/Mrs)
Address
Age
☎ (Office)　☎ (Res)
Occupation

加州盡興
汎美航空公司 PAN AM
美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）
旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。
逢星期三出發
四人以上成行
華僑日報・香港恆利旅運公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
5-251974　5-249509

歌劇「蝴蝶夫人」
Opera "Madama Butterfly"
今晚開始演出
由大都會及本港演唱家聯合演出
(意大利文演唱，中文字幕)
普契尼作曲
佐柯沙及伊利加作詞
指揮：史達普頓
導演：紀德禮
助理指揮：當麗雯
服裝：史蒂文尼路
化裝：高維特
伴奏：香港管弦樂團
演出者：
蝴蝶夫人：姬格(六月卅及七月二日)
珊露芙(七月一及三日)
鈴木：嘉絲(六月卅及七月二日)
鄧韻(七月一及三日)
平克頓：達・朱瑟比
夏普列斯：戴倫鑑
五郎：安道尼
坊主：伯道連路
凱蒂：貝欣/姬蓮
山島：韋濃
御史：李建眞
雅樂社合唱團
監製及設計：盧景文
一九八三年六月三十日至七月三日
(星期四至日)晚上八時
門票：五十元、七十五元、一百元
大會堂票房發售　大會堂音樂廳
市政局百周年
紀念演出之一
歌劇大使及環球音樂會有限公司
安排是次演出。
鳴謝：汎美航空公司
希爾頓酒店
1883-1983
URBAN COUNCIL

本港新聞

赴英晤相首談前途問題
港督今晚啓程
身動日明員議

新任外相在昨次首會國
前途談判料可達成合理方案

（特訊）英國外相賀維爵士前日首次在國會發言時表示，由於中英關係良好，加上雙方均希望維持香港的安定繁榮，有理由相信有關香港的前途談判，可以達成合理的方案。

他指出，英國政府認爲，任何在談判桌以外所講的說話，不會對談判結果有不利之影响。他又指出，如果要談判成功，就一定要將談判內容保密。賀維爵士強調英國政府將會維護香港市民之利益。

（特訊）港督尤德爵士與多位行政局非官守議員將分別於今日及明日前往倫敦。

尤德爵士將於今晚乘搭BA二〇班機赴倫敦。該班機的預定離港時間爲下午九時。

至於行政局非官守議員則於明日離港，所乘航機班次亦爲BA二〇，預定離港時間爲下午九時。

另據一項消息指出，在香港前途問題上，行政局地位舉足輕重，在有關的談判中，英國政府及首相戴卓爾夫人極倚重行政局各非官守議員的意見。消息稱：現在英國政府已毫無保留地公開談判的資料予行政局知道，並且極端重視各非官守議員的意見。這可以從戴卓爾夫人及港督多次強調尊重行政局的意見，可見一斑。

本港經濟漸復甦
失業已停止惡化

（特訊）經濟事務司翟克誠昨日說，在經濟逐漸復甦之際，本港的失業情況已停止惡化。

但是，翟氏指出雖然本港的經濟正在好轉，並且可能會繼續好轉，但並無保證這改善會立刻帶來新的就業機會。

翟氏在立法局答覆周梁淑怡議員的詢問時說，原因是在經濟復甦開始後，必定有一段時間，就業機會才會開始再次增加。

雖然如此，他稱各種跡象均顯示在未來數月內，失業情況應會有所改善。

較早時，翟氏指出本年二月至四月經按季調整的失業率爲百分之五點二，較去年同期的百分之三點四爲高，而半失業率則爲百分之三點二個月。」

翟氏又說，留作目用的入口原料及半製成品在今年的首四個月亦較去年同期實際增加約百分之五。

周梁淑怡議員問：「請政府說明：（甲）目前本港的失業情況；（乙）與去年同期的比較；（丙）對本年下半年失業情況的預測。

東區走廊全部工程
預期八五年中完成
銅鑼灣至太古城段可能提早通車

（特訊）興建中的東區走廊全部工程，預期可在八五年中竣工。

該走廊的興建工程，共分三段，即爲由銅鑼灣至健康西街，又由健康西街至太古城及由太古城至筲箕灣等。

地政工務司麥德霖昨午在立法局會議席上，答覆周梁淑怡議員詢問有關東區走廊工程的進度時，作以上透露。

他說：「爲早日改善英皇道的交通情況，計劃中銅鑼灣至太古城段可能會提早數月完成開放通車。

「雖然由於地區情況對打樁工作造成障碍，及不尋常的多雨天氣而响工程進度，相信工程尚能依期完成。」

在提及東區走廊筲箕灣至柴灣段之工程時，麥氏說：「這段道路的工程，將由柴灣一端開始動工。

「在柴灣本身之一段及自柴灣至北柴灣之一段東區走廊，計劃可於今年年底動工，於一九八五年完成，東區走廊之最後一段工程，即北柴灣至筲箕灣段則估計於一九八七年竣工。（東）

游泳池及使用公共厠板
染上疱疹機會極微
醫務署長稱病菌離開人體即不能生存
疱疹二型只能經由性行爲傳染

（特訊）署理醫務衛生署署長藍新福昨午表示：在泳池游泳及使用公共厠板，染上疱疹的機會甚微。他解釋說，因該種病毒的微生物脫離人體後，便不能生存。

藍氏是在昨午召開立法局會議席上，答覆王霖議員詢問有關疱疹問題時，作以上表示。

他說，有兩型病毒會構成單純性疱疹。第一型病毒引致的疱疹，一般在口部或面部的四周造成皮膚損害，普通稱之爲水泡，通常是在感冒後出現，他稱，這是最普通的一型傳染病，無甚害處，且會自動抑制。

至於第二型病毒引致的疱疹，通常在生殖器四週造成損害，稱爲生殖器疱疹，這種疾病較爲少見。

他強調，單純性疱疹的一型及二型病者，都是脫離人體後在天然環境下便不能生存的微生物。

因此，藍新福稱：在游泳池及使用公共厠板實際上並不能構成傳染的主要來源。

他續指出，皮膚水泡疱疹要經由人與人的直接觸及在極爲接近的飛沫中傳播，而生殖器的疱疹，則只能經由性交傳染。

另一方面，基督教女青年會在兩週前開始一項疱疹檢驗的熱綫電話輔導服務，至前日爲止，共接獲五百個查詢電話，查詢者大部份的年齡，由十八歲至廿五歲，彼等大多分不開疱疹一型與二型，且誤以爲性病疱疹很容易在公衆地方傳染。（東）

預防精神抑鬱症
應改善生活質素
專科醫生經常提供服務

（特訊）醫務衛生署署長藍新福昨日表示：精神抑鬱症在很多先進或發展中的國家裏，是一種極爲普遍的精神病。若與其他面積及人口相同的城市比較，香港並無顯著分別。藍氏是在立法局會議上答覆張人龍詢問時作上述表示。他指出，精神抑鬱症，一般是涉及個人對環境的反應。他說：「這種病一般是涉及個人對環境的反應。」

至於政府採取那種行動去改善社會上的精神健康問題，藍醫生認爲主要是在政府改善生活質素所採取的各項措施。他說：「特別是在醫療服務方面，已經成開多項措施，促進心理健康及預防精神病的發生。」

他續稱，醫務衛生署屬下的中央健康教育組也曾舉辦過心理健康運動，精着各種展覽及大衆傳播媒介，以教育市民認識良好心理健康之重要性爲目的。

他又表示，所有政府心理健康中心都設有輔導服務，專科醫生又按時到這些中心的診所，協助有需要接受這些輔導服務的病人。

藍氏說：「我們的專家亦盡量利用每一個機會出席專業性的會議及研討會，並在會上提出意見，務使同業及市民認識到精神病的最新發展及治療的情形。」

華僑日報創刊五十八週年紀念
報慶徵文比賽
七月三日頒獎
假希爾頓酒店下午五時舉行

華僑日報創刊五十八週年報慶徵文、攝影、繪畫比賽，各組成績日前業經評定公布，現定七月三日下午五時正假港島中區希爾頓酒店金蓮花廳舉行頒獎典禮，請各優勝者屆時出席領獎。

徵文比賽各組優勝名單如下：

公開組　冠軍鄺振球、亞軍蔡羽星、季軍蔡俊國、優勝獎：黎庭康、黎永覺、伍卓盛、沈漢英、李業明、方慧蕉、劉鈞。

婦女組　冠軍一枝梅、亞軍周晴梅、季軍劉潔貞、優勝獎陳秀麗、謝麗兒、潘明珠。

工人組　冠軍尹照强、亞軍林維盛、雙季軍陳漢和、陳樹根。優勝獎：林樓盛、林順歡、方長清。

大專生組　冠軍黎庭康、亞軍李錦述、雙季軍潘光榮、廖志明。

高中生組　冠軍：黃素芬（四邑商工總會黃棣珊紀念中學）亞軍：林映輝、季軍：鄧美瑾（孔仲岐紀念中學）優勝獎：楊志坤（地利亞修女紀念中學協和分校）、許倩華（聖保羅男女中學）蔡仲賢、林少芳（聖貴天主教中學）、黃美玉（官塘聖傑羅女子中學）、林憶芝（聖潭中學）。

初中生組　冠軍：陳志揚（孔聖堂中學）、伍顯揚（孔仲岐紀念中學）亞軍：白雅姬（聖羅撒女子學校）、季軍：歐麗珊（聖瑪加利香院）、李寶貞（上智英文書院）、戴輝忠、張宜義（李賓堯紀念中學）、伍啟儀（聖羅撒女子中學）、尹健强（孔仲岐紀念中學）。

小學組　冠軍：麥美霞（鈴山學校下午校）、亞軍：關素珊、季軍：馬潔瀛（周氏宗親總會下午校）優勝獎：莊偉祥（保良局甲辰小學）、許鴻圖（北角街坊會陳維周夫人紀念學校下午校）、黃碧雲（新會商會學校）、方東（潮商學校）周麗詠（德貞學校上午校）、許培杰（香港道教聯合會石圍角小學）。

攝影比賽公開組　季軍——林榮發、優勝者：劉達堯、曾潤壽、梁振榮、泰佐華、吳容麟、梁輝潮、羅俊榮、張湛南、劉水溢。

攝影比賽初級組　季軍——郭寶麟、亞軍——尹藍祺、優勝者：尹藍祺、劉達堯、王廣龍、孫樹坤。

攝影比賽高級組　冠軍——林深嫻、亞軍：林深嫻、（一）王潔茹（潮商學校）、（二）白雅姬（備）林潔嫻、王廣龍、尹藍祺、劉達堯、王潔茹（香港市政總會沙角小學上午校）、（三）張慧君（惠華學校）。優勝獎：莊偉祥（保良局甲辰小學）、（一）葉慈芙（聖心小學）、（二）關凱伯（凱沙書院）、（三）鄭偉强（新會商會學校）。優勝獎：陳國超（香港市政總會沙角小學上午校）、（一）馮嘉賢（根德園幼稚園）、（二）邱寶麗（德貞幼稚園）、（三）林清賢（佳寶幼稚園）。優勝獎：鍾美思（深水埗婁信會幼稚園）。

繪畫比賽初級組　關凱伯（凱沙書院）、（二）葉慈芙（聖心小學）、（三）鄭偉强（新會商會學校）。優勝獎：陳國超（香港市政總會沙角小學上午校）、（一）馮嘉賢（根德園幼稚園）、（二）邱寶麗（德貞幼稚園）、（三）林清賢（佳寶幼稚園）。優勝獎：鍾美思（深水埗婁信會幼稚園）。

繪畫比賽高級組　陳潔珊（香港市政總會沙角小學上午校）、（一）王潔茹（潮商學校）、（二）白雅姬（備）林潔嫻、王廣龍、尹藍祺、劉達堯、王潔茹（香港市政總會沙角小學上午校）、（三）張慧君（惠華學校）。優勝獎：莊偉祥（保良局甲辰小學）、（一）葉慈芙（聖心小學）、（二）關凱伯（凱沙書院）、（三）鄭偉强（新會商會學校）。優勝獎：陳國超（香港市政總會沙角小學上午校）、（一）馮嘉賢（根德園幼稚園）、（二）邱寶麗（德貞幼稚園）、（三）林清賢（佳寶幼稚園）。優勝獎：鍾美思（深水埗婁信會幼稚園）。

在立法局講普通話
有待修訂會議常規
傳譯普通話人員目前不足够

（特訊）布政司夏鼎基昨午表示，政府計劃成立一個由官守及非官守議員組成的專案小組，研究是否應該修訂立法局會議常規，使能在立法局中，使用普通話，以及研究此舉所引起的實際影响。

夏氏昨日在立法局會議席上，答覆吳樹燦議員有關詢問時，作以上表示，他說，該專案小組可包括行政立法兩局中文應用諮詢小組成員。

布政司指出，目前的立法局會議常規，指明議員可以用英語或廣東話在會議中發言。這項規定是根據在一九七一年所作的一項修訂，而該項修訂是由馮秉芬爵士出任主席的公事上使用中文問題研究委員會的首份報告書內建議的。

他續稱：「該委員會研究是否應單獨採用廣東話，抑或同時採用廣東話和國語（普通話），或只限採用國語。

「不過，他表示，現因傳譯人手不足關係，暫難同時採用廣樂話及國語傳譯，故可能要待立法局遷移至新會議廳後，才能同時採用國、粵語傳譯。

目前港府共聘任十四位傳譯員，其中只有一位能操流利國語。

他又說，由於廣東話是絕大部份香港市民所通用語言，而聽懂廣東話的人士爲數更多，因此委員會的結論爲：「在目前廣東話對全港市民來說，更爲有直接關係及實用……而傳譯方面的設施，亦應限於英文及廣東話兩種。」

布政司補充說，委員會又指出「在未來數年，使用普通話的可能性，應予以密切注視。

他說：「據本人所知，自一九七一年起我們已沒有正式檢討這個情況，或者我們現在應該進行，而本人將會就此事諮詢首席非官守議員。」

與樹燦議員的問題是：政府可否考慮修訂立法局會議常規，使議員可用普通話在本局發言？（東）

十項法案
提出二讀

（特訊）立法局會議，昨午在立法局會議廳舉行，仍由港督尤德爵士主持。

會中除由非官守議員提出十八條質詢問題外，還有十項法案提出二讀及一項通過三讀的立法程序。

該十項立法案計爲一九八三年稅務（修訂）（第三號）法案，一九八三年香港工業總公司（修訂）法案，一九八三年發展土地（占有工廠暨工業經營（修訂）法案，一九八三年法律釋義及通則（修訂）（第二號）法案，一九八三年遺囑檢定暨遺產管理（修訂）法案，一九八三年教育（修訂）法案，一九八三年幼兒中心（修訂）法案及一九八三年進出口（修訂）法等，而通過三讀的立法程序法案爲一九八三年徵教選人員子弟教育信託基金法案。

此外，港督並在會中宣揚行將退休的地政工務司麥德霖，而立法局首席非官守議員羅保則代表各非官守議員致詞，感謝麥氏多年來的建樹。（東）

政府擬將船灣水塘
撥作水上活動用途

（特訊）民政司黎敦義昨日在立法局說，船灣大多數會被考慮用作舉行受晉制集體水上運動的水塘。

黎氏是在答覆方心讓議員詢問時作以上表示，他又說，目前亦有考慮讓本港一個或多個主要的水上運動機構實施一項試驗計劃，一俟克服技術上的困難後，試驗計劃便會展開。

他並指出，日後發展則須視乎試驗計劃是否成功而定。

小評
失業情況漸趨好轉

經濟司翟克誠在立法局會議席上答覆議員的詢問時說：本港的經濟情況正在好轉並且會繼續好轉，失業情況已停止惡化。但是，他不能保證立刻會帶來新的就業機會。原因是在經濟開始復甦後，必定有待一段時期，就業機會才開始增加。現在各種跡象顯示未來數月內，失業情況應有改善。

較早時，翟氏曾指出本年二月至四月的按季調整失業率爲百分之五點二，較去年同期百分之三點四爲高，估計失業數字爲十二萬七千人，而就業不足人數則爲六萬二千人。

希望不會令人失望

本港的失業率達到百分五點二，爲近年來失業數字的最高峰，但經濟司所公布的這個失業數字，不爲各方所信任，關心社會情況的有關團體，都指出經濟司有短報失業，粉飾昇平之譏。

不過，我們缺乏統計數字，對於失業數字是否可靠自不能憑空亂加評論。

現在，經濟司認爲目前經濟漸漸復甦，失業情況由停止惡化而漸趨好轉，我們深信在不久之將來，一定得到事實答覆。

失業情況好轉，是我們所喜見樂聞的消息，希望不會因官方的報喜不報憂而令我們失望。

荃灣黃金地帶，連接地鐵總站往中環只需28分鐘

南豐中心

高級寫字樓即可入伙

單位面積由373呎至全層31,785呎

玻璃幕牆、中央冷氣、電腦化管理系統、設備先進、車位充足

特價每呎$3

另免租三個月優待

特價每呎$527至$775

租購踴躍，所餘無多

豪華商場舖位

舖位面積由181呎至1,569呎，只售$384,000起

一樓僅餘少量舖位，欲購從速

二、三樓已全部售予大型百貨公司

四、五樓已全部售予大型酒樓

洽購處　南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大厦9字樓

電話：5-235235 • 5-243261 • 5-236866

地盤售樓處（假日照常營業）電話：0-462928

本港新聞

短期內港前途問題已展開實質判談

明聲合聯表發

遠東經濟評論透露：鄧函相首英平小
承認港主權屬於中國　中方遂局僵判談開打

（特訊）據本港一份雜誌報導：英國已間接承認香港主權屬於中國，此項行動已令中、英雙方就香港前途問題展開實質的談判。

「遠東經濟評論」在最近一期出版的文章說：在英國首相戴卓爾夫人一封予中國強人鄧小平的私人函件，間接承認香港主權屬於中國之後，中、英談判的氣氛已有所改善。

港府發言人就上述的報導表示：「談判內容，必須保密，對於揣測的報導，當局不予置評。」

該份雜誌又報導：中、英雙方已對達成維持香港繼續繁榮及穩定的協議，增加信心。

報導指出：解決香港前途問題的一份中、英聯合聲明，短期內將會公佈。

該份雜誌同時說：由於中國較早時曾堅持英國要承認香港主權屬於中國，雙方才可以談判香港應該如何管理的問題，但這個問題，英方向來未有答覆，所以，在英首相戴卓爾夫人未致函鄧小平之前，中、英談判是陷入低潮。（家）

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛昨日透露，一九九七年後，本港法律應繼續執行，但他認為無人可以保證港人以港法治港是否可行。

李鵬飛昨日出席一個午餐例會時作以上表示。他重申一九七七年後港人治港之法不可行的意見。至於「港法治港」之實際意義，他稱對此未曾深入研究，但他相信與「港人治港」意義相差不大。

將來治理香港應採本港法律

李鵬飛對談判充滿信心

港督議員晤英首相可反映港人想法

他提出治港應繼續執行本港法律時，一記者即問他是否意味本港殖民地法律不會改變，李氏則答稱：「你認為本港現時執行的是殖民地法律嗎？」

李氏又表示，港督尤德爵士及各政局議員今次前往倫敦，並將會晤首相戴卓爾夫人，將就現有豐富的資料，提供英政府有關意見，將更有效反映本港人士的想法。

港督尤德爵士及各政局非官守議員陪同，分別於今、明兩晚會晤英首相戴卓爾夫人，將就現有豐富的資料，提供英政府有關意見，將更有效反映本港人士的想法。

港督尤德爵士及各政局非官守議員陪同，分別於今、明兩晚會晤英首相戴卓爾夫人，將就現有豐富的資料，提供英政府有關意見，將更有效反映本港人士的想法。

李氏又表示，港督尤德與行政局議員今次前往倫敦，並將會晤英首相戴卓爾夫人，將就現有豐富的資料，提供英政府有關意見，將更有效反映本港人士的想法。

李氏則答稱：「你認為本港現時執行的是殖民地法律嗎？」

本港新聞

新法案二讀，維護本港聲譽
確定檢查貨物權力 有效監察貿易活動
規定火車運輸代理商須呈貨單

（特訊）爲使本港海關更有效地監管進出口活動，尤其是有關紡織品簽證制度，署理工商司余國維昨日在立法局上動議二讀一九八三年進出口（修訂）法案。

余氏說：「該法案有助我們維護香港作爲一個負責任的貿易夥伴的聲譽。」

他解釋說：該法案的目的是修訂原有條例，令香港海關總監能夠有效地監察進出口活動，尤其是紡織品，以助防止規避紡織品簽證制度，在此大前提下，該法案首先是方便海關進行檢查貨物，其次是對經火車進出口貨物的貨單，有較嚴格的規定。

法案首先闡明海關對要求呈交貨單的現有權力。余氏說：「在目前原有條例下，道方面的權力並不清楚。而目前對於何種文件才能作爲「貨單」的解釋亦不明確。爲了闡明這個情況，法案目的是要確保呈交予海關總監作爲貨單的文件符合法例上的要求。」

爲方便海關人員工作，若入口貨物的收貨人身份不明或其身份可疑。該法案勢求授權與海關可以要求將貨物扣留在認可的地點，直至核對及檢查工作完畢。

余氏說：「這些權力已實施於受禁制物品。」

上述做法可以減低對飛機、船，或車輛因要檢查其運載的貨物而被阻延所引起的不便。

「該法案另一目的是可以對經火車運輸的貨物負責任正式的規定。根據原有條例，車輛負責人，包括火車，必須向海關提供其車輛上所載運貨物的貨單。至於火車，本人獲知「車輛負責人」是指九廣鐵路公司。」

余氏說：「由於從火車運輸的貨物實際上是由本地的一間代理商負責，而只有該名代理商持有貨物的詳細資料，因此，規定要九廣鐵路公司負責呈交貨單是不適當的。故該法案的第三條（甲）款將原有條例第十五條修訂，使規定由那些利用火車運輸貨物的代理商或物主呈交貨單。」

但二十七號專綫則駛。

現在小輪服務不論在過去或將來都能爲居民提供鴨脷洲及香港仔之間有効，迅速及廉價的交通服務，其票價爲重新啊，同時，該道路成年人五角，十二歲以下小童三角；而學生月票爲十五元，工廠女工三十元。

無遺囑遺產條例昨通過
配偶子女承受額增一倍

（特訊）立法局昨日通過一項決議，根據無遺囑遺產條例，使於去世時並無立下遺囑人士之在生配偶及子女，其後取之遺產數額，由現時之二萬五千或十萬增至五萬或廿萬元。

法規草擬專員黎守律在動議通過該項決議案時表示，根據現行條例，倘若死者遺下一名配偶及子女，其遺產在繳付債項和其他開支後，該在生之配偶可領取的遺產數額爲二萬五千元。」倘若死者遺下一名配偶但並無子女，該名配偶可領取遺產數額爲二萬五千元。

他說：「超逾上述限額之遺產，是以託管形式，替該名在生配偶，或者其子女或親友保管。」

黎氏指出現行之限額是於該條例於一九七一年一月制定時所訂下的。

他說：「自一九七一年以來，因通貨膨脹，已使該等限值逐漸變得不切實際，此項動議建議將該兩項限額分別提高至五萬元及二十萬元。」

他又說：「此項將限額作適當提高的建議是由司法部提出，並曾向大律師公會及律師公會諮詢。」

黎氏指出現行之限額是於一九七二年提出有關度量衡新法例後，至目前進展情況如何的問題時表示：港府將制定一套合成本化算的方法，推行建議中的度量衡法例，並預料會在稍後時間提交行政局審閱。

余氏在答覆時解釋說，經濟司在一九七八年的答覆中，是就一項研究報告發表的。根據該項研究，政府獲得的結論是，政府首先要在道方面獲得一些專業知識。

余國雄說：「一名專業人士於一九八〇年十月上任，隨即展開詳盡的研究及進行草擬工作。他曾諮詢國際性組織及其他國家內具道方面經驗的組織。

「根據道階段的工作，政府的結論是該項法例對本港市民的日常生活有深遠的影響。就以廣泛使用的「秤」爲例，便須考慮是否應繼續使用及將其標準化的可能性。」

余國雄補說：「經濟司結果在一九八二年三月傳閱一份諮詢性文件，徵詢各區議會、消費者委員會及有關工商團體和諮詢委員會的意見。」

「這項工作於一九八二年年底完成，而道期，或不逾六日之期限內任何一天通達公衆假期，則在計算時限時不應將該等公衆期計算在內。」

條例並未列入烈風警告日或颱風日，在這些星家天文台發出八號（或更高）烈風警告的日子，法院和辦事處都須停止辦公。

律政司唐明治說：「因此，該條例的設明被認爲並不適當，因其在一些不擬受到影响的情形下，在計算時限容許不予將颱風日計算在內，因此須予改革。」

唐氏說，昨日在立法局提出之一九八三年法律釋義及通則（修訂）（第二號）法案，建議將颱風日與公衆假期作同等看待。

唐氏解釋說：「目前之條款旨在避免在颱風出現的某一段時間或某一日，由於政府，私人機構和法院本身停止辦公，以致某些必須或應該在一段相當短促的時間或某一日內辦妥的事情不能辦好。」

他指出，雖然現行法例中列明首席按察司可因爲熱帶氣旋或其影响而頒令將司法訴訟程序推延後的日子，惟法案擬將颱風日與公衆假期作同等看待。

簡易處理小額遺產
建議限值增至五萬

（港訊）一項旨在修訂遺囑檢定暨遺產管理條例之法案，昨日在立法局會議中提出首讀及二讀。

該條例規定最高法院經歷司，有權以遺產管理官身份，簡易處理他認爲數值不超過二萬元的一名死者的遺產。

一九八三年遺囑檢定暨遺產管理（修訂）法案，建議將此類遺產之限值提高爲五萬元。

法規草擬專員黎守律形容此項條例之規定很有用及合理，使小額遺產之處理收費低廉，並得以簡易及快速地進行。

他說：「所以，過去五年來按照此種方法處理的遺產每年平均增幅逾百分之十六，至一九八二至八三年度，達一千六百七十一宗，這是一點也不令人詫異的。」

「此項實值二萬元的限額，是在該條例於一九七一年制定時所定下；若非通貨膨脹大大降低了二萬元限額的實值，則處理此類遺產的宗數，甚至更已大增。」

他又說，當局已諮詢大律師公會及律師公會就建議提高限額的意見。

該法案將押後至七月十三日辯論。

政府已草擬法案
金器標註令 將呈行政局

（特訊）署理工商司余國雄指出：政府已草擬金器標註令，短期內呈交行政局審閱。

在昨日立法局，有關訂定標註令，以管制本商店出售的金器上有欺詐成分及令人誤解的說明，現時情況如何？

余國雄答覆說：「經詳細諮詢過商界，消費者及旅遊機構的意見後，政府已草擬一項標註令，待對財政問題作最後考慮後，將於短期內把該項草案呈交行政局審閱。」

此外，他答覆孟家輩議員問及自經濟司於一九七八年提出有關度量衡新法例後，至目前進展情況如何的問題時表示：港府將制定一套合成本化算的方法，推行建議中的度量衡法例，並預料會在稍後時間提交行政局審閱。

余氏在答覆時解釋說，經濟司在一九七八年的答覆中，是就一項研究報告發表的。根據該項研究，政府獲得的結論是，政府首先要在道方面獲得一些專業知識。

余國雄說：「一名專業人士於一九八〇年十月上任，隨即展開詳盡的研究及進行草擬工作。他曾諮詢國際性組織及其他國家內具道方面經驗的組織。

「根據道階段的工作，政府的結論是該項法例對本港市民的日常生活有深遠的影响。就以廣泛使用的「秤」爲例，便須考慮是否應繼續使用及將其標準化的可能性。」

余國雄補說：「經濟司結果在一九八二年三月傳閱一份諮詢性文件，徵詢各區議會、消費者委員會及有關工商團體和諮詢委員會的意見。」

「這項工作於一九八二年年底完成，而道期，或不逾六日之期限內任何一天通達公衆假期，則在計算時限時不應將該等公衆期計算在內。」

條例並未列入烈風警告日或颱風日，在這些星家天文台發出八號（或更高）烈風警告的日子，法院和辦事處都須停止辦公。

現行各條例規定若干措施必須在一特定期限內實行。法律釋義及通則條例規定，凡期限本應完結時適逢公衆假期，或不逾六日之期限內任何一天通達公衆假期，則在計算時限時不應將該等公衆期計算在內。

沙田天台僭建物
十四間昨已清拆

（港訊）沙田兩座私人住宅樓宇天台的十四間僭建築物，昨晨已全部拆卸。

今日的清拆行動由沙田政務處和地政處執行，在較早時，政府曾多次向該處的業主發出警告信，但均告無效。

該兩座大廈是沙田第一城和沙田中心。

負責執行官契規定的高級地政主任黃樂寧指出，沙田地政處在過去六個月內，曾向六十三名業主發出一百三十封警告信。

他說：「大部份業主都非常合作，他們明白到要保持新市鎮良好作則致力將這些內容草擬爲明確可行的法例。」

余氏强調，政府在未能全力執行法例之前，不應尋求通過法例。

他補充說：「有關的建議將需要大量人手，此外，亦必然需要政府獨出頭大的經費。」（東）

實施任何條例時限計算
颱風日與假期同等看待

（港訊）一項建議將颱風日在現行的法律釋義及通則條例中，與公衆假期作同等看待的法案，昨日在立法局首讀及二讀。

現行各條例規定若干措施必須在一特定期限內實行。法律釋義及通則條例規定，凡期限本應完結時適逢公衆假期，或不逾六日之期限內任何一天通達公衆假期，則在計算時限時不應將該等公衆期計算在內。

條例並未列入烈風警告日或颱風日，在這些星家天文台發出八號（或更高）烈風警告的日子，法院和辦事處都須停止辦公。

律政司唐明治說：「因此，該條例的設明被認爲並不適當，因其在一些不擬受到影响的情形下，在計算時限容許不予將颱風日計算在內，因此須予改革。」

唐氏說，昨日在立法局提出之一九八三年法律釋義及通則（修訂）（第二號）法案，建議將颱風日與公衆假期作同等看待。

唐氏解釋說：「目前之條款旨在避免在颱風出現的某一段時間或某一日，由於政府，私人機構和法院本身停止辦公，以致某些必須或應該在一段相當短促的時間或某一日內辦妥的事情不能辦好。」

他指出，雖然現行法例中列明首席按察司可因爲熱帶氣旋或其影响而頒令將司法訴訟程序推延後的日子，惟法案擬將颱風日與公衆假期作同等看待。

南區議會運輸委會通過
鴨脷洲渡輪牌照續一年
專綫小巴駛入「大街」

（特訊）就重整鴨脷洲舊市中心的公共交通問題，南區各區議員在昨午的交通及運輸事務委員會會議上，一致贊成再發給東方小輪公司爲期一年牌照及准許二十七號專綫小巴延長車程至市中心。

鴨脷洲大街旗關路面及重建工程已完成並在本月十三日開放予車輛行駛，所以，二十七號專綫小巴便可由鴨脷洲大街西端伸展服務至舊的中心，而運輸署亦已接獲專綫小巴西中諸及鴨脷洲之間的小輪公司交請求更換於今日期滿的牌照。

東方小輪公司在過去廿五年經營香港仔與鴨脷洲舊市中心之間渡輪服務，鴨脷洲大橋開放後，小輪服務的前景曾成疑問。然而，儘管乘客人數下降，但小輪公司仍能經營下去，目前每日平均載客量爲九千四百二十六人。

況且，即使在鴨脷洲大街開放後，市中心仍不適宜有專利巴士服務，因爲大街缺乏一掉頭」地方，而現有迴旋處的彎角太窄，海旁道路要在多年後始能至完成。

華籍英兵與人爭執
遭滅火筒擊中頭部
傷重昏迷送院救治

（特訊）一名華籍英兵昨晚在元朗大馬路附近一餐廳，疑與人發生爭執，事後遭人投擲滅火瓶擊中頭部，爲塲傷重昏迷，其後由救護人員送博愛醫院，由於傷勢嚴重，再將傷者轉送瑪嘉烈醫院，情況頗爲嚴重。

此案現場爲元朗大馬路一四三號美聖餐廳，時約晚五分左右，當時兩名華籍英兵與十多名港胞在餐廳內暢叙，其間一名華籍英兵在使用電話時，疑與人發生爭執，其後遭人用滅火瓶擲傷頭部，當塲昏迷，同座英兵見狀，立即報警，警方到場調查時，該十多名港胞已散逃去。（合）

新修訂法案二讀
賦權勞工處長 研究工業意外

（港訊）一項授權勞工處處長對工業意外召開正式研訊之法案昨（星期三）午在立法局會議席上提出。

勞工處處長韓達誠議員在動議一九八三年工廠暨工業經營（修訂）法案時稱，該法案並建議：

廢除工廠定期重新註册之規定；

豁免建築地盤依該條例註册；

更改該條例內若干類違例罰款之標準；

修改「處長」、「工廠」和「督察」在條例內之定義；及

改善條例內若干條文。

韓氏稱：該法案賦予勞工處處長對工業意外召開正式研訊之權力。

該法案並授權勞工處處長命令首席工廠督察總督進行非正式研訊。如該總監認爲研訊會因查種原因而受阻礙或受阻延，勞工處處長即可進行正式研訊。

韓氏補稱：勞工處工廠督察將繼續調查工業意外外，而涉及死亡之工業意外則仍繼續呈報予死因裁判官。

晴朗
天文台今日天氣展望，吹輕微至和緩南至西南風，除有幾陣局部地區性驟雨時，天色將朗，天氣炎熱，最高氣溫約爲三十二度。昨日最高氣溫爲三十一點四度。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

在試場中竟有考生對監考員高聲呼喝

編輯先生：我最近參加一個英國專業學會的長老會士資格考試（由香港考試局代理），由于香港區考生只得我一人，所以同另一個專業學會考試一起舉行。

在考試開始前，他們高談闊論，大放厥言，如入無人之境，在監考員未叫開始時，他們「像步」，當考試進行中，需要額外紙張時，他們竟叩响枱面，對監考員呼喝。離席時又不照會在場人員，當監考員叫停筆時，他們毫不理會。

試問這班連最起碼的禮貌和規矩都不曉的人，怎可以勝任專業人士之職呢？

施炳法上。

社會署湛保庶署長表示
適應老人按年增加需要
積極推動照顧服務工作
八十個老人宿舍單位八月入伙

（特訊）沙田第一城之八十個老人宿舍單位於八月入伙，將有四百八十七名老人受惠。

社會福利署發言人表示：每一個單位可容納一對夫婦及四名單身老人。

首批八十名老人住宅單位是政府以出售金幣之收入而購入的。

社會署長湛保庶昨日稱，預料首批入住可於八月初入住，至九月便可全部入伙。

收費方面，包括水、電費、煤氣及雜費，租金大致與政府老人宿舍相同。

政府仍在市區找尋其它合適的單位。

東華三院歷屆主席會，昨日假富麗華酒店舉行六月份午餐會，請社會福利署長湛保庶演講。

餐會開始，副主席李東海報告會務及介紹主講嘉賓。公共關保主任孫來福介紹與會會員及嘉賓。

湛保庶要認識到，老人在社會所佔的比率正日漸增加，他們將需要本港在未來爲他們提供各種不同的社會服務。

過去二十年由於都市化的迅速發展使居住環境備受巨大的壓力，對很多家庭來說，幾代同堂的情況已很難繼續存在，而且也由於其他社會的轉變使此問題更趨惡化。

他說：「因此，正如其他國家一樣，我們必須承認社會應負起更大的責任照顧老人。」

湛氏指出，從最近的研究顯示，香港大部份的老人從親友處得到很多的援助。

他說：「但亦有大量個案，由於各種原因，顯示老人需要福利機構的協助，以繼續保持他們滿意的獨立生活。」

對於那些仍然活躍及能到處行走的老人，我們希望能在每一地區設立老人中心，香港將來會有超過一百八十間老人中心分佈各區。

對於那些需要更多照顧的老人，社區老人服金諒、余鑾天、余鈞鵬、崔啓儀、李尊培、殷維總、楊銅禹、葉慶忠、趙振邦、劉奇葩、譚華正、方志强、劉沛景、伍步彰、饒恩賜、李兆忠、李子方、關唐碧儀、黎國榮、吳寶潔德、冷祖昭、李文彬。

湛氏講話後，主席鄧肇堅爵士向湛保庶署長致送紀念品。

美艦泊海運
週日供參觀

（港訊）美亞驅逐艦供應船亞加地亞號明日抵港，停船海運大廈。

美國領事館爲慶祝美國國慶日，將於星期日（七月三日）與九倉合作舉辦亞加地亞號開放日，上午九時至下午三時間歡迎市民登維參觀。

亞加地亞號爲第一艘調度於亞太區的改裝囊帕斯型驅逐艦型供應船，船上設備足以提供大部份陸上供應的海修設備。

亞加地亞號特別爲配合DD九六三型驅逐艦，CGN型巡洋艦及FFG-7型護航艦之需要而設計，亦可爲美之及遠爲，修供應裝一切有效地監察進出口活動，尤其是紡織品簽證制度，在此大前提下，該法案首先是方便海關進行檢查貨物，其次是對經火車進出口貨物的貨單，有較嚴格的規定。

法案首先闡明海關對要求呈交貨單的現有權力。余氏說：「在目前原有條例下，道方面的權力並不清楚。而目前對於何種文件才能作爲「貨單」的解釋亦不明確。爲了闡明這個情況，法案目的是要確保呈交予海關總監作爲貨單的文件符合法例上的要求。」

（港訊）爲改善油麻地區內道路交通流量及促進道路安全，運輸署將於今日上午十時起在區內採取一連串新交通措施。

沿窩打老道東行之車輛將不准左轉入彌敦道北行，該等車輛須改經麼蘭街及長沙街，然後轉入彌敦道北行。

現時彌敦道介於與窩打老道交界處以北之行人過路綫將改由交通燈控制，而該交界處以南之行人過路綫將予取消。

彌敦道北行行車道之左起第二條行車綫將只供右轉車輛使用，而窩打老道西行行車道之左起第二條行車綫則改爲供車輛左轉或直駛。

此外，彌敦道之一個九巴第二、二十六及一二二號綫巴場站，將南遷至永星里以南之彌敦道。該巴士站原設於窩打老道與文明里之間。

南區議會運輸委會通過
鴨脷洲渡輪牌照續一年
專綫小巴駛入「大街」

（特訊）就重整鴨脷洲舊市中心的公共交通問題，南區各區議員在昨午的交通及運輸事務委員會會議上，一致贊成再發給東方小輪公司爲期一年牌照及准許二十七號專綫小巴延長車程至市中心。

鴨脷洲大街旗關路面及重建工程已完成並在本月十三日開放予車輛行駛，所以，二十七號專綫小巴便可由鴨脷洲大街西端伸展服務至舊的中心，而運輸署亦已接獲專綫小巴西中諸及鴨脷洲之間的小輪公司交請求更換於今日期滿的牌照。

東方小輪公司在過去廿五年經營香港仔與鴨脷洲舊市中心之間渡輪服務，鴨脷洲大橋開放後，小輪服務的前景曾成疑問。然而，儘管乘客人數下降，但小輪公司仍能經營下去，目前每日平均載客量爲九千四百二十六人。

況且，即使在鴨脷洲大街開放後，市中心仍不適宜有專利巴士服務，因爲大街缺乏一掉頭」地方，而現有迴旋處的彎角太窄，海旁道路要在多年後始能至完成。

荃灣葛量洪健康院
八一遷往仁濟醫院
明起停止產科服務

（港訊）荃灣葛量洪夫人健康院將於今年八月一日起遷往仁濟醫院的護士訓練學校及宿舍。

他又說，該項工程預算在一九八五年完竣，屆時葛量洪夫人健康院將會遷回原來的地方，同時再次提供產科服務。

發言人表示：「由於仁濟醫院的新健康院沒有產科病房的設備，市民如需要此類服務，可前往就近的南葵涌健康院，伍若瑜夫人健康院或仁濟醫院的產科病房。」

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

東華三院董屆主席會
THE ASSOCIATION OF THE GOVERNORS OF THE TUNG WAH GROUP OF HOSPITALS

明愛暑期學習課程

一九八三年七月十八日至八月十九日（專爲一般中學同學於暑假期間提供進修機會）

香港區

堅道明愛中心　中區堅道二號　5-242071內線242
英文進修班（升中一至升中五準備班）
數學進修班（升中一至升中五準備班）
中五附加數學（升中五準備課程）
高班物理（升中四及升中五準備班）
高班化學（升中四及升中五準備班）
初級簿記　初級打字　電腦原理班　攝影班
書法班　國畫班　普通話班

香港仔明愛中心　香港仔田灣街二十號　5-524211內線14
英文進修班（升中一至升中五準備班）
新數進修班（升中一至升中五準備班）
初級簿記　初級打字　電腦原理班　普通話班

柴灣明愛中心　香港柴灣地段77號　5-584131
英文進修班（升中一至升中五準備班）
數學進修班（升中一至升中五準備班）
英語會話（中四及中五）

堅尼地城明愛中心　堅尼地城滿漢路廿七號　5-874227至9
英文進修班（升中一至升中五準備班）
數學進修班（升中一至升中五準備班）
附加數學（升中四及升中五準備班）
物理班（升中四及升中五準備班）
高班化學（升中四及升中五準備班）
英語會話班（升中四及升中五預習）
初級簿記班　初級打字班　速記原理班　普通話班
商業設計　素描班　兒童書法班　書法班　兒童畫
商業學習與電腦課程　電腦與會計課程
電腦概念與實踐課程

九龍區

九龍太子道明愛中心　太子道256A　3-365211內線31
英文進修班（升中一至升中五準備班）　數學進修班（升中一至升中五準備班）
中五附加數學進修班　中五物理進修班　中五化學進修班　初級簿記
速記原理　初級打字　中文打字　電腦概念與實習（中四或以上）　攝影
書法　國畫　素描　國語初班　初級裁剪

明愛白英奇專業學校　油麻地石壁道四號　3-323483
英文進修班（升中一至升中五準備班）　新數進修班（升中一至升中五準備班）
附加數學進修班（升中五準備班）　高班物理（升中四及升中五準備班）
高班化學（升中四及升中五準備班）　英語會話班　初級打字班　國語班
基本廣告設計班　電腦原理班（包括實習）　初級簿記　攝影

新界區

沙田明愛中心　沙田文禮路十八至廿四號　0-626223—4
英文進修班（升中一至升中五準備班）　新數進修班（升中一至升中五準備班）
國語班　電腦原理班（包括實習）　英語會話班　初級打字班

屯門明愛中心　屯門石排頭道111地段　0-810504
商業學習與電腦文憑課程　電腦與會計文憑課程
電腦與秘書訓練文憑課程

各項課程現已接受報名
報名請携學費、相片及報名費前往各中心辦理

第二屆國際女子壘球邀請賽

市政局及香港壘球總會主辦
香港政府贊助

日期：一九八三年七月五日至十日
地點：旺角大球場
票價：
初賽五元、二元（學生）
複賽及決賽十元、五元（學生）
門票在下列地點發售：
（1）旺角大球場（七月五日開始發售）
（2）海富中心一樓詢問處（六月中開始發售）
（3）香港壘球總會（何文田天光道）（六月中開始發售）
參賽隊伍：
澳洲、加拿大、中國、日本、紐西蘭及香港

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DRGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人士）

講座地點：九龍旺角銀行中心23字樓（旺角地鐵站銀行中心出口）

免費介紹講座時間：THU. 30/6 FRI. 1/7 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

台灣渡假探親考察
華僑讀者七海主辦多間高級酒店供選擇
四天自由團最適宜

華僑日報讀者七海旅行團，目前正爲廣大讀者舉辦台北假期四天三晚自由團，適合短期旅假，探親訪友及考察，不容錯過。

該團服務包括來回機票，酒店及接送，團友並可按個人喜愛選擇住宿希爾頓，來來香格里拉，美麗華及美琪等高級酒店，享受一流設備服務，行程倍添歡樂。

與此同時，該團榮獲美琪大酒店贈助，提供十項貴賓式服務，包括：（一）香港台北來回機票，（二）機場專車來回接送，（三）三晚單人豪華客房，（四）三天早餐粵式飲茶，（五）瞻閱香港華僑日報，（六）勇問上好名茶供應，（七）塑造特製歡迎飲品，（八）免費招待鮮美時菓，（九）欣賞閉路電視節目及（十）商場購物八折優待。

台北假期四天三晚自由團，天天出發，收費由一千三百五十元起，歡迎查詢詳情。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中八十八號至九十八號華僑商業大厦一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五——四一三零八一（四綫）

明愛暑期學習課程

一九八三年七月十八日至八月十九日（專爲一般中學同學於暑假期間提供進修機會）

香港區

堅道明愛中心　中區堅道二號　5-242071內線242
英文進修班（升中一至升中五準備班）
數學進修班（升中一至升中五準備班）
中五附加數學（升中五準備課程）
高班物理（升中四及升中五準備班）
高班化學（升中四及升中五準備班）
初級簿記　初級打字　電腦原理班　攝影班
書法班　國畫班　普通話班

香港仔明愛中心　香港仔田灣街二十號　5-524211內線14
英文進修班（升中一至升中五準備班）
新數進修班（升中一至升中五準備班）
初級簿記　初級打字　電腦原理班　普通話班

柴灣明愛中心　香港柴灣地段77號　5-584131
英文進修班（升中一至升中五準備班）
數學進修班（升中一至升中五準備班）
英語會話（中四及中五）

堅尼地城明愛中心　堅尼地城滿漢路廿七號　5-874227至9
英文進修班（升中一至升中五準備班）
數學進修班（升中一至升中五準備班）
附加數學（升中四及升中五準備班）
物理班（升中四及升中五準備班）
高班化學（升中四及升中五準備班）
英語會話班（升中四及升中五預習）
初級簿記班　初級打字班　速記原理班　普通話班
商業設計　素描班　兒童書法班　書法班　兒童畫
商業學習與電腦課程　電腦與會計課程
電腦概念與實踐課程

九龍區

九龍太子道明愛中心　太子道256A　3-365211內線31
英文進修班（升中一至升中五準備班）　數學進修班（升中一至升中五準備班）
中五附加數學進修班　中五物理進修班　中五化學進修班　初級簿記
速記原理　初級打字　中文打字　電腦概念與實習（中四或以上）　攝影
書法　國畫　素描　國語初班　初級裁剪

明愛白英奇專業學校　油麻地石壁道四號　3-323483
英文進修班（升中一至升中五準備班）　新數進修班（升中一至升中五準備班）
附加數學進修班（升中五準備班）　高班物理（升中四及升中五準備班）
高班化學（升中四及升中五準備班）　英語會話班　初級打字班　國語班
基本廣告設計班　電腦原理班（包括實習）　初級簿記　攝影

新界區

沙田明愛中心　沙田文禮路十八至廿四號　0-626223—4
英文進修班（升中一至升中五準備班）　新數進修班（升中一至升中五準備班）
國語班　電腦原理班（包括實習）　英語會話班　初級打字班

屯門明愛中心　屯門石排頭道111地段　0-810504
商業學習與電腦文憑課程　電腦與會計文憑課程
電腦與秘書訓練文憑課程

各項課程現已接受報名
報名請携學費、相片及報名費前往各中心辦理

本港新聞

法官將蛇客解回鄉
因監獄客滿偷渡客判監獲緩刑
律政司不服要上訴

（特訊）非法入境者藏有假身份證被捕，裁判司判緩刑，毋須入獄即遣返大陸，律政司認爲依例不合，提上訴，但裁判司以監獄已「爆棚」爲理由，拒絕覆判，律政司不肯罷休，再向高院提出上訴，經歷司經受理該案，另排期在上訴庭聆訊。

該案於本年五月間在銅鑼灣裁判司署審訊，兩名非法入境者：（一）李國偉，廿四歲，（二）鄧耀光，廿一歲，被控非法藏有僞造身份證罪名，結果法官判二人分別入獄一年，但緩刑三年。

該案裁決後，律政司認爲依據判例，該案兩被告藏有假身份證罪名應判入獄十二至十五個月，故申請覆判，但裁判司則認爲本港目前非法入境者問題已非嚴重，而其他暴行並非反激增，且監獄有人滿之患，故非法入境者罪犯，判其緩刑遣返大陸爲宜，因此拒絕覆判。

兩名非法入境者，經由法援處委派御用大律師陸偉及柯格大律師代表出庭。上訴庭將由署理首席按察司赫健士，按察司楊鐵樑及柏嘉三位大法官組成。（均）

青年疑因拒加入黑社會遭人斬傷
兩名男子傷人罪成
首被告被判囚三年

（新亞社訊）一名十七歲青年，疑因拒絕加入黑社會而人結怨，被人襲擊受傷，事後警方將兩名涉嫌與案有關男子拘捕檢控，兩被告則覆押監房若干時日，直至七月五日，俟感化官及教導所報告始行宣判。

兩被告：（一）余國雄，廿九歲，裝修工人，（二）吳[illegible]，十五歲，同被控於三月廿日，在沙田乙明邨明順樓卅五號外面，與不知名人士，蓄意傷害十七歲青年林潤基。

綜合證供透露：事主與兩被告相識，二人曾邀請事主加入一黑社會，不過爲事主所拒，雙方[illegible]結下過怨。

月卅日中午十二時，主與朋友在沙田乙明邨逕順電器零件，二人行經新沙田酒樓外時，突然有三名手持牛肉刀男子走近，向事主襲擊，事主欲逃，再次被擊，事主負傷逃至明順樓一樓，被三人追上，把用來傷人之斬刀，奪方稍後將二人落案檢控。

事主自行往馬會診所求醫，稍後轉送伊利沙伯醫院治療，被告帶領警方拘捕次被告，次被告除向警承認有份斬人外，從帶引警方人員往起回一把用來傷人之斬刀，警方稍後將二人落案檢控。

聯合國官員參觀懲教署
讚賞職員訓練設施

（港訊）聯合國秘書處預防犯罪刑事司法部部長穆田稔（中），昨晨在懲教署長簡能陪同下參觀赤柱東頭懲教所製衣工場內囚犯工作的情形。

（港訊）聯合國秘書處預防犯罪刑事司法部部長穆田稔昨晨在懲教署長簡能陪同下，參觀赤柱東頭懲教所。

在巡視位於赤柱的懲教署職員訓練學院及新擴建部份後，穆氏表示該院所提供的訓練設施令他印象深刻，這些設施包括有一個專供訓練用途的法庭、護理訓練病房、控制室和囚室，以及室內射擊場。

在懲教署長簡能陪同下，穆氏亦巡視東頭懲教所，並參觀囚犯工作的情形。

穆氏亦巡視東頭懲教所，並參觀囚犯工作的情形，以及囚犯的宿舍和其他設施。

在工場工作的情形，以及囚犯的宿舍和其他設施。

岐早時，穆田稔拜會保安司謝法新。

穆氏又與懲教署長談及於下月在威靈頓舉行的第四屆亞太區懲教署長會議，和在亞洲及遠東防止犯罪及罪犯待遇問題研修所有關的事項，穆氏爲該研修所的客座顧問。

穆氏已於昨午前往敎育署長簡能陪同下，參觀赤柱東頭懲教所。

恐嚇勒索荳品公司中年男子涉嫌被控
押候律政司指示再訊

（新亞社訊）一名中年男子，涉嫌恐嚇要破壞香港仔黃竹坑香業道之香港荳品有限公司，並要勒索五萬元，爲警方偵查拘控，昨西區裁判署提訊，馮萬榮法官拘控方請求，諭將案押候至七月六日，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房若曾。

被告李紹泰，五十一歲，被控兩項罪名，（一）本月七日，在香港仔地區，刑事恐嚇男子吳啓光，並要破壞香港荳品有限公司，而意圖使吳受驚；（二）本月十四日，在本港地區，恐嚇勒索香港荳品有限公司五萬元。

深水埗康輝大厦開售
住宅每伙售十四萬餘

恒基兆業開售位於深水埗南昌街，順寧道五二三至五二七號，大單邊青山道，旗成街，永康街之「康輝大厦」，該厦地點極佳，交通方便，各綫巴士，小巴等穿梭來往，地下鐵路車站亦相距不遠，出入便捷。

「康輝大厦」一樓高廿九層，地下旺鋪，合各行業，「樓至廿八樓高尚住宅，共分A、B兩座，獨立形式，伙伙三面單邊，廳房實用，光猛通爽，每單位更設有寬闊窗台位，美觀實用，住宅每呎售四百二十餘元起，每伙只售十四萬餘元起，二十年分期付款，月供千餘元起至七四五號地下（大公司對面）營業時間至晚上十時，假日照常，電話：三一八一〇九二九。地盤電話：三一七四五四八四〇（假日照常）

（港訊）鍾氏宗親總會，昨日下午七時，假九龍塘鑑酒樓二十週年舉行第十屆理監事就職聯歡敬老，請市政局議員鍾世傑監警，鍾期榮博士頒發遷任證書，到會有各社團代表暨該會理監事、會員數百人。

鍾監事長致詞。主禮人鍾世傑議員、鍾期榮博士先後致詞，勗勉秘書鍾春麟報告會務。監事長鍾偉光致謝詞，禮成，歡宴，有歌星演唱助興，喜氣洋溢。

第十屆理監事會：理事長鍾盤、監事長鍾偉光、副理事長：鍾景、銓輝、伯明、志階、常務理事：鍾有、吉階、總務：創榮、鍾岳、財務：鍾華、輝熊。組織：鍾雲、漢鴻、教育：志充、鍾敏、康樂：希亮、國賢、婦女：鍾鄭炳英、鍾榮巧芳、交際：化明、錦文、福利、熾彬、志賢、僑務：春麟、鍾堅、調解：再生、巧明、審查：夢軍、國材。稽核、顧問：黑然、監事：定夷、學容。

慶會會親宗氏鍾
第十屆理監就職

花樣年華好青春・何必吸毒誤前程！

四十五匹南半球新馬下月十三將空運抵港

（新亞社訊）四十五匹南半球配種馬，來自澳洲和西關，將於七月十三日整批空運抵港，馬會定於七月十一日下午五時三十分在新公衆樓三樓進行攪珠配主，以便新馬抵達時可以由所屬練馬師與馬伕，熟接料理，在較早運到的卅匹北半球馬作同樣處理。

四十五匹南半球駒，抵港時仍爲兩歲，到八月一日便爲三歲，全是未有作戰經驗的，潛力如何，有待下回分解。

爲你贏轉屈戾

（新亞社訊）馬會昨日宣佈，第四班馬爲你贏，由郭兔童馬房轉入屈雅達馬房。

該駒全年出賽九次，勝出冠亞兩次，季初勝出一次，再而屢戰無功，獲第五班，降班立即勝出，乃再被升回第四班。

唱「父母恩」及「耆英頌」
西貢兒童合唱團
父親節開音樂會
周鴻標捐款五萬元支持

（特訊）西貢兒童合唱團，六月十九日父親節，假九龍大專會堂舉行周年音樂會，請麥法誠新界政務署長夫婦及陳瑞璋西貢政務專員主禮。

團務委員會趙振邦會長致歡迎詞，稱：「荷承各長官主禮，嘉賓參加至深感謝。」並透露股商周鴻標老先生，慨捐五萬元，贊助發展經費。

該團演出精彩，特別爲父親節唱出「父母恩」及「耆英頌」，對周老先生盛情表示謝意。團員手持洋燭唱「一點燭光」，希望在寒夜裏將愛心變爲陽光，步向康莊，以心中暖流和風對抗寒冬，同時又回應了該團在音樂會開始時唱出的「放光芒」，表示團員無論在何方，也決心以熱和愛，導出心裏的光，處處放光芒。

散會後，一些團員表示該晚是他們一生難忘的日子，平日得到團務委員的關懷和愛護，會到東龍島懷古高歌，又到中文大學音樂系參觀，活動多姿多采，實錢該團以「音樂生活化，生活音樂化」的目標組織，歡迎各界人士參觀。（港）

美孚石油董事長易人
宋啓郎榮休馬禮德繼任

香港美孚石油有限公司主席兼董事長宋啓郎於服務三十六年後，宣告由七月一日起榮休。宋氏由一九六三年起任董事長迄今。其繼任人爲馬禮德。

宋氏除担任石油公司要職外，在社會服務方面亦十分熱心，曾担任公務員薪俸及服務條件常務委員會會員，香港貿易發展局理事，公益金副贊助人，及其他多項社團工作。由於其對社會之貢獻，宋氏最近榮獲英女皇頒發O.B.E.（榮譽）勳銜。

新任美孚主席及董事長馬禮德爲澳洲人，於一九六三年加入澳洲美孚公司，曾在澳洲阿特蘭大之美孚煉油廠担任工程及經理職位，一九七四年獲委派爲澳洲美孚公司企劃總經理，其後於一九七六至七八年間被調往紐約美孚總公司，統籌澳太區，菲律賓及香港等地之公司事宜。一九七八年，馬氏返回澳洲，任公關事務總經理，並於一九八〇年臨爲澳洲美孚公司董事負責人事，政府事務及公共關係。來港前，馬氏爲歐洲美孚公司之企劃統籌及特別方案研究經理，駐於倫敦。馬氏畢業於澳洲阿特蘭大大學，主修金屬及化學工程，馬氏已婚，妻子爲巴巴拉，並有一子一女，分別爲十二及十四歲。

圖爲美孚石油公司董事長上宋啓郎。下馬禮德。

松柏堂尙武體育會
青山道分會開幕啓用

（特訊）松柏堂尙武體育會青山道發祥街分會，昨日舉行開幕禮，會長蘇源，並總會首長同社團首腦剪綵。（本報攝）

英郵輪救起廿五名船員
越南海面遇沉船

（特訊）一艘英國油輪「ERVILIA」號前日早上在越南對開海面，一艘正在下沉中的輪船上救起二十五名船員，該艘英國油輪將於今晨抵達本港。

這些船員是在一艘利比利亞註册的輪船「KINABALU」號上，該輪在事發時，正在將一批鋼板由獲救的船員包括有華人及菲律賓人，全部均沒有受傷。

「ERVILIA」號油輪在救起船員時，正由星加坡駛往香港途中。

黃大仙工業青年會
第九屆委員會十日就職

（新聖社）黃大仙區工業青年活動委員會，第九屆委員就職典禮，七月十日（星期日）舉行，舉辦伴宴舞會，有晚餐，抽獎，啤酒頭伙，七人樂隊伴奏，餐券每對（一男一女）二百元，歡迎各界參加。

第九屆職員：永遠會長：梁知行，陳永禪，會長：祝志，副：朱活明，關培，顧問：余志穩，黃保華，李永偉，名譽顧問：吳慧儀小姐，黃志鋒，陳廷坡，吳惠容，吳岳誠，伍湘文女士。主席：卓世盈，副：陳秋帆，陳盧堅，羅啓康。司庫：林煒榮。委員：盧頌發：李有榮，許麗明，何潔雯，方奕霖，李國章，馮桂生，郭廣良，蔡賜福。

警員與男子涉嫌劫機司士的
訊候出外釋保准各兩名

（新亞社訊）一名現役警員及另兩男子，涉嫌與一宗的士司機被劫案有關，昨解至灣仔警署提訊，法官拘控方請求，下令將案押後至七月十三日，以後律政司指示再訊，三被告暫無須答辯，第一及第三被告分別准予現金及人事共一萬元担保外出，第二被告准予現金人事共八千元担保外出。

三被告：（一）周世强，廿一歲，髮型師，（二）顏明强，十八歲，工廠工人，（三）李健安，廿二歲，警員，同被控於本月廿二日，在蘭涌地區，行刦一名姓馬的士司機一百元。

招待兒童乘珍寶機暢遊港空
發派日明格表請申

（港訊）去年招待本港學童暢遊本港上空後，日航七月十七日（星期日）早上再度舉辦。

爲了讓更多之學童能有機會參加，日航今次將採用波音七四七型珍寶客機，比去年之DC八型裝載更多學童。

申請表格可於七月一日至七日期間，向中環華打街日航票務部，香港電視廣播有限公司及銅鑼灣市政局體育推廣組索取，七月八日以公開抽籤形式決定，分配給本港日籍及華籍幸運兒童，並預留一部份座位供保良局兒童及輕微傷殘人士使用。

七月十三日將假灣仔伊利沙伯體育館向抽中兒童及其家長介紹有關詳情。

香港汽車會年會
選出新任委員會

（港訊）香港汽車會於一九八三年六月十六日召開會員週年大會，並選出下列會員爲現屆常務委員會委員：會長：侯思，無須答辯，第一及第三被告分別准予現金及人事共八千元担保外出。

三被告：（一）周世强，廿一歲，髮型師，（二）顏明强，十八歲，工廠工人，（三）李健安，廿二歲，警員，同被控於本月廿二日，在蘭涌地區，行刦一名姓馬的士司機一百元。

青春錦囊精句創作
優勝作者頒獎典禮

由香港基督教服務處，傑出青年協會合辦「接棒人」運動其中一個環節：「青春錦囊」精句創作比賽，日昨已由特立集團之執行主席李傳良主持頒獎典禮。冠軍得獎者劉曉冰十七歲，其創作精句爲：「金錢如維他命，少則不適，多亦無益」。亞軍朱運琴，其精句爲：「朋友就如拳籐植物，唯有互相扶持，才能成長起來」。季軍李宗爲的精句是：「學業成績如滑梯，下來容易上去難」。他們分別獲得金銀島盾及二千、五百、三百元的獎學金。另特別優異獎五名，優異獎九十五名，各得金銀島海鮮美食店五十元餐券及紀念品一份。

「青春錦囊」是一本七彩印刷，內容實用的日記式小册，免費派贈于青少年，精句創作比賽多句優異作品刊錄其上。是次收到的參賽作品達五千三百餘份，獎品由金銀島海鮮美食店贊助。

香港電台第一台將會把該等精句輯錄播出。索取「青春錦囊」，請電三：六七〇〇七一內綫二〇五基督教服務處。

圖爲青春錦囊精句創作比賽頒獎禮中。優勝者黃麗貞，朱運琴，李宇爲，李廣容，彭淑芬，吳淑莊，劉曉冰，張明光。主禮者後排右起：林鉅津醫生（傑出青年協會副主席），梁多玲（傑出青年協會代表），李傳良先生（特立集團執行主席），邱浩波（接棒人運動籌備委員會主席）、胡淑星（香港基督教服務處助理主任）。

商業專欄廣告

大效費廉宣傳集中

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物舘　德輔道中40號一樓　5—222976

古今名畫展銷
眞蹟

展品三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

所有名家眞蹟　特價四折　25歲以上　歡迎參觀

針織布

本廠擁有最新式英國及德國針織機
可織吊綫布（橫直間）、平紋（30吋）
橡筋布（BODY SIZE）、眞衞衣、窗布
歡迎來料　代織或買布
聯絡處：港城織造廠 3-805360，3-805367
港灣公司九龍長沙灣道72號

AMANO 安勉勞 自動打咭機
石英電子 自動看更鐘
總代理：誠通有限公司 電話：5-411708-0

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

惠風牌 窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小鉄式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜，收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217
陳列室／營業部：香港告士打道235號地下・電話：5-8933317-8.

潤澤護老院
院址：新界屯門新墟26區黃家圍130—131號地下至二樓。
電話0—845969及3—366352
環境優美專爲供給退休或行動不便大小便失禁等年老人完善服務
註册西醫定期到院巡視護理人員
經嚴格挑選專車接送老人入院。

金寶麗牌床褥梳化
香港 新出品坐睡梳化拉床 註册
剪報購買八五折優待
款式 繁多 地址
永昌床褥梳化製造廠
沙田大圍道90號電0—610750（第一門市部）
北角渣華道17號電5—668621（第二門市部）

金寶麗牌床褥梳化
新產品，坐得人多，睡得人多
一物多用，適合環境，款式繁多
香港 註册
永昌床褥梳化製造廠
第一門市部
地址沙田大圍道90號電0 610750
第二門市部
北角渣華道17號電5 668621

東芝牌 微型電腦控制 全乾式普通紙 高級影印機
TOSHIBA BD-3701型　最大影印呎吋：10吋×14吋
影印材料每張 祇需7¢
分期付款月付851元
五年免費保養服務
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興隆大厦501室　電話：5 233617 5 240849 5 241798

剛得甜 磁性軟枕
Wonderland Magnetic Pillow
MADE IN AUSTRALIA
功能：令血脈循環舒暢幸神安眠並可帮助消除筋骨痠痛長期枕用對神經衰弱長患失眠及筋骨痠痛者尤具特效
式樣及用法：本品軟塊狀隨便墊在日常枕上或墊痠痛部位而臥即可獲舒適安眠減少痛楚，常用活血養顏青春長駐本品不用電源無副作用澳洲出品只求實效不重虛飾

澳洲 剛得甜 磁性軟枕
第二批現已抵港
澳洲Wonderland中譯剛得甜磁性軟枕飲譽澳洲雪梨今春初次運來香港推銷以寧神安眠舒筋養顏優廣大仕女採用口碑載道第一批瞬已售罄茲複運來第二批以應各界需求售價略有調整至希鑒諒
香港推銷處：友生公司
中環永吉街24號　電話：5—447424
康泰貿易公司
金鐘鄧海富中心第二期商場二樓60號
電話：5—299036
九龍分銷處：大華公司
土瓜灣馬頭圍道209A即珠江戲院側
電話：3—7138494

華僑日報讀者七海旅行團
榮譽贊助
菲島仙都・創新行程
宿霧
馬尼拉・碧瑤七天豪華遊
逢星期六出發　$1,990
五星酒店・堂煌高雅・美食珍饈・享受豪華
宿霧位於菲律賓中部，勝似蓬萊仙境，遂有「菲島仙都」之稱，更被譽爲東南亞旅遊勝地。暢遊宿霧，既可飽覽桃源美境，添渡假之雅興，復能觀賞古蹟名勝，發思古之幽情。
參加呂宋宿霧遊，遠離塵囂，沐浴於大自然，歡渡假期，超值享受，欲免向隅，報名從速。
桃源何須尋世外，
宿霧景色勝蓬萊！
報名地點：七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（4綫）

ENDORSED
嘉許證

嘉許標誌　言簡意賅
貢獻深遠　家傳戶曉

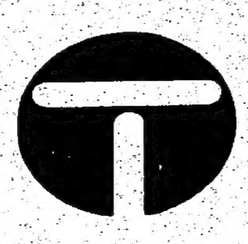
圖中所示的香港電話公司「嘉許」標誌，是優良服務及卓越品質的保證，亦代表香港電話公司對本港的貢獻，包括爲一百五十萬家用戶提供每日二千多萬次的電話通訊服務，可謂言簡意賅；然而，自明日開始，此標誌的涵義當更深遠。

由七月一日起，香港電話公司將會集中主力，積極促進本地及國際電訊服務的效率和水準，至於推銷電訊器材，則由通訊服務有限公司主理。

通訊服務有限公司是香港電話公司的附屬機構，主要是配合用戶對商業及住宅電訊器材及服務需求日增而設立，將致力在國際市場上搜羅先進優越的器材，以供本港用戶使用。所有經由通訊服務有限公司負責的器材，均符合嚴格要求及優質標準，獲香港電話公司批准及嘉許；此等產品及器材上均貼有圖示「嘉許」標誌，代表品質卓越，服務優良，物有所值及完全符合本港電話系統規格。

簡而言之，香港電話公司是次改組將會爲本港電訊服務開拓新境界，爲本港人士帶來更佳服務。在未來的日子中，香港電話公司將不斷鑽研創新，尋求更有利的新科技，使本港的電訊網絡，精益求精；而通訊服務有限公司則會以專業水準，爲用戶提供先進卓越的電訊器材。

香港電話公司，服務香港，貢獻良多，「嘉許」標誌寓意深遠，深入人心。



HongKongTelephone
香港電話有限公司

HKT-038DDB3

本港新聞

觀塘瑞和街昨日凌晨傳槍聲
兩匪冒警行刦
開槍擊中事主

（特訊）兩名冒匪其中一人持槍，昨晨在觀塘瑞和街，冒警截刦，兩男子過反抗，鳴槍一响，擊中一事主手部，然後逃去，傷者送院留醫，情況尚好。

傷者姓林，廿七歲，昨日凌晨三時十五分，與另外一男子途經瑞和街與街市街附近，被兩名冒充警探的匪徒截停刦掠，事主不甘損失，奮起反抗與兩匪糾纏，其中一匪即拔出手槍，鳴槍一响，子彈擊中林某的手部，當場受傷，兩匪知事敗，空手逃去，與傷者同行男子於是送傷者往醫院求醫。

警方事後通緝兩名逃脫之匪徒，其中一人廿九歲，普通身材，穿灰黑色幼條短袖衫，持有手槍，另一人年約廿四至廿五歲，長髮，持有零點二公尺長利刀。（合）

遠足八仙嶺一去無踪
法國工程師
失踪未尋回

（特訊）警方在過去三天，連續出動三、四十名機動部隊，在八仙嶺一帶，搜索一名失踪已達三天的法國工程師。該名法國工程師年僅廿五歲，來港只有一年，在一間外國公司任職工程師。在上週日，即廿六號，他告訴友人別往八仙嶺一帶遠足，但本週一友人未見他上班，於是報警。

法國工程師的汽車，在打角路發現。皇家輔助空軍昨晨出動直昇機，加入搜索行動。

據熟悉他的人士說，該名法國人身材健碩，約一點七五米高，能說少許廣東語，熱愛遠足，是一名非常有經驗的遠足人士，他來港之後，亦經常獨自一人，在新界的山嶺遠足。

該法國工程師在港並無親戚，他的朋友說，倘若再找不到他的踪跡，便會通知他在法國的親人。

法國領事館方面，亦早在本週一接獲一名法國人失踪的消息。

警方現呼籲任何人士曾於星期日在船灣淡水湖及八仙嶺見過該名男子者，請即致電警察熱線電話。（合）

圖為在八仙嶺一帶失踪的法國工程師。

兩處地方電纜發生故障
斷中度兩務服鐵地
狽狼感大民市班上

（本報專訊）昨日中午十一時半，彩虹站至油蔴地站段的架空電纜，突然發生故障，該段列車服務被迫停止，地鐵公司已派出職員到現場檢修，預計至下午一時許，才將電纜修妥全面恢復通車。

據已是地鐵觀塘綫昨晨第二度發生故障，昨晨六時許，石硤尾至太子段亦因架空電纜發生故障，雖勉強維持服務，但要將班次減少，直至上午八時卅分才復通。

由於地鐵架空電纜昨晨兩度發生故障，地鐵工程人員已進行詳細檢查。

昨晨六時四十五分，由於石硤尾至太子段之架空電纜「斷路器」發生故障，故使昨晨觀塘至油蔴地之地下鐵路服務，一度受到影响，成千上萬要趕上班返學的市民臨時要改搭其他專輛，該段地鐵服務至上午八時卅分始恢復正常。

根據地下鐵路公司一段架空電網發生故障，工人要進行緊急搶修，致令由觀塘開出的列車受到影响，由昨晨六時四十五分起，觀塘開出的地鐵列車只能至太子站止，直至上午八時卅分後，由觀塘開出的地鐵列車，才能直達油蔴地站，而荃灣線之列車服務則不受影响。

太子站架空電纜發生的故障期間，列車服務班次為五分鐘一班，由於當時是上班返學時間，不少趕搭地鐵的市民狼狽萬分，有些不能久候的乘客，便只有改乘其他交通工具。

亦由於不少地鐵乘客要趕着上班返學，的士司機也生意滔滔，笑忙的觀塘站及太子站，客源。

深水埗文藝協會成立
充實市民生活
文娛康樂將有長足進展

（特訊）港九政務署長苗禮善昨日讚揚深水埗文藝協會的成立，標誌着該區在鼓勵市民發展文娛康樂事務方面，又有長足進展。

苗禮善昨晚在大專會堂應邀為深水埗文藝協會主持成立典禮時致辭作上述表示。

他表示，深水埗在一九八二年成立區議會時，已朝着這方面邁進了一大步，其後區議會在鼓勵市民參與改善區內生活環境和生活質素方面，更貢獻良多。

他說：「文藝協會的基本目標，是促進和統籌區內的文娛康樂活動。

「要達到這個目標並非易事，必須倚靠執行委員會努力不懈和區議會不斷支持，而最重要的還是本區居民參與文藝協會舉辦的各種活動。」

苗禮善又說：「本人深信深水埗文藝協會定會發展成為一股領導力量，在文娛康樂方面，提供更多機會給市民參與，希望市民和區議會都大力支持文藝協會。」

文藝協會屬下有四個組織，即深水埗兒童合唱團、文化委員會、表演藝術委員會和康樂委員會。

深水埗文藝協會主席郭昌在致辭中表示，香港生活緊張，康樂活動更是貧乏的一個「斷路器」的功用是在需要時可立即截停電流，但由於一斷路器」的電力過强，自行燒毀，一段電綫跌在車軌上，因此在太子站至石硤尾站一段的上行綫受到影响，需要緊急搶修。（合）

今晚暫停食水
觀塘若干樓宇

（港訊）水務署宣佈，觀塘若干樓宇將於今「三十」日下午十一時至翌日（星期五）上午六時暫停食水供應七小時，以便進行消毒工程。停水樓宇範圍是在秀茂坪道，晚光街，秀明道及秀茂坪，包括秀茂坪邨第廿七至卅一座。

清潔香港
人人有責
大家合作

童合唱團演唱及歌星表演等。（來）

圖示港九政務署長苗禮善，由深水埗政務專員葉樹盈（右一）陪同參觀昨日成立典禮活動項目之一的中國書畫即席揮毫示範。

以陶冶其性情，以康樂其身心，以充實其生活，以豐盛其人生。

配合昨日典禮的活動有攝影比賽、書畫展覽及名家即席揮毫，和長達兩小時的表演，節目包括舞蹈、話劇、兒

警方搜寺院
半日無所獲
據報發現警署失槍

（特訊）新界警方人員昨午接獲一個報案電話，報稱一枝失去警槍被收藏於一間佛寺內，警方出動大批軍裝及便裝警員，聯合軍部派出金屬探測部隊，合計百餘人，在昨日下午二時，根據報案電話報稱地址，在新界八鄉粉嶺公路凌雲寺，展開搜索失槍行動，搜索範圍包括佛寺及寺外後山山坡，並動用軍部金屬探測器協助，一番鳥語花香式搜索，直至入夜七時許，仍未有發現，遂結束行動收隊離場。

據稱，該電話報稱為發生於月前元朗警署一枝失去警槍，警方現正追查報案電話來源。（合）

立法局會議摘要

△署理醫務衛生署署長藍新福表示，在淡水湖游泳及使用公共凳板，染上瘧疾的機會甚微，因該種病毒的微生物脫離人體後，便不能生存。

△法規草擬專員黎守律動議二讀一九八三年遺囑檢定暨遺產管理（修訂）法案，建議將現行二萬元的遺產限值，提高為五萬元。

△運輸司施格指出，政府現行政策是提供免費的街上車位，予需單車停泊，而車位的數目，大致視乎需求和供應的地方而定。

△運輸司施格謂，運輸處轄下的道路安全組在其日常的工作項目中，十分關注電車乘客上落的安全，並且提出建議改善。

△地政工務司麥能霖透露，興建中的港島東區走廊全部三段工程，計劃在八五年中竣工。

△財政司彭勵治稱，任何人士從事商業或其他謀利活動，包括在家中私人教授學科在內，均須在其開業之一個月內，前往商業登記署註冊。

△財政司彭勵治提出有關財政授權的動議，目的在正式取銷十年前所通過的決議案，該決議授權指定的公務員在已批准的預算開支以外，批准撥款。

△社會福利署署長祕保琛動議二讀一九八三年幼兒中心（修訂）法案，旨在修訂原有條例內部份罪項及罰則，使與教育條例內有關幼兒護理與教育的罪項及罰則，趨於一致。

△布政司夏鼎基指出，政府計劃成立一個由官守及非官守議員組成的專案小組，研究是否應該修訂立法局會議常規，使能在立法局中，使用普通話，以及研究此舉所引起的實際影响。

△衛生福利司程慶體指出：政府對於使用海灘所採取有效收集服務。

△衛生福利司程慶體稱，所有廢報公佈的海灘，均設於去世時無立下遺囑人士之在生配偶及子女，所領取之遺產數額，增加一倍。

△教育署署長許瑜動議二讀一九八三年教育（修訂）法案，建議將現行幼稚園得由八五年九月起開辦幼兒班，毋須同時根據經由兩政府部門各自執行的兩項條例，辦理雙重註冊。

△經濟事務司霍克說，在經濟逐漸復蘇之際，本港的失業情況已停止繼續惡化。

△勞工處處長薛達動議二讀一九八三年工業經營（修訂）法案，建議授權勞工處處長對工業意外召開正式研訊。

△署理工商司余國雄稱，政府將制定一套令成本化算的方法，推行建議中的度量衡法案，並預料會在稍後時間提交行政局審閱。

△政務司鍾逸傑稱，將警方扣押棄置車輛的法定期限，由一個月縮減至兩星期，然後予以處理，將可加快清理這些車輛。

△醫務衛生署署理署長藍新福指出，若與世界上其他面積及人口相同的城市比較，精神抑鬱症的問題在香港並沒有顯著的分別。

△民政司黎敦義說，船灣大多數會被考慮用作墾行受管制果欖水上運動的水塔。

△署理工商司余國雄動議二讀一九八三年進出口（修訂）法案，旨在更有效地監管進出口，尤其是有關動植品簽證制度。

△教育署署長許瑜表示：政府為指導家長及學童安全而安排的惡劣天氣警告措施，實在是夠和全面性。

△法規草擬專員動議無遺囑遺產第四條修訂建議，令於去世時無立下遺囑人士之在生配偶及子女，所領取之遺產數額，增加一倍。

拍賣傢俬雜物及冷氣系統廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.2748 OF 1983 準於一九八三年六月三十日即星期四日上午十一時正在香港單打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍 CHOI HUNG, SHUN LEI ESTATE (順利邨) LEI YAT LAU (利溢樓) 八二二室 (DEFT.) PANG YEUK CHUNG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅) (以上中文譯音謹意如有錯漏以英文為準) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二四二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣傢俬雜物廣告

茲承 UNDER H.C. ACTION NO.12092 OF 1982 定於一九八三年六月三十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存放當衆拍賣投得者須於下樓時照投價以現欵交清本行備有看貨證及拍賣目錄表歡迎索取

電話：五——三二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣傢俬雜物及冷氣系統廣告

茲承 UNDER H.C. ACTION NO.12300 OF 1982 定於一九八三年六月三十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港千諾道中一五六至一五七號資基大廈十七字樓內之傢俬雜物及冷氣系統一批照現況當衆拍賣投得者須以現欵交清本行備有看貨證及拍賣目錄表歡迎索取

電話：五——三二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

退續股聲明

啓者：九龍彌敦道五九三號地下之旺角銀行（以下簡稱該商號）向由梁卓華寓九龍美孚新村百老匯街四十號B座三樓（以下簡稱退股人）及謝達銘寓九龍上海街三六六號十一樓A座（以下簡稱續股人）經營，現經雙方同意由一九八三年六月一日起退股人退出該商號並將其名下在該商號之全部股份轉讓與續股人並由續股人仍以旺角銀行名稱在上述地址繼續經營該商號之生意雙方經已立約嗣後該商號生意盈虧及一切行動與退股人無關特此聲明

退股人：梁卓華
續股人：謝達銘

一九八三年六月三十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.2748 OF 1983 準於一九八三年六月三十日即星期四日上午十一時正在香港單打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍 CHOI HUNG, SHUN LEI ESTATE (順利邨) LEI YAT LAU (利溢樓) 八二二室 (DEFT.) PANG YEUK CHUNG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅) (以上中文譯音謹意如有錯漏以英文為準) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二四二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣切機鑽機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1122 OF 1983 準於一九八三年七月一日即星期五日上午十一時正在香港單打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍吳松街（譯音）門牌一七九號樓下 CHU WAH BOUND CUTTING MACHINE DRILLING MACHINE 貨物性質——摩打切機鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二四二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

保華建築有限公司
啓事

保華建築有限公司董事會宣佈截至一九八三年三月三十一日止年度除稅後之綜合溢利為84,634,535圓。一九八二年度為59,083,869圓，增加百分之四十三點二。

董事會建議於一九八三年八月三十一日舉行之股東週年大會提請通過派發末期息每股十七仙，及凡在一九八三年八月三十一日止股東名冊登記之股東，每持有伍股，派發壹紅股。本年度連同已派發之中期息七仙，每股共派二十四仙。比去年增加百分之三十三點三。

本公司營業情況及前途展望，均詳載於年報內，即將寄予各股東省閱。

本公司將由一九八三年八月十七日至三十一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
公司秘書
溫漢滄　謹啓

香港一九八三年六月二十九日

保華建築有限公司
綜合業績

	截至三月三十一日止年度 1983	1982
除稅前營業溢利	$ 101,815,408	$ 67,667,406
稅項	(17,180,873)	(8,583,537)
除稅後溢利	84,634,535	59,083,869
匯率純差額	5,747,299	10,278,965
除稅後溢利包括匯率純差額	$ 90,381,834	$ 69,362,834
非經常性項目	$ 425,210	$ 75,915,723
每股收益	52.1仙☆☆	36.4仙☆☆
中期股息	7.0仙	5.3仙☆
末期股息	17.0仙	12.7仙☆
共派股息	24.0仙	18.0仙☆

☆經去年派發三送一紅股而調整
☆☆未計算非經常性溢利及匯率純差額

保華建築有限公司
召開股東週年大會通告

保華建築有限公司謹訂於一九八三年八月三十一日星期三下午四時假座香港希爾頓酒店香港廳一西，舉行股東週年大會，議程如下：

（一）省覽截至一九八三年三月三十一日止會計年度之賬目，董事及核數師報告書。
（二）宣派股息。
（三）選舉董事及決定其袍金。
（四）委聘核數師及議定其酬金。
（五）考慮下列議案，如認為適當時，通過或修改後通過為普通議案。

「茲發行每股面額壹圓之新股 32,467,882 股，並於損益賬內撥出 32,467,882 圓，按每股壹圓面值作為該 32,467,882 新股已付欵之股票，按下列比率配予一九八三年八月三十一日已登記之股東，即凡持有五股，可獲配發已付欵之新股壹股。此項新股不能享有一九八三年三月三十一日止年度之末期股息，但在其他方面之權益，則與本公司已發行之股票相同，而董事將使此議案生效。及零碎股將不發股票，概由董事交予其指定信託人收集出售，所得撥歸本公司」。

承董事會命
公司秘書
溫漢滄　謹啓

香港一九八三年六月二十九日

附註：
（甲）有權出席會議及表決之股東得委派代表出席及投票，該代表毋須為本公司股東。
（乙）本公司將由一九八三年八月十七日至一九八三年八月三十一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

香港保護兒童會婦女輔助組

一九八三年三月二十六日售旗籌欵收支帳項

		HK$	HK$
收入	售旗日收集欵項	720,452.94	
	呼籲捐欵	160,153.10	
	存欵利息	12,649.66	
			893,255.70
支出	造旗成本	6,141.60	
	印刷文具	1,340.00	
	郵費	366.80	
	雜費	30.00	
			7,878.40
淨收入			885,377.30

MRS. DAVID WONG　募捐隊主席
MRS. R.M.J. ORGILL　婦女輔助組義務司庫

會計師報告

吾人已將香港保護兒童會一九八三年三月二十六日售旗籌欵上開收支帳項與有關憑册及單據核對相符無訛，特此聲明。

（簽署）羅兵咸核數公司
執業會計師

一九八三年六月二十二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣之電動打字機繪圖機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.4823 OF 1983 準於一九八三年七月一日即星期五日上午十一時正在香港單打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍油塘茶葉碼道（譯音）門牌六一〇號 SUNRAY INDUSTRIAL CENTRE 底層樓 ALKING INTERNATIONAL CO. LTD. (NATURE OF GOODS—ELECTRIC TYPEWRITERS DRAFTING MACHINES STEEL WRITING DESKS 貨物性質——電動打字機繪圖機寫字枱) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二四二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

啓者茲為昔在 IRENE STREET, PANANIA, NEW SOUTH WALES, AUSTRALIA 居住 WAYNE ANTHONY COLLINS 遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性追繳檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於本通告刊登之後兩個月內提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述兩個月內送達上述死者遺產代理人之代表律師。

麥堅時律師行
(BAKER & MCKENZIE, SOLICITORS)
香港夏慤道和記大廈十四樓
發此通告人啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1084 OF 1983 準於一九八三年六月三十日即星期四日上午十一時正在香港單打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道（譯音）門牌三十七號一字樓 LIU CHI YU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅用具) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮捲筒新聞紙粉面書紙輕粉紙廣告

茲定於一九八三年七月一日星期五上午十一時在香港單打街舉本行拍賣房內將現貯在香港銅魚涌華蘭路二十二號凸版大廈五字樓讀者文摘貨倉內之新聞報紙十六捲（約七千七百三十八公斤）雙面粉紙五拈又四十六拈粉面書紙三十五拈又貯在新界荃灣德士古道二十四號荃灣工業中心十二字樓（T. W. T. L. 一二一〇至一二一二號）威信運輸公司貨倉內之輕書紙五拈分號拍賣（本行備有看貨證）投得者於下樓時須即將全部買價以現欵交清

香港單打行土庫內
電話三二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CORNBRIGHT COMPANY LIMITED 之摩打鐵爐、捲機、咖啡粉及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.562 OF 1983 準於一九八三年七月一日即星期五日上午十一時在香港單打街舉打行土庫本拍賣行內將存在九龍馬頭圍道（譯音）門牌二十一號 ELDEX INDUSTRIAL BLDG., 五字樓十塲 B1 (WORKSHOP B1) (CORNBRIGHT COMPANY LIMITED) (NATURE OF GOODS—CAFFE POWDER, STEEL OVEN WITH MOTOR ROLLING MACHINE 貨物性質——咖啡粉，鐵爐連摩打，捲機) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺銀器西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年六月二十九日星期三，三十日星期四，七月一日星期五，四日星期一及五日星期二每天由下午五時十五分起在香港單打街舉打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及幅挿人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺銀器東南亞陶器古銅及金木佛木彫屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品約六百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港單打行土庫內
電話三二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫曹耀錦先生（聖名安德勒）於中華民國七十二年六月廿三日下午九時卅分蒙主寵召享年六十三歲奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹定於七月二日（禮拜六）上午十一時在該館景行堂舉行大殮及安息彌撒隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場謹此訃

妻　鍾綺霞
孝男　酒賜　媳　張慧
酒仲　江瑞娜
孝女　潔蘭　婿　梁業昌
孫　偉傑
孫女　梁凱珊　梁凱璇
兄　耀東
耀輝　嫂　周秀英
姊　麟麗　姊丈　董麗龍
任　酒恩　任女　潔聯適林
坊　董明　坊女　董繼卿
誼子　陳植秋

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站碼頭海底隧道口）電話：三一六二四三三一（十線）

本港新聞

現有單位足以應付需求
政府工廠大廈決定不再增建

（港訊）房屋委員會將不再增建分層工廠大廈，因爲現時有足夠空單位，可應付將來受清拆影響的寮屋工場的預期需求。

房屋委員會最近檢討過其分層工廠大廈興建計劃及重配廠廈單位方面的轉變需求後，作出此項決定。

該會發言人昨日說：「在過去四年，重配這些廠廈單位的需求不斷下降。」

他表示，在該段期間內，受清拆影響而合資格獲重配廠廈單位的寮屋工場經營者，祇有大約百分之三十租用了房屋委員會轄下工廠大廈單位。

他說：「分層工廠大廈興建計劃會於一九七三年停頓，並於一九七八年重新展開，當時廠戶對小型廠廈單位需求很大，私人廠廈並不足解決這問題。

「這情況已不復見，現時政府及私人廠廈的單位，均供過於求。

「目前私人廠廈有大量較細的單位供應，而房屋委員會分層工廠大廈，現已解決了廠戶對私人廠廈所沒有提供的單位需求。」

但發言人說，將會保留一些可用作興建分層工廠大廈的地盤，以便在有需要時，重新進行這計劃。

他表示，分層工廠大廈單位在將來會以定期公開招標承租的方式，租與受清拆影响的寮屋廠戶，而不再是直接編配。

「這會使廠戶有一個較佳的選擇，因爲私人和政府廠廈單位均有充足供應。」

美國經濟緩慢復甦
減稅可望刺激消費
經濟學人預測美元强勢持續

（特訊）美國商人、經濟學人所說，儘管美國目前經濟確有種種跡象復甦但也不能期望過高，預計復甦過程是緩慢的。初期步伐會相當快，今年春季，增長率達百份八，到夏季會放緩至百份六，而到年尾，可能再降至百份四。而此百份四可能會維持一段時間至明年。

在復甦期間，消費者是主要力量。但到了來年，這因素會略爲減輕。七月份美國減稅，美國人口袋增加了三百五十億美元，估計來年不會有重大削減。

消費者充滿信心，復甦快要來臨，所以這多出之額外三百五十億美元，最終都是流入消費性市場。

一九八四年消費人的收入僅追得上通脹所以增益有限。失業率下降很慢，到一九八四年秋季，失業率可能仍超過百份九。由於高失業率持續，薪金增幅不大。通脹率今年平均是百份五，明年會略增。借貸需求在未來十八個月會增加，短期利率在未來十八個月會加兩個。由於通脹減慢，可能使長期性利率會變得穩定。

至於保護主義問題，邵福根姆謂美國主調能會容易抬頭。不過他說自由貿易必須雙方面的，大家都採取同一政策才行。他認爲彼此肯定自由貿易，但鑑於失業率，保護主義可能會增强。

最後他指出美元穩健很大障碍。

持强勢，是因爲美國利息展望不會有很大下降，同時美國是投資理想地方。他又說美元堅挺有利旅遊業的發展。（合）

立法局通過兩項動議

（港訊）立法局昨日通過兩項由財政司彭勵治爵士提出的動議。

談及有關財政授權的動議，財政司說該動議目的在正式取新十年前所通過的決議案，該決議授權指定的公務員在已批准的預算開支以外，批准撥款。

他說：爲着修訂財務委員會在一九八三年三月九日根據公共財政條例通過的預算，此動議目的在正式取新十年前所通過的決議案，該決議授權指定的公務員在已批准的預算開支以外，批准撥款。

談及另一項動議，彭爵士說其旨在要求立法局批准註銷一九八二－一八三財政年度若干帳目及一九八一－八二財政年度一項帳目。

他又說，財務委員會已受權註銷個別帳目。

麥德霖退休
港督及羅保議員讚揚
幹勁十足貢獻良多

（港訊）港督尤德爵士昨日在立法局讚揚行將退休的地政工務司麥德霖。

尤德爵士說，麥德霖在服務的二十八年內，貢獻良多，尤其是在過去的九年間，致力本港房屋計劃及各項工務工程的進展，更成績斐然。

港督說：「現時本港很多極之優美的風景及環境，都是受到他極富創造性的影响而造成，在立法局，他不但幹勁十足，對於在立法局的份內工作，更是勝任愉快。」

港督又說：「本人深信在麥各位在麥氏退休之際，均希望紀錄我們對他及其寶貴服務之謝忱。我們謹祝麥氏和夫人退休後生活愉快。」

此外，羅保議員在代表各非官守議員致詞時說，在麥德霖的任內，有不少主要工程都是經他的悉心領導而在近年間完成，例如各新市鎮的發展，海底隧道，香港行隧道的落成，地下鐵路及九龍鐵路電氣化通車以及數項道路交匯處的建成等。

羅議員說，具有一百四十年歷史的工務局之重組工作，對麥氏來說，必定是一項極爲艱巨的任務。

羅氏說：「雖然如此，這項行動的成功以及設立六個目前故率極高及由以他爲首的地政工務小組委員會中與他十分熟稔，而他對於各項複雜問題的耐心解釋更對我們有莫大裨益。」

他說：「麥氏在他的領巨及要求極高的工作中表現超卓，現他行將卸任，我們將對他無論在本局內外均極表懷念。」

羅議員又說：「麥氏在本局對於各項貢獻所作出的有用及敏捷反應表現，應加以記錄。我們不但在兩局議員辦事處，本立法局，同時亦在財務委員會會議和工務科所統轄的部門，作出的才能。」

羅議員又說：「麥氏在他的表現出他在管理方面的才能。」

政府鑒證文件
計劃收取費用
新法案押後下月辯論

（港訊）一九八三年法律釋義及通則（修訂）法案今日提交立法局。該法案旨在就予財政司權力，規定得向任何請求政府鑒證文件的人士收取費用。

法規章擬專員黎守律在動議二讀該法案時解釋說，香港根據某項條約可能有責任向個別人士提供服務，但政府是否在沒有明文規定下可以有權合法地對所提供的服務收取費用，就成疑問。

黎氏說，其中一個例子便是一九六一年海牙公約。根據該公約，香港有責任提供一項商化的鑒證程序，使公文獲得該公約的其他簽約國接納。

他續說：「法案亦旨在授權財政司，規定得在爲任何外國或英聯邦法例所需而作的鑒證程序完成後，收取費用。」

他又說：「雖然鑒證文件實際上是香港政府提供的一項志願服務，可能沒有需要法定權力來收取費用；可是，爲了避免發生問題，仍以有明確規定爲佳。」

該項法案押後於七月十三日進行辯論。

「槍眼」護牆
路邊沙龍

圖・文・郭立

表面看去，這拖圍只不過是交通燕馬綫前一堵護牆，以及一排防衛型「槍眼」。

但，這包含兩件新聞：

（一）在香港本島，「機槍眼」堵牆以前都不多見，何況這一堵在燕馬綫後，而且剛剛建成。

（二）與這堵牆相連的基督教填埔辦事中樞有極大的改建。

順帶一提：香港早期，凡屬碉堡型的建築物，若建設在本島，如竪道，及淺水灣餘氏別墅之類，其物業稅等都比普通一般者稍貴。

尖沙咀一商業大厦
五間寫字樓連環遭爆竊

（特訊）尖沙咀一幽商業大厦昨晨發現遭匪徒連環爆竊，五個單位的大門被撬開或曾被撬痕迹。

警方到場調查後，發覺除上述三單位外，另有兩個單位亦曾被撬門跡象。

大門被爆開的三個單位分別是四×二室，五×一室及九×二室。

據三名事主俱稱，他們是前晚七時左右離開公司，而經初步檢查後，發覺並無損失。（合）

連環撞車意外多宗
六名男女送院治傷

（特訊）港九及新界昨晨先後發生四宗交通意外，有六名男女受傷。

首宗交通意外發生於九龍龍翔道東行綫近獅子山隧道，昨晨十時二十分發生六車連環相撞，三名男子受傷。

六車連環相撞包括兩輛私家車，三輛貨車及一輛九巴。據說事發時，一輛九巴，六車同一方面向東行駛至獅子山隧道時，突然發生相撞，結果私家車BS二九X七上廿六及電單車五X九，三客受傷，此外貨車CK一二X八上廿五歲司機亦受傷，三人送院救治。

第二宗意外在沙田公路，昨晨十時許，發生四車相撞，一名駕駛士受傷。

事發時，一輛貨車CG五六X一沿獅子山隧道公路向沙田行駛，至新田圍邨時，突然駛車，尾隨的士CB五五X七，貨車CZ五一X六及廿六歲乘客受傷。

第三宗意外是在維園道西行綫，昨晨七時十一分，一私家車CY三七X九，突然失事翻渡海碼頭內，昨晨八時許，一輛私家車CT九X一擦在碼頭內駛上上落進入小輪，豈料失手撞倒一名廿歲姓曾男子，傷者送院救治。（合）

第四宗意外在北角新田圍邨獅子山隧道公路，昨晨十時許，發生四車相撞，一名駕駛士受傷。

圖爲心臟病突發逝世的灣仔民選議員吳世英，生前對老人問題非常關注。（本報記者攝）

灣仔區議員吳世英病逝
政務署籌備兩月內補選

（特訊）灣仔區非官守民選區議員吳世英昨晨在住所作古的區議員，當局將於兩個月內進行補選工作，填補遺缺。

首席助理政務司梁展文表示：根據選舉法例，政務總署將於兩個月內進行補選工作，形式一如以往，先進行提名，然後選舉。

吳氏爲廣東四邑人，從商，除了是灣仔區議會議員外，又是灣仔西分區委員會主席，灣仔消防隊深水埗區委員會委員，灣仔樓滅罪行委員會委員、區議會轄下老人關注小組主席。

他一生熱心社會服務，生平最重視老人問題，並曾作出貢獻，社會不應遺忘他對社會作出貢獻的老人活動，以力促成立老人活動委員會，統籌他們的存在，認爲老人問題，並由樹仁學院社工系學生負責投票有關年齡、性別、分佈及活動形形色色的區內老人生活狀況調查，每年至少一次，便會跟隨學生實地進行調查，但與老人的接觸，可見他每年的工作，並曾作出貢獻。

新上任中西區及灣仔區政務專員趙姬珠表示對這方面的認識及關注程度。

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年六月三十日（星期四）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

九龍塘尾道194號三字樓

此物業照現有租住客權益而出售

（月租九百八十三元包差餉）

廖陳林律師事務所（銀主代表律師）

德輔道中廿八號日昌大厦九字及十三字樓

協聯估值及拍賣行

地產測量師・機器估值師・拍賣師

☎ 5-222088

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年七月八日（星期五）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

干諾道西21－24號海景商業大厦601室

此物業於交易清楚後交吉

翁余阮律師行（銀主代表律師）

德輔道中永隆銀行大厦十一字樓

電話：5－242136

協聯估值及拍賣行

地產測量師・機器估值師・拍賣師

☎ 5-222088

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

精於勤　荒於嬉

本會舉辦之暑期英語課程乃專爲中學生而設。凡在一九八三年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。

S1，S2，S3及S4 的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更爲生動及有趣。

S5，S6及S7 的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。

全部課程共十二堂，每星期三堂，每次上課個半小時。

各生可選擇在灣仔本會或九龍窩打老道54號A眞光女書院上課。

開課日期：八月一日，二日
學費：三百三十五元（包括課本及其他教材）
註冊日期：現已接受報名
報名地點：香港灣仔軒尼詩道255號　電話：5-738815
依時商業大厦22樓　電話：5-738966
英國文化協會校務處
報名時間：星期一至三　上午十時至下午八時

東華三院中學招商承投食物部

本院中學部擬招商承投一九八三至八四年學年度食物部租用權，有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內，到香港上環普仁街十二號東華三院常務部採購組索取章則及投價單。

城癸後予以封固，並請於一九八三年七月十二日正午十二時前，投入東華三院常務部之投標箱內，本院有絕對取捨權，如由截標日期起計九十天內尚未接到本院通知接納其投標者，則作落空論，特此公告！

一九八三年六月二十九日

東華三院主席梁仲清

九龍某教育機構誠聘

（1）行政助理　須大學畢業而有志教育行政者爲合，月薪四千元以上，有行政工作經驗更佳。

（2）英文幼稚園主任　須富有幼稚園行政或教學經驗三年以上，操流利英語，月薪三千元以上。

（3）全職或兼職公關人員　有工作經驗三年以上及良好社會關係，自問能勝任，月薪面議。

請詳履歷、近照及電話，寄香港銅鑼灣郵政信箱三壹壹入入號洽。

地政署　擬招標承租官地事

宣佈：已印備一九八三年配額持有人名單，載明有關分配予配額持有人，將受限制紡織品輸往加拿大之配額資料。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第28／83號。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第50／83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

貿易署

宣佈：對輸加拿大之年仔布（部份項目73B）實施一項特別出口授權書方案。詳情載於致出口商（紡織事務）通告，第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第51／83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

貿易署

宣佈：對輸美國之類目94非纖維紡織品輸往美國實施一項特別出口授權書方案。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第28／83號。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第28／83號。資料者，請與下述職員聯絡：工業主任　電話：三－七三三五七八

貿易署

宣佈：已印備一九八三年配額持有人名單，載明有關分配予配額持有人，將受限制紡織品輸往加拿大之配額資料。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第51／83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

貿易署

告示

香港最高法院高等法院民事訴訟案
商務訴訟案一九八二年第四十一宗

原告：裕民財務有限公司
被告：麥維麼律師樓

一九八三年六月二十日　香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十二樓

致本案上述被告：鍾正文

原告：裕民財務有限公司

被告：麥維麼律師樓

（一）寄送上述之論令副本連同本論令之一正確副本用郵費已付之方式予上述之被告，地址即香港淺水灣道二十七號五B。

（二）將上述之論令副本之一正確副本乙份連同本論令之正確副本乙份，連同本論令之一正確副本乙份，連同本論令之一正確副本乙份，連同本論令之一

溫布頓網球錦標賽晉高潮

男打度活闖四單蘭紐斯入強

女單打準決拿氏鬥維麥加金夫人撼積家

（路透社倫敦廿九日電）南非加倫於今天與米路迪爭奪溫布頓男單四強一席位時將面對一個大難題。

加倫說當你剛打敗首種籽及衛冕的干諾斯，在這名商大身敖的南非球手心目中，他希望能夠持續他狠勁的發球，就如對干諾斯那位般通過這一關。

廿五歲的加倫在對干諾斯的第四週比賽，共有卅三記發球直接得分，是溫布頓網賽中所見獲分最多之狠勁發球，勝世界第一號網球手六比三，六比七，六比三及七比六。

十二種籽加倫於此間的四場比賽中未失過一個發球局，若他能保持現有的表現，十六種籽及去屆的四強好手米路迪將成為下一個失敗者。

加倫曾兩度敗於干諾斯，繼而於本年較早時在賽普路斯一雪前恥，挫敗干諾斯加倫亦曾勝過美國甜拉提斯，阿根廷維拿斯及斯克。

加倫說，但於溫布頓擊倒干諾斯便有點兒意義不同，他將可取代干諾斯於溫布頓的地位，就算心理上亦較過往為佳，他打敗的不過是一個小子而不是一名網球大將。

今天的另一場半準決賽，次種籽麥恩萊將遇到非種籽的美亞挑戰，相信應可把他勝美亞的戰果推至十場而未失一仗。

現年卅一歲的美亞於十年前曾打晉決賽，美亞是麥恩萊於一九七七年由外國賽殺入準決賽，這歷史性奇跡般的戰果中的一名受害者。

自那次開始，美亞每次遇到麥恩萊便欠缺幸運之神的眷顧，雖然他曾兩度把球賽延至決勝盤，自去年較早時起他們倆便沒有碰頭。

若大熱門麥恩萊順利過關的話，他應會在準決賽遇到三種籽捷克的闖度，他於昨天勝鄧拿七比五，七比六及六比三。

闖度於草地的表現越打越出色，相信他很快便能達到於任何場地上都不覆怕對手的地步。

鄧拿雖受制於闖度，但他預期麥恩萊將贏得這項賽事，因為麥氏的回擊甚為出色。

昨天男單的其餘八強賽事，有一場由兩名非種籽球手競技，結果紐西蘭紐活斯勝美國皮斯六比七，六比〇，六比四及七比六。

紐活斯今天將到場觀看加倫與米路迪的比賽，因為他將與這場賽事的優勝者爭入決賽。

女子單打

一輕取南非莫達，輕易過關。

方面昨天四強經已誕生，拿華杜露娃仍然顯出皇者風範，以六比三及六比七比六及六比三。

這是拿華杜露娃第五次於網球大賽中未失一盤，而只有第二週對雅嘉一仗較為緊湊，拿氏終勝拿華杜露娃說這是她於主要網球賽，表現得最為輕鬆之賽事，她於與新教練艾斯柏的操練尤較比賽來得動力。

她說若她的對手實力接近，她不担心需要以第三盤來決勝負，因為她不是一個容易感到疲倦的人。

衛冕錦標的拿氏說她曾試不想勝負問題，因為她現時的狀態不俗故她對自己充滿信心，若她繼續打出水準，奪標應無疑問。但她仍是每次打一場比賽，故事情有待時間的考驗。

拿氏於準決賽的對手為非種籽南非的維麥加，她亦精彩的演出擊退七比七年全英冠軍拿達，成績六比三，二比六及六比二。

廿六歲的維麥加，斤兩有點不足，相信雖以強勁的投球因擾拿華杜露娃。

三種籽麥國積家勝十一種籽朴嘉六比四及六比一，下一場比賽將逢卅九歲的宿將金夫人爭入決賽。

十種籽金夫人以七比五及六比四勝佐頓而獲得四強一席位，佐頓上週曾作驚人之舉，淘汰次種籽艾葉特。

今次是金夫人第十五次打入準決賽，明天她將爭取第十次打入決賽。

金夫人說她曾試爭取每一個機會，因為她知道自己的網球生涯已近黃昏。

鄧拿雖敗於闖度，但仍認為麥恩萊（圖）為溫布頓網賽男單錦標的眞命天子。（合衆社圖片）

溫布頓初級賽事引人矚目

麥恩萊弟弟柏迪表現鎮定似波格

（路透社倫敦廿九日電）裁判員先讓觀衆的歡呼聲靜下來，然後說：「麥恩萊領先一。」這又是溫布頓另一場比賽的發點。

這位美國球手發出強勁的一球後，隨即上網正手扣殺，球正好落在對方底綫，彈起地上白界的粉末。

「界外」。無論麥恩萊或觀衆都不可能相信司綫員的呼喊。他轉身面對賽會職員，聳聳肩膀，然後微笑。

不，這並不是裁判員的夢境，而是本週在溫布頓實際發生的事。

在溫布頓實際發生的事。但有關的網球手都是柏迪麥恩萊，約翰麥恩萊的十八歲弟弟。

小麥恩萊目前正參加初級組的賽事，昨日以七比六，六比三擊敗第五種籽西班牙巴度後，已晉升第三週。

「小麥」會經是約翰麥恩萊的綽號，但現在所指的卻是他的弟弟柏迪麥恩萊。柏迪無論比賽時或對敵判員的反應，態度均與約翰有別。實際上，他與約翰以前的對手波格有更多相同之處。

柏迪麥恩萊右手握拍，反手擊球時雙手持拍，與波格一樣，他對於司綫員令人懷疑的呼喊或噪雜的觀衆等憤怒的事，多數抵是聳聳肩裝聾自己，以鎮定似波格。

八四國際女網總會盃賽

巴西聖保羅舉行

（美聯社英格蘭溫布頓廿九日電）八四年女子國際網球賽總會杯，將於七月十六日至廿二日，在巴西聖保羅實聚奴球會舉行。

國際網球總會長查達亞表示：「我們很高興能在聖保羅舉行八四年總會杯賽。這個賽事能在北南美商業中心舉辦，最適當不過。」

「我們非常感謝巴西網總支持，任主辦者，並期望該屆能成功，推廣在南美的女子網球運動。」

不，這並不是裁判員的夢境，而是本週在蘇黎世舉行，共有破紀錄的卅九國角逐。

會員大會午餐週

鄧家雄，總幹事胡祖堅等合映。

連續七屆溫布頓賽

有非種籽獲準決賽

（路透社倫敦廿九日電）連續第七屆溫布頓網球錦標賽有非種籽球手闖進男單四強——今年是紐西蘭球手紐活斯。

廿六歲的紐活斯於宣天的比賽便淘汰九種籽的丹頓，接着駛過澳洲達卡，美國鮑拿，尼日利亞奧迪斯及美國皮斯。

昨天紐活斯以六比七，六比〇，六比四及七比六擊倒皮斯，正是七七年首名美籍年輕球手麥恩萊於外國賽打入四強的紀錄。

自七七年麥恩萊的驚人成就後，接着有荷蘭的奧加，美國刀巴，葛菲，澳洲花尼及去年的米路迪個步麥恩萊的後塵。

自維拿迪獲四屆溫布頓錦標賽並於一九一五年在決賽讓與澳洲球手加斯後，紐活斯是紐西蘭打入四強的首名球手。但紐活斯將要等待於星期五門米路迪或加倫。

紐活斯說他會觀看米路迪與加倫的比賽，他希望能夠從中學習。

南華徵求會員

今午檢閱成績

下月廿九日結束核定名次

南華體育會現年度徵求會員運動，定於六月卅日（星期四）下午六時，在嘉路連山該體育館會員部舉行「徵求會員成績檢閱」，以檢討月來各隊領隊，隊員等所徵募之會員及會費情形。同時盼望將已徵募之會員會費繳會，以便核計成績，并且做速製發會員證，供利會員憑證到會享受一切權益。

茲據該會員部主任梁子魁透露，是屆徵求會員，自六月一日舉行徵求會員運動，至廿九日止，共有卅三組參加競賽，各隊領隊人數，隊員人數，隊員人數，隊員

REFERENCE LIBRARY
-1 JUL 1983
CITY HALL

新界版

長洲建公屋長貴長成初邨

請申可亦民居

佈公後日法辦細詳論討會委區分

拓展工程影響水浸決聯視察改善

委員關心青年犯罪警方否認嚴重

（特訊）離島區議會長洲分區委員會假離島政務處舉行會議，由離島政務專員葉采芎任主席，參加有鄺炳有、姚啓亨、黃維坤、馮子庚、李惠芳、陳榮、杜玉麟、史兆南、鄺國鑑及地政處、漁農署、警務處、新界拓展處等有關政府機構之代表。

關於在長洲興建中之公共屋邨長貴邨，全部可容四百八十人，人數共二千四百人。第一期二百伙已於四月間竣工，第二期將於十月間完成。該等房屋主要用以安置第三、四期組合發展工程受影響拆遷之人士，而長洲原居民居住環境欠佳之人士亦可申請，詳細辦法日後公佈。

至於目前長洲青少年犯罪情形，有人認爲似有日趨惡化之勢，希望警方能提供以下資料：（一）構成青少年犯罪之原因何在？（二）警方有何善法去防止青少年犯罪，以免情況繼續惡化？（三）地區委員會能否對地方協助警方？（四）目前警方與各學校之合作如何？能否透過學校教育以減少青少年犯罪行爲？但警方代表則認爲長洲之青少年犯罪並不嚴重，報案僅得兩宗。

關於長洲第三、四期組合工程所拓展之土地，是否已訂有延用計劃？在所拓展之土地上，將有何種公共設施？在決定延用計劃之前，是否可以徵詢本會意見？同時由於該組合工程影響去水，目前大雨使中興街、大榮園、大石口一帶發生嚴重水浸，應速加改善，以免再度發生，使居民損失慘重。決由拓展處務處，地政處及分區委員會，鄉事會等首長實地視察，研究改善疏水問題。

改善郵政服務，提請將興隆街與興隆直街交界處之郵筒，移往小輪碼頭附近，將藍郵局之郵筒移往金風餐院門前七哥士多附近。及於海傍道匯豐銀行附近加設郵筒以便利該區居民。決定向有關當局請在碼頭附近及匯豐銀行附近加設郵筒。

關於流浪狗隻問題，由於近日島上出現不少流浪狗隻，隨地便溺，不但影响衛生，亦妨碍觀瞻，而且爲預防瘋狗症之傳染，請有關當局每月一次派員捕捉島上流浪狗隻。（業）

七十萬人口新市話滄桑

荃灣昔日祇數千人

戰前店舖僅四十間

陳流芳出席聯絡主任午餐會指出

新界最早設廠交通亦方便

（特訊）現時擁有一勁的新界第一個現代化人口達七十萬而工商蓬勃的新市鎮—荃灣，在第二次大戰之前只不過是設有幾十間兩層式店舖的小市集，而最初也只不過聚居有三、四千人而已。

這是荃灣鄉事委員會主席陳流芳於昨天應邀出席荃灣政務處各部門聯絡主任一個午餐會上講述昔日荃灣的概況所指出。在荃灣顯達鄉村俱樂部舉行的這次聚會，出席嘉賓有荃灣區級政務專員許雄、荃灣政務專員王福祥、青衣至元朗，當時收用土地每方呎不過五仙。在此

政務專員譚榮邦、荃灣鄉事委員會副主席何水光、侯元祺、荃灣商聯會聯絡主任黃乃彭等。

陳流芳指出說：荃灣早期的商業中心祇有一條街，兩邊兩層高的石屋或磚屋相對建立，中間通道不足十呎濶。該等房屋主要用以安置第三、四期組合發展工程受影响拆遷之人士，而長洲原居民居住環境欠佳之人士亦可申請，詳細辦法日後公佈。

至於目前長洲青少年犯罪情形，有人認爲似有日趨惡化之勢，希望警方能提供以下資料：（一）構成青少年犯罪之原因何在？（二）警方有何善法去防止青少年犯罪，以免情況繼續惡化？（三）地區委員會能否對地方協助警方？（四）目前警方與各學校之合作如何？能否透過學校教育以減少青少年犯罪行爲？但警方代表則認爲長洲之青少年犯罪並不嚴重，報案僅得兩宗。

關於長洲第三、四期組合工程所拓展之土地，是否已訂有延用計劃？在所拓展之土地上，將有何種公共設施？在決定延用計劃之前，是否可以徵詢本會意見？同時由於該組合工程影响去水，目前大雨使中興街、大榮園、大石口一帶發生嚴重水浸，應速加改善，以免再度發生，使居民損失慘重。決由拓展處務處，地政處及分區委員會，鄉事會等首長實地視察，研究改善疏水問題。

改善郵政服務，提請將興隆街與興隆直街交界處之郵筒，移往小輪碼頭附近，將藍郵局之郵筒移往金風餐院門前七哥士多附近。及於海傍道匯豐銀行附近加設郵筒以便利該區居民。決定向有關當局請在碼頭附近及匯豐銀行附近加設郵筒以便利該區居民。

關於流浪狗隻問題，由於近日島上出現不少流浪狗隻，隨地便溺，不但影响衛生，亦妨碍觀瞻，而且爲預防瘋狗症之傳染，請有關當局每月一次派員捕捉島上流浪狗隻。（業）

六十年前闢青山道

收地五仙

談到交通方面時，他指出荃灣青山道公路約於一九一九年間開始建築荃灣段，其後繼續至元朗，當時收用土地每方呎不過五仙。在此

屯門仁愛堂

總理明就職

（特訊）屯門仁愛堂董事局第四屆總理，定於明（七月一日）上午十一時半，在屯門仁政街仁愛堂社區及室內體育中心內的賽馬會文娛體育館舉行就職禮，請由新界政務署長麥法誠主持監選，頒發選任證書及組織育德學校，近年更由地方官紳人士聯合擴大組織成爲不牟利的慈善團體，現時除建立該社區及室內體育中心，可替青少年、幼兒及老人提供各項服務康樂活動外，另設立幼稚園，小學將來另有中學及職大的骨灰花園，對屯門居民作出很大貢獻。

本屆主席葉慶忠、副主席何新榮，總理黃學儀，何新禮，道誠，梁鴻傑，陳飛龍，張啓文，馬清臣，馬介璋，鍾衍鈞，李廣源，林寶岩，鄭今輝，周君令，徐廣鈞，許偉，黃楷，陳天生，吳少輝，劉吳妹珠，陳歐陽嬌，曹紹偉，王斌，莊紹綏，林庭豐，林金招，邱漢添，吳沐先，李乃清等，已聯名發出請柬邀請各方人士屆時前往觀禮，並懇辭花籃致賀，以免浪費金錢，撥充公益。（君）

廣福康政分處

古洞倡廉樂展兩週活動

電影遊藝晚會節目多姿

探訪住戶介紹反貪例

（特訊）廉政公署廣福分處將於本週六（七月二日）開始，在叫水古洞舉辦一個爲期兩週的「古洞倡廉樂」活動。

古洞爲上水一歷史悠久村落，全村分十三區，有一千二百多人，有一千二百多戶。

本港新聞

曾犯行劫罪被判入獄

身懷玩具手槍

男子因兩年半年

（新巡社訊）一名男子，涉嫌身懷一枝相當類似真槍的玩具槍，在街上徘徊，被警員截查搜身拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄兩年半。

被告開判後，露出笑容，較早時判時透露，律師求情輕判時透露，被告在玩具店購得一玩具槍，準備給八歲的兒子，後來覺得槍太重，乃準備送給一名小朋友。

被告李志剛，廿八歲，被控於本年三月廿七日在港島西環地區無牌營業。

興盛道臨屋區代表

往奕園觀察環境

單身宿舍難愜意

（港訊）興盛道臨屋區時期臨屋區單身居民昨晨派出五名代表入奕園臨屋區，各代表參觀後均表示滿意單身宿舍與現住宿舍的宿客情況，其中一位曾住佐敦道臨時收容所的宿客指出，他及其他宿客均是被迫搬來宿舍住，殷來後，因宿舍缺乏私人空間，許多時候因洗澡食及冲涼問題時有爭吵，而另一些宿客因宿舍遠離工作地點而甚少回來。

興盛道單身居民代表指擁有設立道種樹體宿舍本是漠視人權。

省港澳埠際象棋賽

七二麥花臣館舉行

省澳象棋隊明日抵港

（港訊）由香港象棋總會發起港市政局聯合主辦之「第五屆省港澳埠際象棋大比賽」經決定於七月二日晚在九龍旺角麥花臣場舉行。埠際賽爲省港澳象棋界一年一度之盛會，本屆輪值在香港舉行，象棋總會已組成比賽大會，與東省比賽隊，於七月一日上午十一時半乘直通車到港，澳埠際亦於當日十一時乘噴射船抵埠，賽會人員將在車站及碼頭熱烈歡迎，并於中午一時假座海城大酒樓設茶會及招待記者，介紹省港澳棋隊陣容，并舉行抽籤決定比賽對手秩序。七月一日晚亦在海城酒樓設宴款待各隊先鋒，七月四日晚則由樂賽大會主席張英東設埠際賽歡宴，同時教聘市政局陳予約議員蒞臨頒獎。

此次埠際賽共舉行兩晚，每晚由七時十五分至十時半舉行，分男子組及女子組，男子組每隊比賽員四人，女子組每隊兩人，採循環賽分制，每一賽員各與另兩隊之對手比賽一局，共賽十二局。二日晚開賽前由大會主席張英東主持掛帥禮。隨即比賽以四大棋盤懸掛精彩賽法，公開參觀，不收門券。並將埠際賽大會職員表及三隊隊容列后：

埠際棋賽大會職員：主席，張英東。委員：

省港澳象棋隊陣容：廣東省棋隊：領隊：曾勝明，副領隊：黃敬麟，副領隊：楊官勝，教練：李劳，男賽員：呂鈺，蔡福如，蔡翔雄，女賽員：黃子君，黃玉瑩，隨訪人員：陳輝。（廣州爲廣東四大天王之一，成名於六十年前）。

澳門象棋隊：總領隊：何賢，副總領隊：馬樂，副總領，領隊：曾廣瑞，秘書：莫敬桐，管理：蔡明生，男賽員：李錦默，劉永，陳國炯，鄭大明，鄭偉倫，女賽員：陳志梅，吳月霞。

香港象棋隊：名譽領隊：李時佑，領隊：梁利成，男賽員：張百鼎，趙汝禮，徐福樂，陳志文，曾金謙，女賽員：羅燕青，伍綺蓮。

露宿男子被殺

散工涉嫌謀殺

被告不認罪今續審

（新巡社訊）一名男子，涉嫌無故殺死一名同是露宿者之男子，昨解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

被告鄧創樹，卅二歲，地盤散工，被控於去年十一月廿七日，在中區卜公碼頭謀殺男子郭德（廿九歲）。

檢察官陳述案情稱：案發日清晨七時許，一名警員巡羅卜公碼頭附近時，一名男子向他投訴發生命案，並帶領警員到現場，看見死者倒臥血泊中，警員即向上司報告派救護車抵達，將死者送院急救，但被告落案提控。

警方準備提出證供，而將被告落案提控。

香港西區女獅子會

成立典禮

理事就職

（特訊）三〇三區女獅會，昨夕假富麗華酒店成立，請區總監林海涵主禮，到有分域主席李錄成，西區獅子會長水啓安，指導員傅孟雄。

林海涵致詞指出：「獅子會提倡女權，分享男獅社會服務工作，目前三〇三區有七個女獅會，一個足夠十個會，另選可成立女獅區會，另選區會長統籌女獅會工作選出首屆理事會：會長王許琴美，副會長：孫麗桂，秦應酬，陳英衛燕瑞，顧卡裘莉，張范元芳，秘書董珍珍，司庫楊鳴莉，總務唐愛貞，糾察孫天帆，理事：鍾張筱梅，吳鍾麗霞，李吳興坤，會員：孫麗桂，秦應酬，陳胡麗芳，王偉娟，王菲雄。

第五十一期六合彩

頭獎無人中彩

弐獎派十四萬六千餘元

（特訊）本年度第五十一期六合彩，頭獎無人中，多賽獎金累積爲二百卷二萬七千八百九十三元。

二獎有五票中，每二元派十四萬六千八百四十二元。

各中獎者可到香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大厦十四樓領取獎金。

是期攪出之六合彩號碼爲一、十一、十四、十九、廿二、卅六。特別號碼爲廿六。

長洲海灘屍體

警方欲知身世

（港訊）警方現呼籲市民提供一名男子之身世。該名男子之屍體於上星期六在長洲海灘上被發現。

體是於六月廿五日上午六時三十分在觀音灣被發現死者年約五十餘歲，約一點六五米高，中等身材，短髮，上頭無牙，被發現時，穿着藍色泳褲及一條藍色布腰帶。離屍體不遠處並發現一件灰色唐裝衫褲。

任何人士如有關死者身世之消息請致電警察熱綫五——二七七一七七。

彩色華僑 Wah Kiu Yat Po Colour Weekly 隨華僑日報附送

本期預告：
封面專題：健康體魄美好人生　遠離文明的布希曼人
沉迷電子遊戲機貽害大　電震治療精神病
對抑鬱病的人最有療效
草月流夏日插花　電視節目表
今日何處去：寶雲道上的情人石公園
眞正的愛情（星期掌篇）　兒童週刊
泰坦貝尼露大胆熱情　十六歲主動愛上老人
陳觀泰逗兒爲樂　積極準備作拳賽
劇草記（多過茶集）　啓德巴士（思古幽情）
十二星座本週運程推算　倫敦交響樂團的訪港演出
香港音專創辦人　邵光在美逝世痛失一位良師益友
初嘗飛機頭等滋味（旅遊之頁）

逢星期日隨華僑日報附送

新力牌單機彩色電視機
魅力四射
色彩繽紛

華僑日報讀者旅行團

星馬泰假期
七天星馬（檳城）
逢星期一、三出發　$2,990
遍遊：新加坡—聖陶沙島—檳城—太平江沙皇城—霹靂洞—怡保—美馬高原—雲頂高原
＊全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
＊精選行程，一流食宿，重在最豪華之阿波羅夜總會晚宴。欣賞精彩歌舞表演節目
＊分社直接安排，節目豐富，粵語導遊，專人領隊。
9天馬星泰遊覽團　逢星期六出發　$3,490
10天泰馬星遊覽團　逢星期五出發　$3,890
6天印尼（椰加達萬隆）遊覽團　逢星期六出發　$2,990

泰國假期
七天曼谷（芭堤雅）
逢星期三、四、六出發　$2,150
遍遊：曼谷、佛統大佛塔、桂河橋、玫瑰花園、四面佛、水上市場、大皇宮、玉佛寺、鱷魚湖、古城、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園、蛇園、嘉樂斯夜總會等。
＊乘搭廣體豪華噴射客機，早機出發，晚機返港，遊足七天。
＊行程包括演出及嘉樂斯等最高級夜總會，欣賞精采節目表演，及享用超級乳猪全體晚宴，一流食宿，超值享受
＊分社直接經營，粵語導遊，專人領隊。
8天曼谷清邁（芭堤雅）　逢星期四、日出發　$2,510

報名地點：
[illegible]旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081 4綫　營業時間：上午九時至下午六時

本港新聞

香海千歲宴雅集耆英
夏季聯歡講健康

（新聲社）香海千歲宴雅集耆英，昨（廿九）日午一時假國賓酒店舉行夏季聯歡，由鄭敏邦，桂華山兩翁設華筵欵待，參加者有：周頌廷，阮秋明，鄭亮鈞，許錦，余虎文，霑雨時，史仲山，陳昆棟，鳳文彬，葉庚年，度兆興，梁海天，朱文，李君勉，施慶霖，鄧華甌，馮凌烟及各老之夫人，義務秘書陳志民，李佳歡接，歡敘一堂。

宴前有健康講座，請馮源仲講「食物營養與人體健康」，指出老年人對日常飲食要有定時和輕微運動作輔，講解詳盡。

五一年庸社行友
廿一回貢海消夏

庸社行友第五十一年第廿一回旅行節目「貢海消夏」，爲一九八三年第二次海泳航遊，定七月三日（星期日）舉行，特約車船聯載，定盛已滿。節目時間預定安排如下：專車在土瓜灣海心公園之頤風街入口處附近接載，八時卅分開往西貢墟，落車即行往墟內舊碼頭乘搭專船。船開九時卅分，目的地將選擇當日風向而定。活動分「游泳」及「遊山玩水」兩組進行：游泳組專船長時間在灘前寄碇作基地，有駁艇接渡船灘之間；山水組專船泊附近村鄉坪頭約三小時，再開往海灘，兩組會合，續留約一小時。可自由選擇參加，在船航時分別登記。回航時間於到目的地時宣佈，預定下午五時回抵西貢專車接載返紅磡碼頭。船上供應清茶及有冷藏冰箱備用（夏季冰塊供應緊張，未必能買得），其他飲品食物自備。

服務工作——船隊駛到第一站目的地，服務行友登岸（或在第一號船）集合會談，匯報分組人數，詳訂是日活動細節及分配工作。七月十七日舉行之第三次海泳航遊，預訂船票已編排妥當，三日在船上發放，旁請用信封裝載，方便交收工作。

筲箕灣童軍區會
委員開周年大會
推選尹志强任下屆會長

（特訊）港島地域筲灣童軍區會，昨日下午七時，假鄧肇堅大廈禮堂舉行週年大會，到有會長成定邦，地域副總監康賣森，區總監吳榮基，訓練總監鄭定國，區會主席江裕昌，副主席周宗濂，梁敏輝，秘書陳肇欣，司庫楊士釗，副會長：何元秋，梁孔賢，梁作桓，執行委員：黃英超，劉應昌，唐國材及助理總監，旅團首長。

會長成定邦致詞稱：本人任東區區議會議員及柴灣居民協會理事長，並有許多生意關係，日夕忙碌，任會長職務，已三年之久，自感無時間兼顧，實在十分抱歉。幸得區總監及各位努力，仍有許多成就。因此決定辭去會長一職，但如果該會有需其協助者，仍願意幫忙。

楊士釗報告一年財政收支。區總監吳榮基及訓練總監鄭定國報告一年來之區會進展。雖然港島增加南區區會，該會在赤柱之旅團及海童軍團擴入南區，本會亦有數個新旅團加入，訓練工作順利進行。並頒發各領袖之獎狀。

主席致謝詞，對成會長在過去領導下，成立筲灣區會會址，並舉行全區大露營，成會長因事辭去會長職務，誠表遺憾，幸得黃英超委員及吳榮基總監介紹，現已得啓德獅子會副主席尹志强先生答允出任會長，斥資裝修新會址。成定邦允担任名譽會長，相信前途定有成就。特別對各位新舊會長及名譽會長副會長之大力支持，表示感謝。

大會通過過去一年之會務，財政收支後即告完成。隨舉行自助晚餐，下午九時盡歡。

美心集團籃球賽
快餐部勇奪雙魁

美心集團日昨假九龍伊利莎伯體育館舉行一九八三年度部制籃球比賽，參加隊伍計有中菜、西菜、快餐、西餅，及日本菜五大部門，經過一連串淘汰賽後，由中菜對快餐部爭奪男子組及女子組冠軍，一番激戰之後，終由快餐部勇奪兩組冠軍，成爲雙料籃魁；隨即由該集團董事長兼總經理頒獎，美心集團員工超過五千人經常舉辦各類型員工活動。

圖爲美心集團籃球賽冠軍及亞軍隊頒獎後與該集團董事長合照

伸手助人協會
頒旗予金獅航

（港訊）伸手助人協會行政主任畢尚華神父昨日頒贈紀念旗予金獅遠東區營業經理葛棟南。

金獅航空公司遠東區營業經理葛棟南，於該地廣場舉行一週的展覽會，介紹該公司最新的特級行政客位。展覽會中，市民被邀請試坐該等客位，並捐助善欵予伸手助人協會。

伸手助人協會爲本港註册的一間慈善機構，主要爲無家可歸的老人提供臨時房屋安置。

左下圖示：伸手助人協會行政主管畢尚華神父，頒旗予金獅遠東區營業經理葛棟南。

一回首當年一

一九六八年六月卅日
港澳客輪停航事件仍僵持

港澳客輪停航事件，至今尚無解決消息。會議仲裁之澳門知名人士已返澳，相信此一事件，需要一個時期內，方能明朗，但當各客輪停航後，大部份港客裝足不前，澳門政府已進行約會各有關航商，商談此事，以求能早日有所解決，澳門逸園狗會，今日宣佈，以港客來澳人數未符理想，明晚所增加之賽狗，決停止舉行。

本港盼有永久性博物館

市政局現希望在明年底接收金鐘道的羅德尼大樓，闢爲博物藝術館，主要面積有四萬平方呎，將可用來長期陳列現存放中的一些博物藝術品，同時，陳列臨時展覽的藝術品，這一消息如屬實，香港終於會有一座永久性的博物和藝術館了。

小學額三年內再增十萬

本港教育當局爲擴大小學普及教育，將於未來三年內，大量提供小學學位，目前本港之小學學位，約有六十九萬個，教育司署之主要政策，乃是在新區內盡量興建津貼學校，現已開設有十六間，下學年開始，將再有十七間學校落成，另一方面，政府亦擴大資助小學學位之方法。

中共砲艇越境强搶漁民

一艘中共炮艇會同兩艘屬於中共機動帆船，於今日黎明之前，在新界流浮山白泥村對開海面，强行擴十四艘停泊港海之漁船，本港水警輪即趕，趨前緊解實相，遭受炮擊，本港水警輪即趕，趨前緊解實相，遭受炮擊，本港水警輪即趕，趨前緊解實相，遭受炮擊

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「蕉嶺泡沫」第三回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，卅分，新聞簡報，交通報告，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，經濟行情報導繼續節奏七八三，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「草浪」，「節奏七八三」。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續九十分鐘時事廣場。

六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」，「孤星淚」第十一講，卅分，新聞簡報，名人素描：「愛廸生」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，「十五分，「詩林詞苑」，卅分，「小朋友時間」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「AL BERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，繼續「AL BERT AU區瑞強」，卅分，「立體聲洋樂翔」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂翔」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「管樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重提級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「重提級唱片室」，繼續「重提級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「中國歌謠」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一）二台會合），海員職位空缺報導，悲歡離合：「草浪」，「節奏七八三」。

十二時，新聞簡報，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事：「我的前半生」第廿四回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及「輕談淺唱不夜天」，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS繼續「晨光共享」十五分潮語節目：「潮語劇場」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拾案驚奇」。

十時，天氣報告，「珠海絃歌」。

十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。

二時，新聞簡報，天氣報告，「嫦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇精選：「怪盜李小三」第四回，卅分，天氣報告，「美樂集」。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

（中波）六七五千赫

（超短波）一〇四六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，「晨光共享」，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

七時，時間簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨，你好）。

八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十一時，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十二時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。

商業第二台

（中波）六七五千赫

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

綠邨電台

宗教節目。

六時，清晨音樂，深宵樂悠揚，直至六時。

七時十五分，早晨呀！朋友！

九時，五光十色，十五分，歌星！歌聲！

十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

六時，清晨音樂，深宵樂悠揚，直至六時。

七時十五分，早晨呀！朋友！

九時，五光十色，十五分，歌星！歌聲！

十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，福國音樂。

十一時，賽馬東世界，十五分，天南地北一家親，丁香與你，卅分，歡樂伴小說。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。

一時，喜事重重，十五分，一呷一呷賽賽車，卅分，樂逸風趣劇，四十五分，時代曲。

二時，港澳八三新歌賽歌。

三時，女人世界。

四時，聽樂電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，同力球各場賽果報導。

八時，時代曲，卅分，粵曲。

九時卅分，輕歌慢揚一小時。

十時卅分，伴你星夜行。

十一時卅分，心曲，細語。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。

八時五分，經濟快訊。

九時，家燕與小田，萬花筒。

十時卅分，媽咪早晨。

十一時，奇女子。

十二時，大件事。

一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小樂，四十五分，大人物。

二時五分，粵語長片：「國中人」。

三時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

精選，四十五分，「兒童故事」，「大地情懷」。

八時卅分，「喜門恩怨」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「龍吟虎嘯江湖客」。

十一時四十五分，「新聞報導」。

凌晨十二時，卅分，午夜電影：「三勇士震荒救美」。

凌晨一時卅五十五分，全日播映完畢。

無線翠翡台

六時五十分，「香港早晨」。

八時廿六分，「永安青年通訊站」，廿八分，「香港早晨」。

九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」。

十時卅分，粵語長片：「夜光杯（下）」。

十一時五分，「亡者無敵」。

一時，「午間新聞」，十五分，下午劇場之「張人」。

二時十五分，「婚女新娘」。

三時十五分，「將軍抽車」。

四時五分，「聽明柴伯塞險記」，卅分，「四三〇穿梭機」。

五時十五分，「開心果」，四十五分，「四三〇穿梭機」。

六時，「怪物小王子」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「警花出更」。

八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之華山論劍」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分。「每日一字」，卅六分，「神探倫鐵娃」。

凌晨十二時卅五分，「國語長片：「扇中人」。

二時五分，粵語長片：「兒女恩仇」。

三時卅分，全日播映完畢。

無線翠翡台

播映完畢。

角旺龍九　仔灣港香
聲豈·都京

看速看未天今後最
演主遜姬蒂茱　達波尼薛：帝形
行歷歷百主
久久風風不曲
"TO SIR, WITH LOVE"
桃李滿門
今起訂座
炸破剛鐵大明
黨爆勇金獻天
映盛
終最半十體京宮與少場午後到
末花：點拜都！武林：夜晚樂

新光 H632959
場五今天後最
俾都大你無
佢會胆幾鬼
發榮公影松
行舉司業竹
嚇死餐
迷旁語粵雄國盧
宜不童兒
明天獻映
人驅鬼

洋南 5 737
場五後最
巨嬰恐各世輯
片驚怖地界錄
嚇死餐
迷旁語粵雄國盧
場夜午
數讀
復武大星獻明
仇士戰球映天
天今後最
喜茶温笑香濃
劇式擊裏醉郁
縮叔
窒侄
玲金蕭司雄廖仕鄭則
：燕。馬。偉。則
仇復士武明天
春底鏡場今早

利多域
場五天今秀獨枝一
名像卡奧兩榮
片獎金斯項獲
車快直干
猛節凄氣交血拷亂
烈奏緊氛併肉打棍
發全比哥傑作
行新亞倫作
斯維戴烈伯巨星

新華大 3-841199
華大
早請場五！滿爆大
製超德勒「演大凸璀」
作值「科狄。專「浮玲
車快青色
大胆演出
莫瓦利
謝扶
英後小生
華
泰
施利
一代大師
蒂莉
海花
青春玉女
不宜兒童
得霍莉拉維
大月星一
師作佛一七

珠江·都銀 3-7123941 3 891187
後最日今
片紀詳真實錄
錄盡料實頭
嚇死餐
龍狂虎鈸見今場天
仇復士武獻陸明映重天
後最天今
龍泰史
演自導自編自
威虎
响音體立比杜
宜不童兒

華聲 3-617164
場五後最
獎金兩榮發公國聯
！像項獲行司際合
雲霄衝上
爆炸黨
勇金
鐵剛
明天獻映
武當與少場午後林夜晚
港九影院聯合廣告

宇宙　影都　國都　倫敦
華南 61755
順利　碧麗宮
場五後最
看速看未
凶榜
清水灣道順利邨
電話：43265 9
秦群林主演
明天映：第一滴血
余允抗導演
23M 29，42，209
巴士直達

利舞台·華盛頓
天今後最院兩
自來他德東
仇復士武獻五星期映起
鬥虎龍手殺漢戰場夜午今頓盛
後最場五
皇夫荷汀斯德
先生
杜絲
映獻五期星
仇復士武
女社場九十早點
點加六每
場四場天
邵江黎董
音音玲田小驃
兒童不宜
水風
起生
當與少場午後
！武林：夜晚
看速看未場五後最
居長主電紫八
不宜粉期跟影紫十
宜童自高曲！跳年
的代
花浪春青
預售三天
復武
仇士
今起訂座
獻明
映天
飲色場午離大處午十明
鬼中：夜！空號女：點珠
不宜兒童
速從本場五後最
演主嘉顯郎實狄·亞基樂李
雷雲上衝
炸破剛鐵
黨爆勇金
傳遞訂座
大明
獻天
映盛
星五妙奇場午後兩
！福計謀：夜晚院
埋沒場午海
便附：夜遠

倫敦　今最宇國
天後宙都
人勇鐵
幫破金
殺剛
最後影都
叔侄
縮窒
今最後倫敦
天後
一棍走
主演高占士
比斑鹿小
獻陸天明映
星五妙奇場午後影國門生早後國
！福計謀：夜晚都郡！死場天都
場五後最
不宜兒童
發榮公影松
行舉司業竹
……佢會都胆大幾你論無
嚇死餐
迷旁語粵雄國盧
仇復士武獻明映天
風龍雲門　場午夜
天縱下橫　早場
場三今
闕略整
粟作價
九點三
五點十
第15
關係
片長
特放映
甘傳地
獎卡項榮
巨金奧獲
片像斯八

光南華昌　帝國帝　后皇
禾嘉·都皇·后皇
華京 ③②①
華喬 H670421
午喬 H670421
華麗 3 921958
黃金·蝶·月明·宮
文華·娛樂·翡翠
座定早請場五天今
派講翠女追，受享多要生人
得表唔女追，過攻冇錯追冇
晶王編導　傅聲演主銜領
少大心花
演主紅楚鑑。咩百陳。賢謝
殺夜人高金乾胡玉方早實
絕場午鄧入黃惠黃世場聲
座定早請場五天今
！劇喜留覩式地新菓雜
！鑼鑼多怪趣招高女追
晶王編導　傅聲演主銜領
少大心花
演主紅楚鑑。咩百陳。賢謝
少心場午文聲殘小早文要早聚
大花演華聚夢樓場華鈴場聲
映獻天今
武明士天復映仇　大花少心
窒縮侄叔
死餐嚇
殺殘午合四
案酷夜家點
：盜場春場
步第課場半十
一的鈴早點
請五狂嘉
早場滿華
演導晶王
鍾陳謝傳
紅楚咩百賢聲
大花少心
五妙奇夜後
福場晚
星計謀：午
！週二第滿狂
廖鄧賴少梁出品人
雄偉仕則：國建霞李
窒縮侄叔
洗賣金星福五妙奇場午後計謀：夜晚
廳舞：場早九點十華麗
早請場五滿狂映獻天今
賴廖鄭則
導演合作
演國燕馬偉則
玲燕雄仕
縮叔窒侄
梁李少出品人
霞：
星五妙奇場午後兩
。福計謀：夜晚院
花午性四性場帝
刦夜的點愛俏國
場虎三日空今
：魔：記姐早
律愛四
。的點
旋三
五點半
：
鄭則士廖偉雄主演
叔侄縮窒
溫馨茶式音劇
映獻天今
鄭則仕廖偉雄主演
叔侄縮窒
首創溫馨茶式音劇
公餘場：
春風吹又生
場午加紅
：夜開邇
座滿早絕
統閣
請府
主玲金燕司雄廖仕鄭
演·燕·馬·偉·則
窒縮侄叔
傑精
作心
國建賴：演導
星五妙奇場午後兩
！福計謀：夜晚院
滾熱國界環俏國鬼紅十
上三際！遊空際嫁碼熱
滾：四　世姐：　！半
映獻天今
劇喜式茶午下醉著郁濃
廖鄭金司
偉則燕馬
雄仕玲燕
窒縮侄叔
作傑演導國建賴
如如場晨高
意知：早宋
窒縮侄叔場午高
：夜宋
點週夜週
場日場末
：四·午
星福五計妙謀奇

石寶·樂新 K657116 K618167
樂快·都新 K666148 K773496
聲樂·都富
星福·地蔴油·華龍
華寶·華榮·華英
樂民門金·泰國
聲麗·統總
場五天今後最
演熱出情
絲貝伊
高寶莎
娃倩：嬌
立汀姬
匹菲絲
即熱：女
接迎的情熱
黨炸爆
剛金鐵
男敢
明天
了情一小新場今
米夜樓樂：早
週二第今滿狂
寶知上童土話聯風作後宜劉主江田黎董
！係嚴起。老相水。遺最克演玲。小驃
為令熱飛董
觀你穴鶴
止嘆。山驃
起水生風
當武與林少場午後夜晚
風春又夜昨樓小：場早今都富
油地麻
知一夜歡多少樂
星福。華龍
映週二第
！相聯鬥水風
水風起生
當武與林少場午後夜晚
大海映福亨灣上星
打蛇油鱷映麻
於：華場今新大映龍早
映獻場五天今
有料
阿姐
水風起生
當武與林少場午夜晚後
夫丈華中場午正四場晨今寶
！夜！點！早天華
夜法榮大英今後榮電性英今
樂國華家華天生華　愛華天
會國國四　交早
馬秀點　流場
週二第
夜加民場午樂
李丁邵盧徐江黎董
主青音大小小田驃
演山音術明玲田驃
哄口動碑
猛開片心
起水生風
止為你穴山飛
！觀嘆令點鵝
驃董
當武與林少場午夜晚後
！週二第
夜加聲場午聲
李邵盧徐江黎董
主青音大小小田驃
演山音術明玲田驃
哄口動碑
猛開片心
起水生風
止為你穴山飛
！觀嘆令點鵝
驃董
當武與林少場午夜晚後

娛樂圈

明目張胆宣傳「少林與武當」
劉家良說賭遺害大
會一日輸四部片酬

陸持

因爲「少林與武當」因未映年夜場，於是劉家良不停的亮相爲該片作宣傳。

不是很奇怪嗎？「少林與武當」又不是邵氏的出品，爲什麼劉家良會這樣明目張胆，擂明車馬的爲邵仕樑的出品而落足輸贏呢！

雖然在記者招待會上，劉家良聯同徒弟鄭少秋，和細佬劉家輝一同亮相，但在照片中担任導演的是劉家輝，劉家良只是策劃而已，不過很奇怪，就沒有記者問導演劉家輝拍攝「少林與武當」時的情況，反而作爲電影的劉家良在搶儘風頭。

有劉家良在的地方，你是不禁寂寞的，因他在影圈的日子耐，對影圈的情況是很熟識的，不論你談論什麼話題，他都可以說上個把一個鐘頭，如談論賭，實想不到，原來他是賭錢大行家來呢！不過他說，自從「中華丈夫」上映後，他已把賭戒了，連麻雀也不打。

劉家良說，以前他是馬場常客，曾經一日輸了他四部戲的片酬，也曾經一場馬輸了廿萬。不過他也曾一場馬贏了四十萬，就可能有贏錢的紀錄，所以他常一場馬一擲萬金的，希望把從前輸去的贏回來，結果就出現了一場馬輸二十萬的紀錄。

我們在猜想劉家良一定是曾那些所謂大熱倒炷的馬了。劉家良聽見我們在猜猜也不禁笑起來。

問他和邵氏的關係時，劉家良說現在還欠邵氏四部片。

是預支了四部片的片酬，還是；

一樣一半，又是支了錢，又是合約所定。

劉家良以「十八般武藝」成爲邵氏最賣座的導演，也因他半性興起「少林寺」熱，所以他現在在拍以和尚爲題材的電影，「少林與武當」也是針對市場而拍攝的電影，也因爲鄭少秋在台灣吃香，於是在邵仕樑的主催下，以劉家輝的少林和尚與鄭少秋的武當道士來串連出一部電影來。

我們都說劉家良偏心，只喜歡用「個劉家輝」。他說要拍和尚有什麼辦法，主禍，傅聲等人又不要剃光頭做和尚。這樣說「少林寺」眞是害人不淺了。

狄寶娜否認拍拖
與賈思樂是好友

自承有很多男朋友

狄寶娜麼亞與葉麗儀近日愛上健身操運動，有時狄寶娜往葉麗儀家中一齊做，有時則自己在家跳彈床，她說，勤練健身操，目的是要減肥，希望瘦些更有成績。

狄寶娜表示，她同無綫的合約，快將屆滿，但正確日期則忘記了，由於她簽的是明球合約，所以演出以來，都是以主持「明珠K一〇〇」爲主，偶若有監製找她演劇集，便要通過明珠台的批准，可是集滋味，故也不知道自己是否喜歡演戲，但她十分渴望有機會演出，至於將來續約時會否提出演劇集條件，她會加以考慮。

談及同賈思樂的交往時，狄寶娜强調他們是要好的朋友。狄寶娜表示，由於他們開始時是以朋友感情交往，所以沒有可能發展成情侶階段，而賈思樂暫時亦沒有意思要交女朋友，故只當她是好朋友看待，至於她自己男朋友多若，但親密男友則未有一人。

此外，賈思樂和狄寶娜經常上「EYT」合唱歌曲，問狄寶娜是否曾有娛樂節找她登台，她說，暫時未有，但希望遲些有機會。

伍艷紅、阮兆輝、尹飛燕在機場接機。

星女文武生
伍艷紅乘機抵港
與鄭幗寶演粵劇

到機場接機者，有鄭幗寶，南紅，阮兆輝，尹飛燕，關海山等。　河海流

有星洲任劍輝之稱女文武生伍艷紅，昨乘機抵港，接機者有南紅，關海山，鄭幗寶，尹飛燕，阮兆輝，陳燕棠等。

伍艷紅此次到港，乃下月與鄭幗寶于百麗殿演出，班牌名爲「星港聯合劇團」，台柱是：文武生伍艷紅，花旦鄭幗寶，小生阮兆輝，龍貫天，帶花尹飛燕，丑生關海山，武生陳燕棠。

「港星聯合粵劇團」，演出節目是：廿二晚「六國大封相」，續演「百萬雄師入宋城」，廿一晚演「昭君出塞」，廿三晚「清宮鎖判香羅案」，廿四加演日場，「漢武帝夢會衛夫人」，夜演「一代天驕」。

在機場，伍艷紅稱：她乃首次來港演出，希望與本地文化界人士會晤，故將于本周五，假彌敦酒樓七樓招待記者。

不是這樣老土啦！
區瑞强見裸女
自謂嚇得目瞪口呆

前些時，區瑞强曾往地中海旅行，在希臘及埃及等玩了三個星期，這次也是以蜜月式獨個兒去，沒有跟旅行團。雖然享受到更多的自由，但也有很多不便。

區瑞强去到埃及，才步下飛機便被機場人員留難問他索錢，他不甘就範，結果在機場留了個多小時才被「釋放」。他表示，埃及的人很猛狂，總之凡事都要錢，令他怕怕。

而談及此行的收穫，區瑞强表示在希臘看到很多歐洲女孩子裸泳，越遲離旺市那些人便穿得越少，有一次在碼頭上，見到一個女孩子脫衣服晒太陽，起初以爲他只除上衣，但後來竟然連褲子也脫掉，嚇得他目瞪口呆。區瑞强坦言，初時看到這些情況，很不自然，也有點不好意思，但其後看多了，感到麻木，問及他有否樂泳，他只報以神秘一笑。

「風生水起」收得
影藝今晚慶功宴

影藝公司出品的「風生水起」，公映一週票房四百萬，預料進入第二週後，這部後勁凌厲的影片還會創出奇蹟。爲了影片好收，影藝公司特定今晚假海城酒樓舉行慶功宴，徐小明執導「風生水起」一腦所動到風水與星相這種奢港人趣之若驚的玩意，題材既新鮮，又以喜劇手法拍攝，影片拍攝時間內人就已一致叫好，如今果然開正觀衆口味。預料此片出現之後，片商們又會掀起一輪「風水星相熱」，紛紛跟風了。

章國明患得患失
盛讚女友夠體貼

章國明說自己運滯。首先，他是想拍日本卡通片集「七金剛」，與日本方面已作接觸，但研究之下，此片一定要用大量特技，邵氏希望章國明在一部大製作之後，先來一部小品，時間已短些易於控制。於是章國明轉而重拍「中情密報」題材。此片題材好，但弊在他不熟悉美國環境，編劇也不熟悉，劇本寫到美國部份便停了下來。明仔不想拍得欠眞實，因此，暫時只好把此劇本擱置，待資料搜集足夠，才再動筆。

章國明加入邵氏已快三年，一部「星際純胎」用去兩年多，「星際純胎」上映後，一直照顧我。本來我以爲和她不夾的，經過這一次，却發現她很適合我。」章國明事業得意，情場得意，其實，明仔一連兩個劇本出問題，不能說運滯，亦非公司限制，應該說是他不懂選擇而已。目前，他在愛情鼓勵下，正在寫一個火爆與溫情並存的寫實題材，（點指兵兵便是火爆溫情警匪片），前兩天見到明仔，他興致勃勃，表示進行順利。明仔手頭此劇本，應該最切合邵氏現時需要，亦是他個人所熟悉與關注的題材。

「我又病了一陣喘，總之，過去幾個月是頭頭碰着黑，幸好女朋友很好，很支持我，照顧我。本來我以爲和她不夾的，經過這一次，却發現她很適合我。」章國明事業得意，情場得意，其實，明仔一連兩個劇本出問題，不能說運滯，亦非公司限制，應該說是他不懂選擇而已。目前，他在愛情鼓勵下，正在寫一個火爆與溫情並存的寫實題材，（點指兵兵便是火爆溫情警匪片），前兩天見到明仔，他興致勃勃，表示進行順利。明仔手頭此劇本，應該最切合邵氏現時需要，亦是他個人所熟悉與關注的題材。

螢影星聲

任達華

目前同時超拍「北斗雙龍」及「神鵰俠侶」，每日兩組戲交替拍攝，故近日來，他以錄映廠爲家。任達華表示，他在「神鵰俠侶」飾演武功高强的耶律齊，該劇工以來，所拍的都是武打戲，他却不以此爲苦，而且覺得很「過癮」，還愛上拍武打戲。

沈殿霞

昨晚自台灣回來，立刻入無綫探望朋友，及找「歡樂今宵」馮家樹談私事。她表示，因需陪鄭少秋往台灣拍戲，短期內不會很出現。至於會否回來爲台慶做主持，她說，台慶距今還有一段長時間，現時未能作出決定。

「勁運錦標」取得了多項運動賽事的獨家播映權，「國際足球賽」，「江蘇中國武術比賽」及「拳擊比賽」等。

亞視

項運動賽事的獨家播映權，由下月開始，分別推出「港澳網球賽」，「勁運錦標」，取得了多

張瑪莉中太陽毒
抱病錄半邊天下
對該節目被取消覺可惜

張瑪莉昨日出現亞視時，頗得沒精打彩，他表示，前日曾出遊嶺出海遊，同時受受日光浴，可能曬過度，晚至全身通紅，故現在不單止全身發熱，而且有少許發癢及感冒。

張瑪莉表示，她本來想請假看醫生，但因「半邊天下」主持人丁蕙薇編導要求她不要請假，不過，編導答應會盡快把節目錄完，讓她看醫生及回家休息。

對於亞視取消「半邊天下」節目，張瑪莉表示未有新聞，她覺得該節目不幸被取消，對她是沒有所謂的，何況，該節目的三位主持，都是賺錢買花戴，對她們是沒有損失。

張瑪莉帶病錄映「半邊天下」。

三位落選港姐
K一百通訊站試鏡

三位落選港姐吳桂芳，鮑寶玲及婉珍昨日先後入無綫爲「K一〇〇」通訊站試鏡。

選美會舉辦之「孫姐選入無綫試鏡是由監製編導自己選約的，不用通過層層批准。無綫方面有足夠的條件去栽培這班新人，所以很支持監製編導起用新人，各監製所以自由挑選這些落選佳麗所試鏡或參加演出，至於前些時爲明珠台試鏡的幾位落選孫姐成績如何，孫都標表示未有結果。

昨日入無綫試鏡的三人之中，陳婉珍及吳桂芳均曾被喻爲大熱門。吳桂芳表示，前天晚上她接到無綫公關人員通知她四時入無綫化妝，也沒有告訴她是的是麼節目，當編導安「K一〇〇」通訊站的稱呼給她時，她也有點意外。談到她對電視工作的興趣，現職幼稚園教師的吳桂芳表示，如有機會她希望參加幕後工作，至於將來，她希望做旁白節目，最好選是香港電台的「香蕉船」之類的節目。因爲她可以有更多機會接觸小孩子。因他十分喜愛小孩子，這也是她不放棄幼稚園教師一職的因原。

而鮑寶玲則表示，他修讀的秘書課程已讀完，目前正在找工作，他當然希望學以致用。

傳伍衞國要求加薪
徐小明說未有所聞

李非熊說伍小生曾約見他，不過……

傳伍衞國因不滿報酬，聲言倘若歧視，他將約待遇，聲言倘若歧視，他將再向虎山行，只會作出適當演出。

記者昨日遇見伍衞國時，他否認有怠工念頭，至於有否同心可作接觸，他掉頭便走，沒有作答。

其後據助理節目總監徐小明表示，其實伍衞國尚未約滿歧視，他於去年同公司簽了兩年合約，一年期滿，第二年的薪酬，是會自動增加，有白紙黑字作證明。

伍衞國再要求遇增幅度，是不合理的，而且「再一劇自開拍以來同伍衞國合作愉快，未有他接觸，他相信伍衞國合約的事，不如外傳般嚴重。

劉家良收新徒弟
蘇淑萍排名第七

近日劉家良除了在邵氏拍戲品的「少林與武當」擔宜傳工作，他還是抽時間上的士高玩，而他同行的，多是翁靜晶等少女影星。有人笑功夫良是在譜「黃昏之戀」。他不以爲忤，只笑說：「不用『黃昏』這個字眼可不可以。」其實，劉家良只是喜歡與後生女仔一起，却不是什麼戀。

他們都想拍他的戲，有得玩又可賺錢爲。

劉家良有六個徒弟，現在就快再收第七個，她就是蘇淑萍。蘇淑萍因與劉家輝熟絡，又仰慕劉家良武功與爲人，經家輝介紹拜師。拜師禮在蘇淑萍日內赴歐回來後，就擺酒行拜師大禮。

不愉快事發生，日前，他與伍衞國見過面，對方並未提過加新的事。

另外，據節目總監羊兆麗透露，伍衞國找過高亮，希望與他見面，高亮代他轉達此事後，至今伍衞國都沒有與他接觸，他相信伍衞國合約的事，不如外傳般嚴重。

公司退出「金唱片頒獎禮」
葉振棠感遺憾
十二月利舞台開演唱會

EMI退出本屆「金唱片頒獎典禮」，該公司屬下多位歌手均感到可惜，昨日葉振棠接受訪問時亦有同感。他表示，作爲一個歌手，沒有機會參加金唱片頒獎典禮，是個損失，但這是公司所決定的，不能提出異議。

葉振棠爲在十二月舉行首次個人演唱會作準備工夫。演唱會是由達星爲他舉辦的，達星方面定出三個地點：利舞台，新伊館及香港體育館，他選了利舞台，他認爲利舞台的場地較適合他，而且也不用担心票房問題，因爲後兩個地點可以容納很多很多觀衆的，平日已「爆光度」很高的他，爲觀衆再沒有太大興趣地去欣賞他呢。

牧馬人

優良電影

優良電影介紹小組七月份將介紹一部文藝電影「牧馬人」。日期爲七月三日（星期日），早十時十五分，海運戲院。電話定票：數區電話遙動服務H二二一〇七一（每晚七至九時半）。

該片由謝晉導演，適宜中學生及成年人欣賞。

銀行業績 稍爲縮細

半年結晉高潮

電腦介入工作輕鬆 東亞爲首大提欵網 九月正式投入服務 貿易競爭趨烈

（特訊）銀行半年結工作現已晉入最高潮，由於電腦的介入，銀行的半年結工作顯得較爲輕鬆。從初步的消息顯示，今年上半年一般銀行的業績成長曾比去年上半年稍細，另方面，一個擴充中資銀行組成的龐大提欵時服務將可正式投入服務。

從種種跡象看來，未來半年銀行業的貿易與及利潤將會漸見激烈。

據銀行界人士指出：今年銀行業的半年結工作目前已晉入最高潮時期，過去每年的七月一日爲銀行的「比期」，各銀行在該日對外的服務均會停止而集中處理內的最後結算工作，但今年「比期」已告取消，換言之，七月一日銀行仍照常營業，故今年已有個別大銀行把儲蓄存戶的截息時間提前在六月廿五日，故在六月廿六日很多「紅簿仔」的存戶已收到今年上半年的存欵利息。不過，由於電腦化的關係，一般銀行的半年結工作已比過去輕鬆易做得多，但因今年「比期」對外業務照常，這將使一般銀行在的生意，競爭將相當激烈。儘管海外經濟復甦有助本港銀行業務，估計在第三季間，銀行在這方面的授信業務，但因今年「比期」對外業務照常，這將使一般銀行在的生意，競爭將相當激烈。儘管海外經濟復甦有助本港銀行業務，但利潤將會更具競爭性。

據銀行界人士指出：到目前爲止，半年結的工作進行，對一般的業務基本無甚影響，但由於今年上半年本港的約濟情況仍然疲弱的關係，初步估計，上半年的業績成長率會較上年年同期縮細。隨着下半年的開展，銀行界認爲，由於房地產市場繼續疲弱，股市及全市亦無甚作爲，預料銀行在這方面的授信會仍很審慎。至於工業方面，由於各業今年來接單較好，現時很多銀行均致力於爭取工業生產與出口貿易的授信業務，估計在第三季間，銀行在這方面提欵時均可在港九各區各成員銀行的分行附設的自動提欵機提取存欵。另據悉，美國大通銀行已經決定加入的外資銀行，相信往後將會有若干外資及華資銀行加入這個服務系統。

儘管在目前經濟狀況仍非佳中，本港銀行業務，但利潤將會更具競爭性。

據銀行界人士指出：今年銀行業的半年結工作目前已晉入最高潮時期，過去每年的七月一日爲銀行的「比期」，各銀行在該日對外的服務均會停止而集中處理內的最後結算工作，但今年「比期」已告取消，換言之，七月一日銀行仍照常營業，故今年已有個別大銀行把儲蓄存戶的截息時間提前在六月廿五日，故在六月廿六日很多「紅簿仔」的存戶已收到今年上半年的存欵利息。不過，由於電腦化的關係，一般銀行在提供便捷服務方面仍相當積極。

據銀行業人士指出：今年銀行業的半年結工作目前已晉入最高潮時期，過去每年的七月一日爲銀行的「比期」，各銀行在該日對外的服務均會停止而集中處理內的最後結算工作，但今年「比期」已告取消，換言之，七月一日銀行仍照常營業，故今年已有個別大銀行把儲蓄存戶的截息時間提前在六月廿五日，故在六月廿六日很多「紅簿仔」的存戶已收到今年上半年的存欵利息。不過，由於電腦化的關係，一般銀行在提供便捷服務方面仍相當積極。

又據銀行消息指出：到目前爲止，半年結的工作進行，對一般的業務基本無甚影響，但由於今年上半年本港的約濟情況仍然疲弱的關係，初步估計，上半年的業績成長率會較上年年同期縮細。隨着下半年的開展，銀行界認爲，由於房地產市場繼續疲弱，股市及全市亦無甚作爲，預料銀行在這方面的授信會仍很審慎。至於工業方面，由於各業今年來接單較好，現時很多銀行均致力於爭取工業生產與出口貿易的授信業務，估計在第三季間，銀行在這方面提欵時均可在港九各區各成員銀行的分行附設的自動提欵機提取存欵。另據悉，美國大通銀行已經決定加入的外資銀行，相信往後將會有若干外資及華資銀行加入這個服務系統。

外匯交投轉靜

美元窄幅中起伏 收市七二零三跌三港元 挫大面下求疏在息拆 歐亞元升後又回跌

（特訊）由於半年結的關辦，本港外匯市場交投平靜，美元在窄幅波動中先穩後趨軟，但其他主要外幣則多稍升，港匯指數微跌一小點，銀行同業拆借亦淡，隔晚拆息在需求疏寂下大幅下跌，長錢拆息亦微順。歐洲美元與亞洲美元利率升後回跌。

據金融業消息報道：昨（廿九）日，業內美鈔以七二一至七二三開成，最高成七二三至七二四，收市爲七二一點〇五，無升跌。馬克成一九點五〇至七二〇點五〇，比上日收市價跌三港元。英鎊成一四點二五，升一港元。日元成三〇二點二〇，升一點四五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九四點一〇，升三點八〇港元，每百澳洲元兌六四〇點七〇，升三點五〇港元。每百瑞士法郎兌三四七點六〇，升二點二五港元。每百星架坡元兌三四一點七五，升二〇點二〇港元。每百法郎兌九五點八〇，升〇點六五港元。

港匯指數報跌〇點一而爲七十三點四。

外匯業人士表示：由於美國五月份外貿赤字比預期大與及聯邦基金利率鬆回跌半匯以八厘半收市，使美元在紐約收低，昨日美元開市時亦隨着報低，但在若干銀行及商業性月底結算吸納支持而在早市時一度稍報升，之後交投轉疏，做價稍趨軟。

銀行同業拆借活動，交投亦平靜，昨（廿九）日，業內廿四小時通知拆息成十厘，跌一又四分三厘；隔晚錢以十一厘至十三厘開成，收市時順至四至六厘之間，比上日跌達六厘半。長錢拆息一個月及兩個月期均拆十一厘八七五，無升跌；三個月期拆十一厘八七五，跌十六分一厘；六個月期十一厘八七五，跌四分一厘；十二個月期十一厘八七五，跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘六八七五，跌四分一厘；兩個月期九厘八一二五，跌十六分一厘；三個月期九厘六二五，跌四分一厘；六個月期十一厘一二五，跌四分一厘；九個月期十一厘一八七五，跌四分一厘；十二個月期十一厘二二五，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，跌十六分三厘；兩個月期九厘四三七五，跌十六分三厘；三個月期九厘四三七五，跌十六分三厘；六個月期九厘四三七五，跌一厘。

大通銀行成爲第一間外資銀行

加入聯營自動櫃員機系統 由東亞銀行等組成九月起啓用

美國大通銀行商級副總裁及港九分行總經理杜亮年（LAWRENCE TOAY）宣佈，大通銀行將加入銀聯通寶有限公司（JETCO）聯用自動櫃員機系統。

銀聯通寶有限公司（JETCO）去年四月組成，基本成員爲東亞銀行、浙江第一銀行、上海商業銀行及永隆銀行，最近更獲得中國國銀行加入銀聯通寶有限公司的聯營自動櫃員機服務系統，預期今年九月將會啓用。美國大通銀行是第一間加入這個聯用自動櫃員機系統的外資銀行。

杜亮年作出宣佈時說：聯用自動櫃員機，對大通銀行是一個「正確的策略」。

杜氏指出：「加入銀聯通寶有限公司，使大通銀行的自動櫃員機服務系統由十三處增至差不多二百處，一方面大大增强大通銀行的競爭性，二方面使我們的客戶享受到更便利的服務。同時，深信這個發展，加上大通一向的優良服務，會爲大通帶來更多新客戶。」

「銀聯通寶成員皆是極有聲望，與本港居民有深切關係的銀行，能夠與他們合作，大通銀行感到非常榮幸。」

大通銀行將於今年十月裝置第一部自動櫃員機。初步計劃是在每間分行設置。大通銀行採用的將會是NCR第二代電腦，初步計劃是在每間分行設置。大通銀行採用的將會是NCR第二代電腦，大通自動櫃員機將裝置在銀行進口處特設保安室內，以策安全，並使客戶能在不受騷擾環境內安心辦行操作。

膠料較早訂貨部份運到

供應緊勢局部解除

對業內的生產及接單均有穩定作用，同時價格有回跌跡象，反映市場供應也較充裕，對廠商等接訂單信心有支持力。

（特訊）由於較早前塑膠原料代令原料供應緊勢得以緩和，價格亦受抑制，對近期塑膠業生產頗有利，而單價趨升形勢也因而減輕，估計對稍後接單會有幫助。

據塑膠業商表示：較早前塑膠原料供應緊絀，入口商紛紛增加訂新貨，現時已有部份新料運到冲場，使原料供緊形勢局部解除，因此現時業內生產多能維持正常，甚至沒有脫期延誤的生產。

該會主席奧基富說，過度强勁的美元會導致一九八三年美國貿易赤字增加二百億美元而至六百三十億美元。

聯邦儲備局主席伏爾克在一次訪問中說，該局希望目睹經濟擴展，而且不担心經濟近來急劇的增長。

伏爾克與英國新任財政大臣羅德會面後說，利率進一步上升問題是「有加亦有減的」。

歐洲金融市開 美匯回順 金價軟稍

白銀價跌廿五仙

（特訊）倫敦次日電）：美元在歐洲各主要金融市場開市時回跌。

外匯經紀表示：由於謠傳美國各大商業銀行提高優惠利率使美元上日兌率跳升後，是日美元表現已復平常。

法蘭克福：外匯經紀稱：市場認爲上日美元的升勢有點誇張，同時歐洲美元利率回跌約八分一厘與上日紐約聯邦基金利息下跌半厘而爲八厘半均爲美元回跌的因素。

法蘭克福美元開市時由二一五四五跌至二一五四〇馬克，蘇黎世美元由二一〇九八〇跌至二一〇九二一〇跌至七、六一六三法國法郎二一八四三五荷蘭盾，米蘭美元開市時由一五〇九跌至一五〇四里拉。

倫敦英鎊開市時由一、五三一八五升至一、五三二八美元。

黃金開市價，倫敦每安士報四一五、五〇美元。蘇黎世黃金每安士報四一五美元，比上日收市價四一五、七五，下跌一美元。白銀開市價，倫敦每安士報一一、五〇美元，比上日收市價一一、七五，下跌廿五點五美仙。

日益蓬勃的租賃行業

這種籌措資金型式在近數年才傳入香港，並且很快盛行。現時百份五，香港則低於百份一，故香港租賃市場仍極具發展潛力。

在美國私人投資中，有百份廿五是以租賃形式經營，日本的比例是在經濟衰退期間，在市場上往往有某些行業會相反增長。

香港經濟不斷增長，業務不斷增長。

在本港經濟不景的情況下，其中一種非常活躍的行業是租賃事業。這種籌措資金的型式，是在最近數年內才傳入香港，並且很快便盛行起來，特別是在去年，業務發展更爲蓬勃。

初期，使用租賃服務的客戶是航空公司，他們藉此租用飛機，而用租賃公司方面亦採用租賃型式，以保留資金作其他投資。

東銀利市（香港）有限公司副總經理香東邦典先生解釋租賃事業何以能夠在本港迅速發展及一向喜歡自營業務，何以開始接受及尋求租賃服務。

「經濟衰退，有利於我們的業務發展，同時激勵各行各業以租賃的形式租用各類型的機器，因爲他們都明白到今天資幣的價值，與昨天或明天的價值都不一樣。本地的企業家亦明白到，自置機械，不一定是最經濟的租賃型式的經營方式，在美國已非常盛行，在香港，這種經營方式亦日趨普遍，部份原因是由於不少香港的年青一代，都在美國受教育，而受到當地的風氣所影響。不用說，我們仍然需要積極推廣業務，只要商人一旦明白到從租賃的途經，可以令到他們的資金更快速及更自由地把每一個投資的機會時，他們會更樂於利用這種服務。

根據國際的投資趨勢而言，本港的租賃市場，仍然具有重大的發展潛力，香東邦典先生指出，在美國的私人投資中，有百分之二十五是以租賃型式經營，而在日本的比例在百分之一。由於上述的原因及近日租賃浪潮的影响下，我們對這種情況是值得高興的，因爲隨着科技不斷的進步，這些裝置，在數年內會變得破舊。

然則，租賃型式的籌措資金方法已採用於多種行業中，目前，已有一間超級市場內的所有裝置，全部以租賃型式租用，而這現象，已擴大到建築行業中，同時運輸用的車輛亦以同樣方式租用。生產方面及辦公室器材方面，東邦典先生更指出：由於我們是一間全面性的租賃公司，一般而言，我們租約的最低限額爲港幣五十萬元，而當合約金額達美金五千萬時，我們會安排集團貸款，以分散風險。」

在過去兩三年間，有大量的租賃公司成立，因此，今日的商人，可以盡量利用租賃服務，租用各類不同的器材，他們可取得的最低金額爲港幣一萬元，這些租賃服務，對商界確實提供了很有利的帮助。

從各項的顯示中，香港的商人正潮租賃的經營方式發展，有見及此，從事租賃行業人士，於兩年前便成立行業以租賃的形式租用各類型的機器，因爲他們都明白到今天資幣的價值，與昨天或明天的價值都不一樣。本地的企業家亦明白到，自置機械，不一定是最經濟的租賃型式的經營方式，在美國已非常盛行，在香港，這種經營方式亦日趨普遍，部份原因是由於不少香港的年青一代，都在美國受教育，而受到當地的風氣所影响

小猴子騎在小丑叔叔的肩上在玩脚踏車，着它上下左右搖動，就可以看見車輪在轉動了。

。有趣的玩意。

我們試把它剪下來，貼在一張硬咭上，然後拿

兒童天地

（第六四一三期）

小朋友：

學校裡的老師和你們爸媽不是常鼓勵你們閱讀有益的圖書嗎？可是由於電視節目那麼吸引，往往令大家再沒有耐心進入圖書世界。其實一些兒童文學書籍，益智惠智，比起電視節目還更有趣味性，更能豐富我們的課外知識。

暑假快來臨了，試利用這個閒暇閱讀一兩本適合你程度和你喜歡的課外書吧。我想，你一定可以找到閱讀的樂趣。

雖然說本港健康兒童刊物缺乏，然而在這裡，各地兒童讀物和中文譯本都可以買得到，如果想認識這個廣闊而內容多姿多采的兒童刊物世界，那你們最好去參觀一個展覽，這個展覽就是「八三兒童圖書博覽會」。

展出日期：七月廿九日至卅一日。

展覽地點：九龍，油麻地菜坊街，梁顯利社區中心。

展出時間：每日上午十時至下午六時。

博覽會展品內容：包括中外各種兒童圖書，並分類展出，計有（一）幼兒圖書，（二）兒童文學（如小說、童話、寓言、民間故事、兒歌、散文、謎語）。（三）藝術及閒暇活動，（四）知識類，（五）連環圖，（六）兒童報刊，並以扼要文字及圖畫介紹每大類圖書的特點。同時特設「得獎圖書」櫃位（如立體書，有香味的，有聲音的）。

我希望你們都不要錯過這個博覽會，它一定會令你得益不少！

。唐姨姨。

兒童圖書博覽會

童話故事：三隻小豬（下）

。藍石。

（續昨）第三隻小豬在路上，遇見一個人拉着一車磚頭。於是小豬對那人說：「先生，請你把這車磚頭給我可以嗎？因爲我想做一間屋子來居住哩。」那人很慷慨地就把磚頭全部送了給牠。小豬就用磚頭造了一間堅固的屋子。

第二天，那隻狼又來了，他在那屋子的四周仔細打量了一番，接了一番又去敲這剛蓋好的磚頭房子的門。

小豬從樓上窗口伸出頭來，問狼敲門做什麼？

喂，小豬，你好，開門讓我進來吧。」狼說。

「不，不，我不能讓你進來，快快走開吧。」

你最好是開門給我進去，否則，我一脚就踢翻你的屋子了。」

「不，無論怎樣，我是不能讓你進來的。」小豬回答說。

於是狼發怒了，用足氣力去踢那屋子，但，無論怎樣都踢不倒！

狼沒有辦法，只好交用別的計策來騙小豬。牠對小豬說：「我知道田裏有許多大頭菜，足夠我們吃的。」

「在哪兒呀？」小豬問。

「在前面不遠的地方，我帶你去吧。」

「甚麼時候去呢？」

「明天，早上六時我來叫你。」

「好的，我在家等你好了。」

第二天，小豬五時就起床了。他獨自走到田裏去取了一大籃的大頭菜回來。

六時到了，狼來敲小豬的門。小豬說：「我剛才已經去過了，大頭菜眞好吃呀！」

狼生氣了！又想別的法子來騙小豬。

「我知道有個地方長了很多又大又甘的梨果。」狼說：「明天早上五時我來帶你去去摘吧。」

「好的，我在家等你好了。」

但是，小豬已經知道了那些梨果樹就在附近，他四時就起來了，爬上樹子，到了那兒，立刻爬上樹去，摘了一大籃梨果，正要下來時，狼已經站在樹下了。

「喂，早晨呀小豬，我知道你會先來的。」狼說。

小豬不提防會這樣的，害怕得躲在樹上發抖！

「梨果甜不甜呀？」狼問。

「甜得很呢！」小豬說：「我拋一個給你嘗嘗吧。」

小豬說完用力拋了一個梨果下去，拋得很遠很遠。狼跑去拾梨果的時候，小豬很快地爬下樹，跑回家去，關起大門。狼恨得咬牙切齒。

可是沒奈何！由于狡計不逞，又推不翻屋子，狼就走了！

不久，其餘的兩隻小豬都來了，大家團聚眞歡喜，他們合力工作，並且把媽媽也接了來居住，一同過着快樂的日子。（完）

女青年會與太古城中心聯合主辦溜冰班

溜冰好手教授七月九日開課

香港基督教女青年會康樂部，香港太古城中心爲推動暑期康樂活動將聯合主辦暑期溜冰班，並定於七月九日（星期六）上午十一時至十二時半在太古城中心眞雪溜冰場開課，上課時間逢星期六上午同樣時間上課一次，將由溜冰好手黃屏等多人担任導師。由最基本動作開始訓練，溜冰鞋由會方供給，凡六歲以上有興趣學溜冰之男女均歡迎參加，報名可到香港荔園奴道一號女青年會或電五——二二三二〇一內線十九查詢。

康樂家庭

剪剪削削 髮型講技巧 青絲滿場飛

二百名好手參加髮型大賽

短而零亂的髮式最富性感

第七屆亞洲髮型化裝大賽昨（廿九）日假香港港仔伊利沙伯體育館舉行，據稱二百名來自十二個國家的髮型及化裝好手昨出席這一年一度的國際盛事。

今年除女仕剪髮吹髮組，晚裝組及男仕髮型外，更加多一項別開生面的女仕化裝比賽項目，賽會主席趙振國稱：今年首次舉辦的女仕化裝大賽，是包括日常實用組及夢幻組，評判團以各參賽者化裝的實用性、創作性、技術與服裝髮型及色彩之配合爲評分標準。

大會邀得亞洲各地知名髮型師及美容界權威出任評判。今年參賽國家有香港、美國、菲律賓、泰國、新加坡、馬來西亞、印尼、韓國、斯利蘭卡、日本、澳洲及台灣。香港共有廿多位代表參加各項賽事。

八三年亞洲髮型大賽的新歇式定名爲WINDY，以磨煉的女性命名。由於經受磨礫而具有獨特個性的女性命名。在比賽進行過程中，可以看見各種剪削技巧，均以對比鮮明的感覺作爲基礎，一些髮型有時似有零亂感，有時又走向極端，故變化多采而豐富。

作品除跳裝髮型部份具有古型韻味之外，今夏最流行的梳法，也就是性感的一種。大概分三型：（一）極短型，對一般年輕女仕是最適合不過。頭頂較高而耳旁極短，前端有劉海。整個髮型都是一層層的。（二）短型，髮型頭背後剪齊，頭髮只是前面和頭頂部份燙電，前後成强烈明顯的對比。（三）中型，中型髮型亦與短型差不多，但後面的直髮長一點，垂在肩上，露耳，與頭頂及前端柔而有彈力的頭髮相比，使女性顯得强動而帶溫柔。

化裝比賽首次加入爲比賽項目，主要强調化裝與髮型的配合。但夢幻化裝則首重參賽者獨特的構思。大大超越傳統模式，發揮至奇放狂野的境界，將臉部補上花紋，或塗抹幻彩般多色調紋，配合有將身體肩臂等皮膚繪圖案，將模特兒以一個主題，如蛇、女神、魔鬼等化裝起來。技術令人驚嘆，亦發大會平添姿采。

主辦機構並於大賽同時安排一項髮型表演，由來自東京的亞洲髮型學會展出八三年度最新東方女仕髮型設計。

同時，系列美容護髮產品及儀器亦於同時展出。大會秩序由上午九時至下午六時，比賽獎項共數十項，包括分組及團體獎，其中髮型比賽以日本代表獲獎最多，化裝比賽則以印尼代表比較出色。

物價在今天 公司多舉行大減價 市民買便宜貨合時

照星序所示，目前的氣候是屬於炎夏季節，因爲節令「夏至」剛過去而已，即是說，眞正炎熱的夏天生活才開始也，可是，如果大家走到市面一看，一定會以爲夏之時盡矣，由於各大百貨公司竟然已提前舉行「夏季大減價」。

亞洲化裝髮型大賽：女仕剪吹組，適合青春少女。（右）肯頭髮向頭心發展反染色，甚爲流行。（本報攝）

兩款參賽作品，（左）夏日最新髮型之極短型，適合青春少女。（右）肯頭髮向頭心發展反染色，甚爲流行。（本報攝）

季尾，商家才會舉行季尾大清除或大減價，所謂：賺頭蝕尾便是那時候，但總無可能在當銷的時候舉行大減價，那麼，他們要待何時去賺錢呢，因爲大減價雖然不一定賣蝕本貨，但一般利錢總是很微，甚至是照本出售，現在季初便出現此大減價，確是令人感到迷惑，或者，由於今年一般市況都很消淡，各行各業的生意都很難做，有些還要倒閉，此無他，因爲市民的購買力疲弱，雖然，夏季虽已來臨，却激不起市民去盡購夏季物品，致使商家一籌莫展，迫於提前舉行大減價，當然有他們的苦衷，他們要求何時去賺錢，因爲大減價雖然不一定賣蝕本貨，但一般利錢總是很微，甚至是照本出售，現在季初便出現此大減價，確是令人感到迷惑，或者，由於今年一般市況都很消淡，各行各業的生意都很難做，有些還要倒閉，此無他，因爲市民的購買力疲弱，雖然，夏季虽已來臨，却激不起市民去盡購夏季物品，致使商家一籌莫展，迫於提前舉行大減價，當然有他們的苦衷，他們要求何時去賺錢呢，因爲大減價雖然不一定賣蝕本貨，但一般利錢總是很微，甚至是照本出售，現在季初便出現此大減價，確是令人感到迷惑，或者，由於今年一般市況都很消淡，各行各業的生意都很難做，有些還要倒閉，此無他，因爲市民的購買力疲弱，雖然，夏季虽已來臨，却激不起市民去盡購夏季物品，致使商家一籌莫展，迫於提前舉行大減價，當然有他們的苦衷，他們要待

股市專欄

美元匯價波動持續影响
港股市疲靜態益甚

半日開做總值減至六千五百一十七萬元，比前日交易數值續減近二成。恒生指數報跌二點五三，以九四一點一〇收市。開盘做價普已低挫，隨後雖盤施偏好，惟仍乏勁，收市價仍多見報低。買賣雙方俱續保持審慎態度。

（特訊）昨（十九）日香港股市益感疲靜，雖則因屬週三只有半日交投，惟是交易數值再減至六千五百餘萬元，比上一天續減近百分二十。指數亦續稍降，據恒生指數跌近三點。然而，大市之走勢稍異，於日前者乃開盘做價已低挫，低開後做價並沒有接續低降，反而轉趨回升。儘管市價轉好，但買家吸納意態未顯著增濃，且續傾向選擇性，收市之做價多仍未能升回前日收市價位水平，亦反映開盘做價低挫明顯。由於前日市價跌幅頗大，恒生指數亦低破九百五十點，對人心自會有一定程度影响。加以在昨日上午開市，美元匯價續現勁升，局部股市人士心理亦不免會有敏感性反應，故以說是接近前日低跌餘勢，同時亦係美元匯價漲升的影响。然賣家沽售未感急切，而美元匯價復轉見止升回順，致市價低開後迅即能夠止跌稍轉好，從市價仍多續報低與交投之續減少，顯示人心仍普感審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有六千五百一十七萬元，比前日全日交易數值減少基過一千五百萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千六百三十一萬元，遠東交易所佔一千五百五十八萬元，金銀易所交佔一千三百二十二萬元，九龍交易所佔六萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報跌四、三九而爲九三九，收市指數微回升爲九四一、一〇。再減至六千五百餘萬元，比前日收市指數跌二、五三。遠東指數收市爲四三六二、七八，比前日收市指數跌八、七八，遠東分類指數中只投資類無變動及工商企業與倉碼類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲七七六、五九，比前日收市指數跌〇、五八，金指數爲八三八、二八，比前日收市指數跌〇、七二，銀指數爲六七六、二二，比前日收市指數跌〇、二三。在遠東交易所有成交之七十九項股票中，上升者有二十一項，下降者有三十四項，無變動者有一十四項。

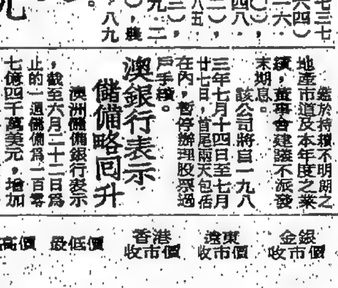
各項股票交投普感緩慢，經常保持相當交易的一成股，雖然仍屬以前日各項收市價跌兩三個價位，低開後即轉見穩旋偏好，部份收市價雖比前日略高，惟續降幅度較大者乃華光航業，因有兩個原因，一是美國國際貿易公司則有三隻以上，暫定每月一間，首家會安排在七月底接受申請的是美高貴、貴威洋行，接着是無綫電視，繼續而目前這個時候上市，當然是「作輸上陣」，如果沒有實力，幾難吸引投資者認購，而且，這三隻股份都是非地產股，對股市的均衡發展有很大補益。

從種種跡象看來，近數日市道發展，人爲因素很强，一方面是半年結關係，許多上市公司要將盤數處理得「光彩」一點，利用成交量升和較明顯者只有莊士、集團升五分及華信地產，俱只在兩個價位之間。

成交量越做越縮，值得大千五百萬元，照投資家話，跌市成交減，是一件好事，證明拋售壓力下降，人人不願「低就」。過許十年，本港股市的成交額是八百萬元，許多經紀轉行，但時勢一轉又可粉墨登場，目前這段艱苦歲月，可能是聚明前的黑暗（未知是否一九七五年）。

公司則有三隻以上，暫定每月一間，首家會安排在七月底接受申請的是美高貴、貴威洋行，接着是無綫電視，繼續而目前這個時候上市，當然是「作輸上陣」，如果沒有實力，幾難吸引投資者認購，而且，這三隻股份都是非地產股，對股市的均衡發展有很大補益。

從種種跡象看來，近數日市道發展，人爲因素很强，一方面是半年結關係，許多上市公司要將盤數處理得「光彩」一點，利用成交量升和較明顯者只有莊士、集團升五分及華信地產，俱只在兩個價位之間。



成交量未算新低

此外，大部份資源都集中在大戶手中，由於資金雄厚，亦不能不「托價」，當然，三隻新股安排稍後時間推出，投資氣氛，包銷商便要「入肉」，利用這一段時間（九百點至九百五十點）吸收籌碼，以便時候一有機會，便乘勢「舞」高。何況，各大公司的股息已陸續落入投資者手中，不利用這個時候「吸水」，還待何時。

有新股上市，閒言閒語又多，「千間大廈一又傳供股，這些蓄文說來說去，總沒有一日休止，以前的環境，已令人無法相信，今時今日，講的是傻，信的是鬼（寫的是有聞必錄，正常）。

中德油製造一表預言，便要收大皮，到今日爲止，講問有幾多位「聰明投資家」能夠在中國大陸內賺得盤滿砵滿，「如此高價，買「長實」穩定得多，最低限度，「長實」有底可等，不過，籌碼說回頭，這類風險性高的公司，一定會製造高價來吸引「清兵入關」，昔年的「大傻」，就是個良好的例樣，現在動人不要買這些風險大的股份，它日暴升，自然會輪人幫得狗血淋頭，但萬一失手，天下最成慕後人蔘中物時候，便不要怨老和尚不提出警告，順筆一提，趁民聲船仔近期走勢有些異樣，各位不妨多些留意。

老和尚

後市仍感荊棘滿途

六月廿九日香港股市疲靜未有改善，成績進一步低減，半日成值只有六千五百萬元，雖則比今年來最低交易數值尚有頗大的距離，惟在一個交易天中如此交易數值乃屬少見。由此亦可想見交投之靜態。

在昨日可能對大市產生影响的消息有多項，如美元匯價之堅好，紐約股市續現大幅回落，以及中英雙方即將會展開商談有關本港前途問題等。儘管有這些消息，大市並未受影响而呈明顯波動，市價反見低開後輾轉回醫，收市指數只微低降，據恒生指數只跌二點五三。

上述數項消息，俱對人心直接或間接的產生有重大壓力，有短期亦有深遠的，短期方面，如美元匯價之堅好及紐約股市續現大幅回落，前者高開後回順，因而使其所產生的影响力而和緩，暫可不言，後者在心理上應有頗大影响力蓋，促使紐約股市大跌主因，乃疑慮美國利率快將提升，影响所及，本港利率很可能會受到牽動，也許不致會隨而跟升，減息的希望相應大減。至於中英雙方就有關香港前途問題展開商談，其所產生深遠壓力將會趨漸加强。

大市持續疲靜，一則是人心審慎的反映，另一則或可能是與半年結而有關。但是，以目前之情勢而觀，後市不一定會轉旗，惟仍感荊棘滿途。

澳洲股市轉反覆
做價先軟後回升

普通股指數收市爲六〇三點九，仍微降零點四。

（雪梨六月廿九日四〇）加賓達六、一〇元（升點一〇）。金礦現反覆，普通股指數跌點四而爲六〇三、九。

市場初有意追隨紐約股市之走勢，其後買家入市使部份股價上揚。

石油、金股、保險及零售業類股份報佳。

石油股中三島六、七〇元（升點二〇），東七九、六〇元（升點一〇）。

銀行、交通運輸、建築材料及基本金屬畫軟。

保華建築董事局宣佈
去年盈利大幅增加

綜合盈利爲八千四百六十三萬元，比上一年度增百分四十三點二。建議派發末期息每股一角七仙，另每五股送一紅股。

（特訊）保華建築有限公司董事會昨（廿九）日宣佈，截至八三年度該公司除稅後綜合盈利爲八千四百六十三萬元，比上一年度增百分之四十三點二。另有非經常性盈利四十二萬元及匯率純差額五百七十四萬元。每股收益從八二年的三十六點四仙增至八三年度的五十二點一仙。

該董事會建議派發末期息每股十七仙及五送一紅股，而本年度迄同已派發之中期息七仙在內，全年每股共派二十四仙，較去年增加百分之三十三點三。

該公司將由八三年八月十七日至八月廿一日（首尾兩天包括在內），暫停辦理股票過戶登記手續。

買家趁低吸納增
東京股市轉回升

杜瑾斯平均指數升五點九五，以八八四四點一九收市。成交量減至三億五千萬股。

（東京六月廿九日電）東京證券交易所股價收市時收復早段失地。

東京杜瑾斯平均指數經周一跌六一、八〇後，是日回升五、九五而爲八八四四、一九，不過指數在中午時差不多下跌約十二點。新市場指數卻跌一、〇八而爲六五四、七五。

全日總成交從上日的五億二千一萬股減至三億五千萬股。

經紀稱，由於華爾街股市下挫，令出口有關股份受拋售壓力。無論如何，投資者在下午趁低吸納藍籌股及選擇性購入活躍綫股，令市場轉好。

隨着日圓兌美元匯價上漲，石油股報升，非鐵金屬、化工及船務企穩。電器及精密儀器在上午成交中跌跌，但部份在稍後的低價吸納中回升。

疑慮利率會被帶升影響
倫敦股市續報低

金融時報指數跌六點一，以七一九點六收市。

（倫敦六月廿八日電）在担心美國利率可能不久之將來上升之際，倫敦週二股市下跌。

因爲美國利率上升，使得美元匯價上漲，令石油股下降，英國石油和現貨過輸下降大便七。

金融時報三十種工業指數收市爲七一九、六，下降六點一。

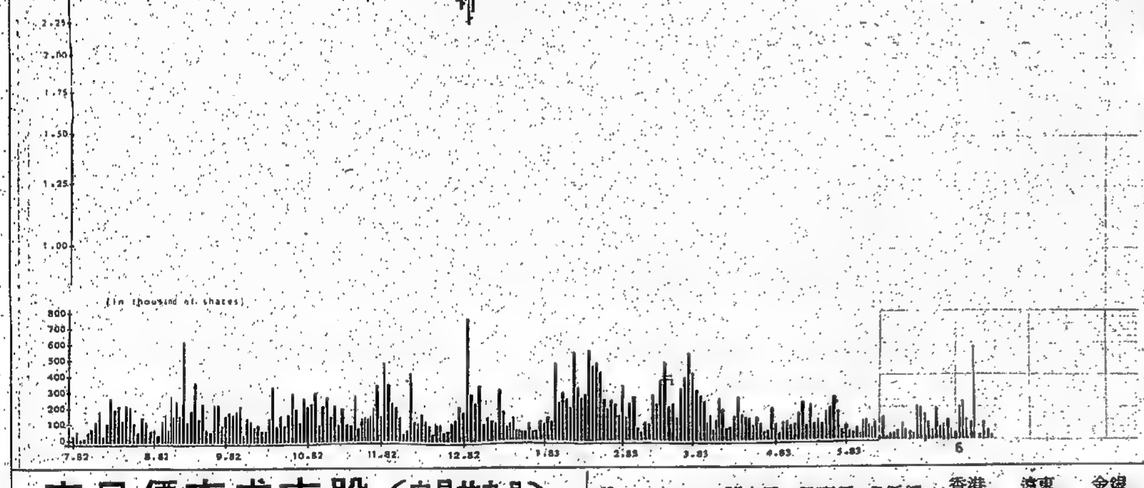
新加坡股市交投普暢俏

（新加坡六月廿九日電）新加坡股市在活躍情況下，股價普遍揚升。

聯邦地產A

數收市報九四一點二一，下跌二點五三，技術性而言有漸漸企穩跡象，因此若再回落近九三〇水平仍是可以考慮吸納作上落市短綫之用。

聯邦地產A在接近三元水平仍然可以考慮購入作短綫之用，若低於三元，則在反彈時放棄，若升至三元三角至三元五角時可獲利回吐。



投資者担心利率快會提高
紐約股市現拋售潮

杜瑾斯工業平均指數收市降至二一〇九點二三，續大跌二〇點二四。下跌股票達一千三百六十七種，上升者只有三百一十六種。

（紐約六月廿八日電）由於投資者担心利率快要提高，繼續拋出藍籌股，使華爾街各類股價急挫後低收，同時是連續兩個交易天下跌。

杜瑾斯工業股平均指數開市後曾一度上揚，但迅即回落，結果以一千二百零九點三三收市，跌二十點二四。至於整體市況，下跌股比上升股多，分別爲一千三百六十七種和三百一十六種。

科技股跌幅最大。汽車、鐵路運輸、航空、紀德跌五分，第一太平、國際跌五分，利興跌一角半，美麗華酒店跌三元七角半，海外信託銀行跌七分半。做價提升五分等。其餘的柴陳集團升五分及華信地產，說道是近期出現幾次股市沒有追隨債券市場上揚其中的一次。

較早有，美林證券公司的職員預測股市會再强，而美國聯邦儲備董長率。

分析家羅柏特，法里爾說，雖然股價因入資人多而偏高，但是短期內依然會有大量的資金流入市場。

投資者最近數週愈來愈担心美國强勁的經濟復甦以及比意料中高的貨幣供應量會迫使聯邦儲備局收緊其貨幣政策。

過去兩個交易天裏幾個利好因素其中之一是聯邦儲備局局長伏加爾表的一項聲明反應良好。伏加爾聲明說他並不担心最近金升的經濟復甦。

美林證券當局市場政策。

力保持穩勢，紡織、食品及電綫做價報跌。

玻璃是日部份股票之收市價及升跌列下：

富士菲林二六〇（跌五〇）圓，三井企業三六六圓（無起跌），日立八三九（跌一〇）圓，三井物產二二〇（無起跌），夢田汽車一二二〇（跌一〇）圓及新力三三八〇（跌六〇）圓。

領導股如日立及新力保持穩勢，紡織、食品及電綫做價報跌。

玻璃是日部份股票之收市價及升跌列下：

富士菲林二六〇（跌五〇）圓，三井企業三六六圓（無起跌），日立八三九（跌一〇）圓及新力三三八〇（跌六〇）圓。

新昌地產去年度
溢利五千餘萬元

比上一年度減少幅度達百分二十三。爲使賬面值更切合市況，特別項目減值總額達九千一百七十萬元。去年度股東淨虧損三千四百萬元。建議不派發末期息

（特訊）新昌地產有限公司董事會昨（廿九）日宣佈，截至一九八三年三月廿一日止會計年度內，該集團未計入特別及非經常性項目，除稅及少數外界股東權益後之營業溢利，千五百六十萬元或每股八仙八厘，上年度則爲七千二百七十萬元或每股一角一仙五厘。爲使該集團預計於兩年內完成之發展計劃之賬面值爲切合市況，董事會將一特別之減值項目總額達九千一百七十萬元（已撇除少數外界股東權益後之淨額），相等於每股一角四仙五厘，列入賬目。除此之外，在計入外幣折算溢價二百一十萬元後，去年度除虧後股東淨虧損三千四百萬元，相等於每股五分半，庫力投資跌四分半，紀德跌五分，第一太平、國際跌五分，利興跌一角半，美麗華酒店跌三元七角半，海外信託銀行跌七分半。做價提升五分等。其餘的柴陳集團升五分及華信地產，俱只在兩個價位之間。

上市公司派息消息

△保華建築宣佈派末期息十七仙及紅股五送一，截止過戶日期八月十七至廿一日。

△新昌地產宣佈不派發末期息，截止過戶日期七月十四日至廿七日。

澳銀行表示儲備略回升

澳洲儲備銀行表示，截至六月二十二日爲止的一週儲備爲一百零七億四千萬美元，增加六千八百八十萬美元。

對上一周的儲備減少三億二千零二十萬美元，減至一百零六億七千萬美元。銀行說，最新的增幅是由澳洲政府收到日本借貸的二百億日圓。

地產市道及本年度之業績，董事會建議不派發末期息。

該公司將自一九八三年七月十四日至七月廿七日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

表目價交成市股（六月廿九日 星期三）

香港會成交：16,310,000元　遠東會成交：25,580,000元
金銀會成交：23,220,000元　九龍會成交：60,000元
四會成交總額：65,170,000元

恒生指數：941.10跌2.53　遠東指數：4362.78跌8.78
金指數 838.28跌0.72　銀指數 676.22跌0.23　金銀指數 776.59跌2.53

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	29.30	29.30	29.10	29.20	29.20	29.30
第一太平財務	2.50	2.525	2.475	2.50	2.50	2.525
恒生銀行	41.00	41.25	41.00	41.25	41.25	41.25
匯豐銀行	7.90	7.95	7.90	7.95	7.95	7.95
工商銀行	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.67	1.67	1.67	—	1.67	—
海外信託銀行	4.10	4.10	4.05	4.10	4.05	4.05
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.65	6.70	6.65	—	6.70	—
永隆銀行	41.00	41.00	41.00	41.00	41.00	41.00
新鴻基銀行	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.38	1.38	1.38	—	—	1.38
怡和證券	8.55	8.60	8.55	—	—	8.60
和黃認股權證	3.55	3.60	3.50	3.525	3.50	3.55
（二）債券類						
港燈債券9.25%	70.5%	70.5%	70.5%	—	—	70.5%
港燈認股權證	6.80	6.90	6.80	6.80	6.90	—
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.5%	—	60.5%	—
置地認股權證86	4.85	4.85	4.725	—	4.725	—
怡和認股權證92	1.34	1.34	1.32	1.33	1.34	1.34
（三）公用事業類						
中華電力	13.50	13.60	13.40	13.60	13.50	13.60
中華巴士	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
海底隧道（除息）	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40
中華煤氣	53.50	53.50	53.50	—	53.50	—
電話公司	32.25	32.50	32.00	32.50	32.25	32.25
油蔴地小輪	2.275	2.275	2.25	—	2.275	2.25
九龍巴士	7.85	7.85	7.80	—	7.80	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.20	5.35	5.20	5.30	5.30	5.30
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.28	1.31	1.27	1.31	1.31	1.31
和記黃埔	12.30	12.60	12.30	12.50	12.50	12.50
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	12.80	12.80	12.60	12.80	12.80	12.80
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.27	0.27	0.26	—	—	0.26
太古洋行A	13.00	13.30	13.00	13.20	13.20	13.20
瑞興公司	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
先施公司	30.50	31.00	30.50	—	—	31.00
會德豐A（除息）	3.175	3.20	3.15	3.175	3.175	3.175
永安公司	1.38	1.38	1.38	—	—	1.38
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.14	1.14	1.14	1.14	—	1.14
（五）地產建築類						
亞細安	0.33	0.33	0.33	0.33	0.33	0.33
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.32	0.32	0.30	—	0.32	0.30
長江實業	7.70	7.80	7.65	7.80	7.80	7.80
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.13	1.13	1.13	1.13	—	—
遠東發展	0.68	0.68	0.67	0.68	0.67	0.67
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.90	0.91	0.90	0.90	0.91	0.91
鷹君地產	0.53	0.53	0.52	0.52	0.53	0.53
恒隆	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.00	1.01	0.99	1.00	1.00	1.00
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.575	3.625	3.575	3.60	3.625	3.625
信託A	3.80	3.85	3.80	3.80	3.825	3.80
合和	1.98	1.98	1.98	—	1.98	1.98
新昌集團	0.77	0.77	0.77	—	0.77	0.77
新昌地產	0.23	0.23	0.23	—	—	0.23
希慎興業	0.435	0.435	0.435	—	0.435	0.435
國際城市	0.455	0.47	0.455	0.47	0.465	0.465
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.45	0.455	0.45	—	0.45	0.45
利興發展	2.35	2.35	2.30	—	2.35	2.30
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
新世界發展	3.125	3.125	3.10	—	3.10	3.10
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建築	2.95	2.95	2.95	—	2.95	2.95
聯邦地產A	3.15	3.15	3.125	—	3.15	3.125
森浦合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.36	0.36	0.36	—	0.36	0.36
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	5.90	5.95	5.80	—	5.90	5.90
太古地產	5.40	5.45	5.40	5.40	5.40	5.40
大昌地產	0.89	0.89	0.88	—	—	0.88
大生地產（除息）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
德榮建築	1.46	1.47	1.46	—	1.47	1.47
大寶地產	0.23	0.235	0.23	—	0.235	0.2325
華光地產	0.73	0.73	0.73	—	—	0.73
永泰發展（除息）	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉場運輸						
中華造船	0.83	0.83	0.83	—	0.83	0.83
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.10	4.15	4.075	4.125	4.15	4.125
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.80	2.825	2.775	2.825	2.825	2.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.75	2.75	2.75	2.75	—	2.75
會德豐船務A	1.85	1.87	1.82	—	1.85	1.82
隆豐國際	1.69	1.71	1.68	1.69	1.68	1.69
偉達航運	0.0975	0.0975	0.09	—	0.09	0.09
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.10	2.10	2.075	—	2.075	2.10
遠東酒店	0.85	0.87	0.85	—	0.87	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.60	22.60	22.60	22.60	22.60	—
美麗華酒店	34.25	34.25	34.25	—	34.25	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.215	0.215	0.21	—	0.215	0.21
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.66	0.70	0.66	—	0.70	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.45	5.50	5.45	5.50	5.50	5.50
長江製衣	12.50	12.60	12.30	12.40	12.40	12.60
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
忠德石油	6.25	6.30	6.20	—	6.30	—
康力投資	1.75	1.76	1.73	—	1.74	1.74
青洲英坭	15.60	15.80	15.60	—	15.80	15.70
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.125	3.175	3.10	3.10	3.10	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	6.30	6.30	6.30	—	—	6.30
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.65	6.65	6.65	—	6.65	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

六月廿九日 遠東交易所十項成交股數最多股票

莊士集團	740,000
置地	567,000
華光航業	506,000
康力投資	430,000
九龍倉	281,000
置信	276,000
國際城市	252,000
長江實業	212,000
太古洋行A	198,000
滙豐	181,772

航訊

中國海運雜誌透露
中共重視改善航運
增建港口擴大船隊
五年內遠洋船隊將達四百餘萬噸

（本報訊）中國交通部副部長錢永昌在「中國海運」雜誌中透露：中國的五年計劃將會全面性改善港口、內陸水道、及遠洋船隊的設施。錢永昌是前任中國遠洋運輸總公司之董事長。他稱：「中國已踏入經濟發展的新紀元，其首要任務爲推行全國經濟現代化，也就是因爲中國現存的經濟組織深受能源及運輸所影响，所以當前急務爲集中於這兩方面的發展。在運輸方面，現存之設施遠落於需求之後，要改善這一點就要集中物力於基本運輸設施。」他表示，在一九八一年至一九八五年之間，新建遠洋船隊的噸位，購買及舊船換新等將佔四百二十六萬噸，近海船隊則佔一百五十萬噸，長江船隻及駁船等則爲六十七萬噸。駁客量亦將增加六萬一千多個船艙位。

錢永昌續稱：「按着我們的長遠經濟改善計劃循序漸進，在一九八五年之後，可望見中國航運業務將更光明遠大。」

「中國海運」創刊號是去年秋天由中國遠洋運輸總公司與海貿集團同意合作之成果，海貿集團是出版世界性航運雜誌的權威；「中國海運」是該集團最新成就，對香港而言，更是具突破性的「頭一趟」。

「海貿雜誌」及「中國海運」的出版人崔可斯稱：「沒有人可以漠視現中國的重要性，中國在世界船隻製造業出口市場及其遠洋船隊的可歆佩成就，只是冰山之端，意味着重大潛力及發展的將臨。」

「中國海運」雜誌內容中、英對照，將發行於中國多個城市及接受世界性郵購訂閱。

危險品倘處理不當
運輸途中會生意外
航空安全專家來港主持研討會

（本報訊）國際運輸協會頒佈的限制貨品空運處理新準則由去年十二月底實施以來，世界各地付貨人無不積極吸收有關新條例的知識，了解空運危險品的處理程序。飛虎航空公司一位航空安全專家爲此專程由洛杉磯來港，在假日酒店主持一個爲期三日的危險品研討會。

這個速成訓練研討會，集中於討論國際現行的危險品空運限制新條例，有關應用實施範圍，並指導付貨人如何將危險貨品分類區別，處理、標誌、貼紙和辦理報關文件等各種手續。

丹樂女士稱：「就算是一罐油漆，也是因爲易燃而招致災禍；而防火偵察器則含有放射性的物料，因此全部要受到危險品條例限制。甚至是打火機或是洗指甲水，倘若處理不當，也會在運輸途中發生爆炸，所以爲了確保空運安全，付貨人加深認識有關處理危險貨品的最新知識，是最爲重要的。」

六月樂女士係飛虎航的五位主理危險貨品行政專員之一。這五位行政專員經常川遊世界各地，教授有關處理危險貨品時所要注意的航空安全問題。

飛虎航在洛杉磯總部又設有訓練學校，定期爲空運運前，收貨人和其他航空公司職員，舉辦訓練課程。

飛虎航是飛虎國際集團屬下公司之一，經常往返港加兩地。

古晉假日酒店安排
勝越四日遊旅行團

（本報訊）古晉假日酒店及馬來西亞航空公司合辦由新加坡到沙勝越四日遊，包括住宿及早膳於古晉假日酒店，馬來西亞航空公司新加坡沙勝越來回機票，免費參觀歷史古蹟及文化勝地。

古晉是沙勝越的首都，著名有沙勝越博物院，土人所住的DAYAK村落等。這條村落住有二十二戶BIDAYUH家庭，他們仍然保留着傳統風俗，所有村民同居於一所長屋內。當地還有樣膠園，稻田，辣椒園，西米田等。

「沙勝越四日遊」以雙人房計算，連服務費及稅現在內，每位只收費六百四十五元，有效期直至十二月卅一日爲止。

顧客們若有興趣往沙勝越一行，可以向任何一間假日酒店查詢詳情。

遊歷加國旅客
香港排名十二

（本報訊）近年來，加拿大已逐漸成爲本港市民的渡假好去處，許多商人也經常往返港加兩地。

飛虎航空公司現推出新款貨機服務，航線遍佈美國，亞洲和歐洲各地，且在世界各地經營包機服務。

飛虎航空安全專家，在港主持研討會，指導有關處理危險貨品知識。

旅行社協會第十三屆年會的主題是「旅遊業的新年代」，談及港府訂立新法例管制旅行社而引起的未來轉變。

大會的主要講者是副經濟事務司楊啓澤，他向出席會議的旅行社協會會員詳細闡釋了建議中的新法例。

會上其他的講者還有英國哥倫比亞旅遊部長列老蒙，及加拿大旅遊拓展部長羅斯頓，他們討論了加拿大日益蓬勃發展的旅遊業。

在過去十年中，由香港前往溫哥華的旅遊人士激增了三倍。月前，在加拿大的外國遊客總數中，香港已排名第十二；至於在英國哥倫比亞，香港的遊客人數更加排名第五，僅次於英國、德國、日本和澳洲。

加太航免費機票
歐月儀獲獎飛加

（本報訊）加拿大太平洋航空公司在年初舉辦的「留加升學問答」比賽，成績已於五月揭曉。頭能得獎人歐月儀定於（六月廿九）日乘該公司班機前往加拿大升學。

歐月儀將在距離溫哥華不遠的高貴林鎮之高貴林書院就讀第十一班。

圖示加拿大移民官西禮華（右一）向歐月儀贈送機票，左一爲高貴林書院駐港代表徐松輝，右一人爲加太航留學顧問馮志强。

海明旬內由扶桑到
快樂星三日放釜山
海皇瑪瑙訂下週三返馬尼拉

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨櫃輪，於下月八日（星期五）從日本入口，碇泊在A號泊上落貨，翌日開行，前往地中海塞得港、拉古列、的黎波里、拉斯巴馬斯、里斯本、卡麗布爾加、班加西。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在下月二日（星期六）由釜山抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日啓航，直放釜山。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（N.AGATE）號貨櫃輪，於下月五日（星期二）從馬尼拉到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，返回馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之香港快輪（HONG KONG EXPRESS）號貨櫃輪，於下月十日（星期日）由歐洲進口，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直駛台灣及日本。

廣東湛江新港
加緊進行擴建

（本報訊）新華社報導：到五月底止，湛江港新港區的累計建設工程費量全部達到設計限額，其中優良率達百分之八十。

新港區建設工程包括：第三裝卸作業區三萬五千噸級的碼頭，第二裝卸作業區南部第一期工程的六個散雜貨深水泊位，通訊樞紐投資已完成國家計劃總投資的百分之五十四。

工程費量全部達到設計

洗船站等。

這座在一九五五年開始建設的新港，到目前止，全港已有三個裝卸作業區，擁有碼頭泊位十四個，機械化程度達百分之八十以上。

據悉，今年四月，國家計委又正式批准了這個港第一裝卸作業區（BLUE ACE）號貨櫃輪，於下月四日（星期一）從日本進口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放印尼耶加達等地。

金威達先訪獅城
哥連多丸下週末到
藍雅士四日駛印尼

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金威達（GOLD NARDA）號貨櫃輪，於下月九日（星期六）自藍隆到港，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，先赴新加坡及科倫坡再往西非阿比賀、拉高斯、阿巴巴多納、馬遜地、蒙羅維亞及自由城。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之哥連多丸（CORINTO MARU）號貨輪，於下月九日（星期六）自基隆到港，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往孟加拉灣仰光及加爾各答。

大阪丸有期駛南非
皇星旬內釜山來港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，於下月九日（星期六）從基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直航南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港及東倫敦。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於下月八日（星期五）由釜山到港，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，返回釜山。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、雅台、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	26/6 2/7 26/6	1/7	3/7
銀洲輪 NGAN CHAU	2 10/7	2-9/7	11/7
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	11-19/7	11-18/7	20/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收麥德雷特爾港）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	6 13/7	6 12/7	14/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	21-27/7	21-26/7	28/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
九龍倉海運機(2號閘) 電話(3)688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：孔拜、巴連、達文。（兼收孔拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
聖寶島輪（不經香港） SHARP ISLAND	28/6-4/7	5/7
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/7	30/7

收貨站：九龍倉海運機（二號閘）電話：(3)688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港、基隆、釜山、大阪、橫濱

太平洋貨櫃輪 Pacific Container	2/7	5/7	9/7	11/7
銀洲輪 NGAN CHAU	11/7	13/7	16/7	18/7	20/7

進口船期
太平洋貨櫃輪 2/7 龍珠島輪 12/7
銀洲輪 11/7 海洋貨櫃輪 20/7
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

「美娜」M.S. MAWLAMYAING V—18/E
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
七月二日到港
五日開行
賽成街一號南華大厦七樓、八樓及九樓
電話：5 257111(十線) 5 210271(六線)
新興行船務有限公司啓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
江發輪 M.S. KARA CAREER
七月八日落貨 九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉 TEL：K 7179988
38號茶果嶺道 TEL：3—358050 K 7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
季諾總統 President Quirino
七月十七日落貨
七月十八日開行
直航：上海

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "DARYA LOK"
七月十一日落貨 七月十二日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：七月十日（星期日）下午五時
M.S. "CURACAO MARU" 庫拉薩俄丸
七月十二日落貨 七月十三日開行
LOADING DIRECT FOR: ARUBA, (ORANJESTAD) CURACAO, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO.
貨倉截貨時間：七月十一日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油壓地段 TEL：K 7271888
YTML 38號茶果嶺道 TEL：3—358050. K 7179988

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美洲綫				
索諾拉	SUNORA	美國	三十	來源
海運	HONAM	日本	三十	大源
喜路華	HILOVERAS	日本	三十	東昌
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	央恒
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	三十	通輪
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	三十	夏風
長茂	EVER SUMMIT	美國	三十	崎洲
美國貿易	AM.TRADER	美國	三十	古統
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	三十	林興
亞洲風	ASIA WINDS	美國	三十	陸聯
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	三十	川郵
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	三十	利三
富春	FU CHUN	日本	三十	太郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	高雄	三十	總興
塞希夫斯基	KAP.SERGIEVSKIY	蘇聯	三十	華島
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	三十	新輪
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	三十	寶陸
蘭利	URANIA	日本	三十	海聯
三星	THREE STAR	日本	三十	天郵
先達康年	STRATHCONON	基隆	三十	日三
安達多課	UNTERTUERKHEIM	日本	三十	大聯
柏高	PARCO TRADER	日本	三十	海嘉
佳拿	THALASSINI KYRA	台灣	三十	仕輪
美國貿易	AM.TRADER	高雄	三十	美森
涉德威爾斯	SADRA WELSH	台灣	三十	那美
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	三十	夏夏
力恒	RI HENG	汕頭	一日	華華
旻琮	MIN TSUNG	大連	一日	招商
海春	HAI CHUN	基隆	一日	永裕
海利	OCEAN ELITE	基隆	一日	大三
東方島	EASTERN ISLAND	日本	一日	東源
非洲之星	AFRICAN STARS	南非	一日	新興
海國	HAI KUO	高雄	一日	永裕
來利碧琪	LLOYD BAKKE	日本	一日	森那
利來得	NL.DEJIMA	日本	一日	寶美
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	一日	馬士
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那
他輔總統	PRES.TAFT	高雄	一日	總慶
	C.C.REDSEA	台灣	一日	嘉太
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	一日	利利
長頌	EVER LYRIC	台灣	一日	達達
長旺	EVER LIVING	歐洲	一日	三郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	一日	成陸
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	一日	興發
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	一日	捷海
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	一日	海新
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新東
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	新東
美那	MAWLAMYAING	仰光	二日	東利
泰來	TAI LAI	高雄	二日	海東
長強	EVER VIGOR	台灣	二日	利海
葛林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	二日	東海
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	二日	新東
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	二日	新天
新愛比利亞	ZIM IBERIA	新加坡	二日	馬士
露美	REGENT RUTH	日本	二日	海香
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	二日	馬士
耐能	SL.ENDURANCE	美國	二日	聯永
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	二日	華美
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二日	馬士
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯永
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三日	華美
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	三日	美新
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	美國	三日	東港
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	三日	馬士
金華	KING HWA	高雄	三日	協和
東蜂	DOG BEE	釜山	三日	怡三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	三日	大成
新鳳凰	SUN PHOENIX	日本	三日	捷統
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	總陸
榮蜂	GLORIA PEAK	新加坡	三日	寶林
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	三日	寶亞
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	三日	總興
富山	TOYAMA	歐洲	三日	寶明
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	日本	三日	太平
新華七號	XINHUA 7	曼谷	三日	華林
東京丸	TOKYO MARU	日本	三日	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲台灣	三日	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	四日	新島
國利	KUO LIE	高雄	四日	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	四日	港慶
木星	JUPITER	釜山基隆	四日	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東昌
海民	HAI MING	台中	四日	永裕
迪嘉	TEKAD	日本	四日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	四日	中央
納娜	R.R. RATNA	印尼	四日	太郵
海鷹	SEA HAWK	基隆	四日	港平
明福	MING COMFORT	基隆	四日	陽明
羅明斯基	B.RUMINSKI	日本	四日	達祥
長仁	EVER HUMANITY	台灣	四日	郵鮑
藍雅士	BLUE ACE	日本	四日	祥央
聖寶島	SHARP ISLAND	台灣	四日	天郵
金星	VENUS	日本	五日	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	川隆
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	五日	寶聯
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	五日	港航
新海順	NEW HYSAN	印尼	五日	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	五日	港光
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	五日	怡和
海皇石榴	NEP.GARNET	南雄	五日	東亞
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	五日	東輝
瑪利商	MARIKO	台灣	五日	日郵
蘇準倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	嘉慶
桃國	TAO YUAN	台灣	五日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	東央
亞迪巴	ALDEBA	日本	六日	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
晨星	MORNING STAR	基隆	六日	新興
海運	HAI YUN	基隆	六日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	六日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	六日	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
亞爾泰	AL TAIR	基隆	七日	麗來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	七日	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	東海
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	七日	港恒
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
英傑雅士	DYNAMIC ACE	日本	十一	中央

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三十	中央
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	三十	嘉慶
長茂	EVER SUMMIT	加州	三十	利來
索諾拉	SONORA	長堤奧克蘭	三十	聯輪
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	三十	美達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋	一日	總輪
長頌	EVER LYRIC	紐約	一日	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	一日	利洲
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	二日	捷成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	二日	港郵
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	二日	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	三日	香島
東京貨輪	TOKYO TRAMPER	加州紐約	三日	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	五日	海陸
桃園	TAO YUAN	西北太平洋	五日	嘉慶
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	五日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	六日	總統
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	六日	總郵
海王翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	七日	港郵
榮恒	GREEN FOREVER	加州	七日	新達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	八日	總統
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	八日	百保利
韓國元首	KOREAN WONISONE	加州紐約	八日	利洲
亞洲風	ASIA WINDS	加州	九日	成風
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
歐洲綫				
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	三柏
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	三十	大海
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	三十	華寶
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	一日	寶華
塞希夫斯基	KAP.SERGIEVSKIY	歐洲	一日	利林
長強	EVER VIGOR	歐洲	二日	港隆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	三日	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	四日	陽明
長仁	EVER HUMANITY	地中海	四日	利達
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	五日	怡祥
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	五日	天郵
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	五日	海鮑
卡娃娜	KAWANA	地中海	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
瑪利商	MARIKO	泛馬加士達	六日	輝騰
連登	LIN DEN	地中海	七日	日郵
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	七日	大來
路康	MERCS RUHUNM	泛馬加士達	七日	驛初
寶蘇利亞	BUNCA SURIA	歐洲	八日	麥郵
利安	HEIDE LEONHARDT	地中海	八日	途林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	八日	華
澳洲綫				
沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	三十	森那美
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	四日	新興
安泰	ANTAR	新西蘭	六日	輝騰
寶嘉達拉	BUNCA TERATAI	澳洲	九日	麥郵
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
印·巴·中東綫				
東方丸	ORIENT MARU	達打	三十	三林
歌羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	達打	三十	太郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	三十	日三
安達多課	UNTERTUERKHEIM	紅海	三十	大隆
利來得	NL.DEJIMA	達打	一日	寶聯
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	一日	總統
	C.C.REDSEA	紅海	二日	嘉慶
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	二日	東亞
新依力	ZIM EILAT	依力	三日	新興
明福	MING COMFORT	達打	四日	陽明
海鷹	SEA HAWK	科倫坡喀拉蚩	四日	太平
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	達打	四日	華林
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	五日	香島
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	五日	香島
羅文士基	B.RUMINSKI	達打	五日	天祥
東方探險家	ORT-VENTURE	阿拉伯灣	六日	港郵
嘉鴻	AL KHAMES 2	達打	六日	嘉慶
美那	MAWLAMYAING	仰光	六日	新興
東南亞綫				
達納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	三十	亞利來
三星	THREE STAR	新加坡巴生	一日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷檳榔	一日	馬士基
柏高	PARCO TRADER	新加坡	一日	海聯
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	一日	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	一日	港恒
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二日	馬士基
海運	HONAM	新加坡巴生	二日	大源
東京丸	TOKYO MARU	印尼	三日	日郵
露英	REGENT RUTH	新加坡巴生	三日	天中
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	四日	中央
藍雅士	BLUE ACE	印尼	四日	日郵
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	四日	太平
新鳳凰	SUN PHOENIX	新加坡	四日	協成
錦江	KEUMCANG GLORY	新加坡巴生	四日	東宇
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	五日	天祥
蘇準倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
新海德	NEW HYDE	印尼	六日	聯航
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	六日	天祥
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	六日	三寶
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	六日	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	七日	港郵
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	七日	港郵
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根	七日	國光
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	七日	海聯
台灣·日本·釜山綫				
駿山	JUNSHAN	上海	三十	招商局
興華	HSING HWA	高雄	三十	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三十	東洋
富春	FU CHUN	高雄	一日	太古
東平二號	TUNG PING 2	高雄	一日	海昌
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
海國	HAI KUO	高雄日本基隆	二日	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	二日	利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	二日	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	四日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
東蜂	DONG BEE	釜山	四日	港興
海興	HAI XING	上海	四日	招商局
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
木星	JUPITER	基隆釜山	四日	港興
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
金星	VENUS	日本	五日	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	六日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
非洲綫				
海利	OCEAN ELITE	西非	二日	大三
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	四日	達迅
南華	NAN HWA	南非	六日	海威
總督	VICEROY	南非	六日	安快

今日空郵（星期四）

	截郵時間
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、汶萊、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賀比亞、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加

惡劣天氣下家長應衡量
觀察所屬地區情況
決定子弟應否上學

許瑜署長强調政府天氣警告措施已足够
當局已着學校酌情處理惡劣天氣曠課事

（特訊）教育署署長許瑜昨日在立法局上指出：政府爲指導家長及學童安全而安排的惡劣天氣警告措施，實在足夠而全面性。

許氏並强調，在惡劣的天氣下，家長應該有責任判斷學童的安全。而學校方面亦有同樣責任。而當局現正考慮向家長及學校方面說明，在惡劣天氣下應酌情處理曠課事件。

許氏係答覆陳鏡泊議員的詢問時作上述表示。陳議員的問題是：請問政府認爲現有的水浸警告措施是否已足夠？又對於指導家長在可能有危險時，決定應否送子弟上學的現有安排，政府是否感覺滿意？

許瑜署長說：教育署一向透過與皇家天文台、政府新聞處及皇家香港警察的直接聯繫，注視天氣情況和影响。

倘若夜間不停下大雨，可能引起水浸或影响公共交通，教育署人員便會根據經常指示，在翌日晨早五時至五時半之間，與天文台、新聞處及警察總部當值人員聯絡，搜集有關天氣、道路及公共交通的資料。

他續稱：「該名教署人員的責任，是即行將有關情形向教署副署長報告，而副署長則於上午五時半與本人討論是否決定停課。

「晨早採取行動是有需要的，以便及時將公佈發出，使電台可以在上午六時至六時十五分之間收到播出，而一般上午班學生的家長於遣送子弟上學前，係於該段時間收聽電台廣播。」

許氏又說，若各有關部門的資料均清楚顯示天氣情況具危險性，會導致水浸或影响公共交通，這樣便容易作出停課決定。

「但如果未有資料顯示暴雨的嚴重情況或持前未找到更好的方式，已盡力做到最公平。他說，最理想當然是有足夠的學位。港大最近已向政府申請增加一千個學位，現等待大學及理工學院教員會的提議。」（水）

中大入學試放榜
瑪利亞預科書院
日夜校及女校成績優異

昨日中大入學試（高等程度會考）放榜，香港今年報考人數爲一萬八千七百二十六名，較去年報考人數一萬八千五百五十八人增加百份之零點九。考試科目共有十七科，考生考獲E級或以上成績之平均百份率爲六四點零四。

本港著名預科中學瑪利亞預科書院，本年度學生考試成績相當優異。該校日夜校考獲A級成績者有七十六科次；考獲B級者有三百零三科次；C級者有九百六十一科次；D級者有一千八百七十七科次，E級者有三千零三十七科次。該校日校學生考試合格人數比去年一九八二年增加兩倍；夜校考試合格人數亦增加兩點八倍。

記者昨日到瑪利亞預科書院採訪，見該校報名學生極爲擁躉，原來，本年港九各校參加中大入學試不及格之學生紛紛在該校報名就讀。

聞瑪利亞預科書院爲了進一步滿足申請入學者之要求，在本年已在紅磡漆咸道二七二至二七四號二至八樓開設第四校；北角英皇道三三五至三四一號佐生銀行大廈，二至十二樓開設第五校，上述兩校共有標準課室達六十餘間，全部冷暖氣設備，並設有圖書館、理科實驗室、電腦實驗室、電腦控制室、學生溫習室等等。該校課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以中央電腦控制。該校師資全部爲英聯邦大學學士、碩士或博士，或具有會計師、律師、測量師、則師資格之專業人士。各導師所任教之科目，全部俱爲各導師在學之主修科目。因此，瑪利亞預科書院無論在設備方面，師資方面，俱爲本港最具規模之專門預科書院。

據該校校長稱：瑪利亞預科書院共有正、分校五間，開設之班級有：港大預科、中大預科、倫大預科、英國聯合大學預科、美加大學預科、及中五重讀班等，分日、夜校上課。

聞該校已開始接受各生入學申請。

教署檢討所作安排
認爲大部份應續用

許瑜表示本月十七日天氣突然惡劣
上午五時半時道路及交通據報正常

該及本月十七日突然下大雨和水浸，許瑜署長昨在立法局表示他於當日上午五時半之時，並未接獲顯示出大雨嚴重情況或持久性的資料，而道路及公共交通情況，亦據報正常。

「所以我們決定讓學校照常上課，但同時提醒家長衡量所屬地區的天氣，道路及交通情況而自行決定是否着令子弟上學。」

子弟上學。

「當時所獲的資料未夠詳盡，不足以憑之改變該項於上午六時發出之決定，而那時正是上午班學生和家長準備出門之時。其後於六時二十五分，有關人員再次查看情況時，亦未顯示有任何廣泛水浸或相關情形。」

許瑜署長續稱，那段時間過後不久，滂沱大雨突然下降，導致水浸及嚴重交通擁塞。因是之故，雖然後來情況稍見緩和，當局亦決定當日所有學校停課。有關公佈於當日上午十時二十分發出。

他說：「事後孔明」實屬易事。但倘若在同一情況及同一資料情況下，當日晨早照常上課以及信賴家長會衡量情況和學校會採取負責措施的一項決定，亦會再度作出。

許氏又說：「讀僑者長有等家長並未自行衡量情況，而若干學校在應讀學童留在學校內時，則據報將學生遣走「在大雨中離去。」

他表示會認真對教署有關安排作出檢討，結果認爲大部份安排應繼續採用，但須加强童量授與天氣，道路及交通情況的工作，以便作出更安全的決定。

如此一來，向市民發出公佈的時間，便要由上午六時十五分，延至六時十五分，而對下並的公佈，則由上午十時延至十一時。

他續說：「各電台將盡力播放該項公佈，並提醒家長及校方有責任保護學童。

「教署亦會再次向各校發出指引，强調每當遇到類似六月十七日之緊急情況時，需要份外小心。」

許氏最後說：「根據一貫安排，教署於六月十八日宣佈繼續停課，又於六月二十日通知各校照常上課。「當然，此等決定並未引起市長及傳播界作出評論。」

局會安排在上午十一時發出公佈。

許瑜署長又强調：「有關天氣、道路及交通情況的足夠資料，對教育署作出適當決定，是非常重要的，但由於每個地區的情況都可能有所不同，所以要給靠個別家長觀察所屬地區的情況，而自行作出決定。」

香港教育透視報告書評議

胡耀輝

（三）

顧問團最了解中文中學學生所遭遇的不公平對待，可是顧問團所提出的建議，却傾向於遷就英文中學，那就是消除了中英文中學的名稱，以側重英文爲主的中學來代替，美其名曰雙語教學的中學。這樣中文中學學生出路的建議。

顧問團認爲學校教育在强迫底下，各學校的資源必須均等，這一點筆者非常贊同。顧問團認爲學生在考試時應該有平等機會去表現自己所學，換句話說社會必須先要提供平等的教育和學習機會，因此當局必須增加對私立學校提供的資助，以求達成把强迫教育水平提高至可以接受的程度。這可以說是替私立學校爭取社會公平的公道話。

二、全面性的語文政策

這個問題專家認爲香港教育制度的目標，一定要定得比很多其他國家高，原因是大部份香港學生需要習學兩種語言——英文及中文。這是一個不常有的機會，亦是一個不常有的負担。專家認爲語言反映一個種族的靈魂及文化，而專家認爲雙語學習很需要具有良好語言水平的教師，而這種語言水平在大衆教育制度中是不易培養成功的。專家文認爲一些人以爲只要提高英語教學的效能，就可以解決很多困難了，倘以英語作爲教學語言的困難了，是錯誤的見解。因爲專家認爲無論用什麼策略去改善香港的語文教學，現時採用英語作爲教學語言所引起一團糟的情況仍會繼續下去，因爲對大部份的人口來說，香港事實上，雖然並非法律上，是一個只用一種語言的社會。而所採取的教學語言措施並沒有考慮到以第二語言作爲提供普通（强迫）教育的工具是否可以成功這個基本的問題。

顧問團認爲香港較早期的教育服務是以較爲富裕、能說兩種語言的中國家庭爲目標的。這些家庭既是香港經濟繁榮及治理上并有條的產品，也是維持這種情況最重要的份子。於是，英語教育便變成了等於權力及威望。雖然在以往以英文作爲中學教學語言只限於少數的高層階級。但過去二十年的教育擴展已使英語教學在不同程度上用於超過百分之八十的中學學生身上。據顧問團專家所見，就算在高中、教師和學生的英文水平都低落得不能把課程的精髓表現出來。

顧問團認爲在那些最少學生願意進入而只收取水平最低的師生的學校裏，用英語作教學語言實在太不理想，這個情形對個人及社會來說都可以帶來很大害處。顧問團專家認爲，在其他因素沒有分別的情況下，母語是教與學的最佳語言，這是有正確的政治、文化及心理上的理由來支持這主張。（未完）

港大教育學院代院長馬秉泰示，抽籤未必是最好的辦法，而非純粹靠筆試或口試的成績。

目前，大學生如要進入港大進修教育學院，由於學位不足，他們必須用抽籤來決定是否被取錄。

現時，香港大學已向政府申請在六年內增加一千個教育學院的學位，以解決學位不足的問題。

今年申請入讀港大教育學院教育文憑課程的人數，連同剛畢業的大學生及在職教師共有一千四百五十位，但學位只有三百一十個。

由於學位不足，校方收取剛畢業的大學生就要用抽籤方法，而非純粹靠筆試或口試的成績。港大教育學院代院長馬秉泰表示，抽籤未必是最好的辦法，不過目

港大教育學院請申請學位
多者請申院學育教大港
抽籤方式決定是否取錄
本年申請入學者共一千四百五十五人
只有三百一十位學位加請申府政向大港一千三位

聖迎利亞預科書院 日夜校

爲本港預科及專業學生提供一理想學府

港大預科（二年制課程）

（一）入學資格：（1）在同一次中學會考中有六科，包括英文科（課程乙）及格，而其中任何兩科達C級以上者。
或（2）在同一次中學會考中成績最好之六科，包括英文科（課程乙）及格，總分不少過12分（A＝5，E＝1）。
或（3）在同一次中學會考有五科，包括英文科（課程乙）及格而其中有任何四科達C級以上者。
（二）開設課程：上下午班及夜校
Arts Class　Science Class (Biol.)　Commercial Class
Science Class (Maths.)　Social Science Class
（三）所有本校港大預科學生，除必然保送參加高級程度試(A.L.)外，並可保送參加高等程度試(H.L.)，G.C.E.及中學會考。

中大預科（一年制課程）

（一）入學資格：（1）在同一次中學會考中有六科及格，包括中、英文兩科，而六科中有任何一科達C級或以上者。
或（2）在同一次中學會考中有六科及格，包括中、英文兩科，而六科中有四科達D級或以上者。
（二）開設課程：上下午班及夜校
Arts Class　Science Class　Commercial Class
（三）所有本校中大預科學生，除必然保送參加高等程度試(HL)外，並可保送參加G.C.E.考試及重考中學會考。

英國大學預科（一年制課程）

（一）入學資格：凡中學會考一次有任何四科合格者或考試前之一月一日達23歲者，均可報名入學。
（二）開設課程：上下午班及夜校
Commercial Class (AEB)　Business Class (AEB)
Management Class (AEB)　Mathematics Class (L.U.)
Social Science Class (AEB)　Pure Science Class A (L.U.)
Design Class (AEB)　Pure Science Class (L.U.)
（三）以上班級之同學可由本校保送參加G.C.E.試，L.C.C.I.試及重考中學會考。

電腦專業文憑（一年制課程）

（一）入學資格：（1）在同一次中學會考中有任何四科及格者，均可選讀A班。
（2）凡中五畢業或同等課程者，可選讀B班。
（二）開設課程：上下午班及夜校
Computer Class A　Computer Class B (LCC & I Inter)
（三）凡本校就讀電腦專業文憑之同學，合資格者皆可保送參加G.C.E.L.C.C.I.考試及重考中學會考。

海外留學預科（一年制課程）

（一）入學資格：凡中五畢業之同學，皆可報名入學。
（二）開設課程：下午班
Arts Class　Science Class　Commercial Class
（三）選讀此班之同學，並保送參加英、加、澳洲等大學入學試及重考中學會考或G.C.E.試。

中五重讀班（一年制課程）

（一）開設課程：上下午班及夜校
Arts Class　Science Class　Commercial Class
（二）本校中五重讀班專爲中學會考成績不理想之同學重讀一次會考課程（包括F.4.F.5）預備重考中學會考，爭取較優異之成績。選讀此班之同學，可保送參加中學會考。

本校輔導組導師，免費爲各校學生提供升學及就業之資料，歡迎各同學親臨或致電查詢。
每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

聖迎利亞預科書院 日夜校

爲本港預科及專業學生提供一理想學府

子曰：
「巧言、令色，
鮮矣仁。」
—論語學而篇

孔子說：「說話花巧、裝腔作態，諂媚悅人，其實心裡一點仁愛也沒有。」孔子勸人要修養內心，不要只修飾外貌。

本校輔導組導師，免費爲各校學生提供升學及就業之資料，歡迎各同學親臨或致電查詢。
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）
電話：5-202101

華僑日報　救童助學
請各善長　大解善囊

1976年創校

瑪利亞預科書院 日夜校招生

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室、學生溫習室等。課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部以最新電腦控制，爲本港最具規模之專門預科書院。

（一）校址：第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）　電話：3-616809 3-611819
第二女校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）　電話：3-861365 3-866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）　電話：3-615147-9（三綫）
第四校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）　電話：3-330271-4（四綫）
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦　電話：5-668515-8（四綫）

本年度中大放榜，本校學生及格率比去年增加，成績更顯輝煌。

（二）招收班級及課程：（上午班、下午班及夜班）

港大班 H.K.U.(F.6,F.7)
ARTS CLASS (choose 5 subjects): Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Psychology
COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Pure Mathematics
SCIENCE CLASS A: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics
SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Economics, Business Studies
SCIENCE CLASS B: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics

中大班 C. U. H. K.
ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics
SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Higher Maths
COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

英國大學預科班 (G.C.E.-A.E.B.) (G.C.E.-L.U.)
SUBJECTS FOR BOTH 'A' & 'O' LEVELS:
Engineering Class (LONDON U): Physics or Engineering Sci. 'A', Pure Mathematics 'A', Applied Mathematics 'A', Engineering Drawing 'O', English Language 'O'
Electronics & Computer Class (AEB): Physics or Engineering Sci. 'A', Applied Mathematics 'A', Electronics 'A', Pure Mathematics 'A', English Language 'O'
Pure Science Class (LONDON U): Physics 'A', Chemistry 'A', Biology 'A', Pure Math. 'A', English Language 'O'
Commercial Class (AEB): Economics 'A', General Principles of Law 'O', Accounting 'A', Statistics 'O', English Language 'O'
Management Class (AEB): Statistics 'O', Economics 'A', Business Studies 'A', English Language 'O', Government & Politics 'O'
Building Class (AEB): Building Construction 'O', Surveying 'A', Pure Mathematics 'A', Physics 'A', English Language 'O'
Business Class (AEB): Economics 'A', Accounting 'A', Business Studies 'A', Statistics 'O', English Language 'O'
Design Class (AEB): English Language 'O', Design 117 (Option 02-2 dimensions) 'O', Art & Crafts (Opuon 06 for Paper 1 & Option 24 Pictorial Composition for Paper 2) 'A', Art - Painting 603 'A', Paper 1 & 2, Photography 634 'A'

美加大學預科班（F.5重讀班）
ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography
SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

（三）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。
（四）本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"，即將招收港澳及東南亞學生。屆時，凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班（F.7）畢業者，可以免試直升加拿大各大學。
（五）瑪利亞留學輔導中心：本校在紅磡第四校、北角第五校開設"瑪利亞留學輔導中心"，免費爲各校學生留學英國、加拿大、美國及澳洲服務。

本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

瑪利亞書院第一校
瑪利亞書院第二校
瑪利亞書院第三校
瑪利亞書院第四校
瑪利亞書院第五校

華僑日報 教育

顧問團與留學資助

成人教育協會主席　李汝大

教育專論

英國政府各撥款二千萬元，即合共四千萬元港幣辦理。聞悉凡申請者將考慮其經濟條件決定是否接受，申請被拒者須繳交英國大學的海外學生學費，即每年二千九百英鎊至七千餘英鎊（視至修科而定），數目甚爲昂貴，換言之，留英港生幾年來爭取本土生學費待遇（本土生學自不分科目每年僅四百餘英鎊），至今依然失敗。

去年夏季，海外留學信託會就屬土學生留英學費問題發表報告書，建議屬土學生一律決予繳交本土生學費。又指出屬土留英大學生共計六千五百餘人，香港佔六千三百餘人，即百分九十七。故所謂屬土學生留英問題，實際上是香港問題。報告書提議香港及英國政府各撥款每年一億五千萬，共三億港元補足學費差額（即海外生學費與本土生學費之差額，乘以總人數）。現在撥款四千萬元，僅及原建議數額八分一強。若全部留英港生都申請助學，預料八人始有一人成功，獲得助學金與補海外生與本土生之學費差額。

本年五月六日發表國際顧問團「香港教育透視」報告書，第三部第五章第十七段建議：「擴展海外留學生獎學金計劃，初時暫定爲期十年……培育兩所大學及理工學院未有足夠學位的課程的畢業生。」同章第廿五段說：「新開辦的教育機構要相當時間才能路上軌道，我們認爲作爲一項中期措施，當局可以在不同程度上，資助經過甄選的學生往海外進修。這個計劃或許要持續進行十年……這項計劃可以減少現時與將來的高等教育機構及高級技術企業僑居從海外招聘職員。推測顧問團的意思，留學資助不宜限於英國。只要學生經甄選及格，以學額不足未能在本港升學，即可取得獎學金升讀外國大學，包括英國及其他國家。顧問團認爲香港高級技術及專業人才缺乏，社會需才殷切，宜即調配資源培養。本港學生往外國留學大部分並非自由選擇，主要原因是本地學額極端不足，故社會有責任提供相當程度的資助，況且本港主要行業都缺乏大學畢業生，加速培養藉以推動經濟發展最爲必要。若留學生願意回港服務，受社會資助三四年，而能服務社會三四十年，而能服力投資觀點收益甚佳，理宜考慮實施。

然而按照顧問團意見，徹底解決專業人才缺乏仍須增加本港高等學額。倘賴外國大學造就本地人才只是權宜辦法，斷非永久之計。其實多年以來，本港高等教育已出現「人才對流」的矛盾現象。香港大學頗爲優秀的中學畢業生未能在港升學，於是到海外留學，畢業後不少留在當地發展。香港因此缺乏西級專業人才，又以優厚待遇向外地聘請，於是形成「港才大的留學費，而僱主（包括香港政府）又耗費可觀的薪酬任用海外專業人員。長期支付留學學費及海外人員薪酬，就經濟觀點而言是資源運用不當。如以相等資源發展本地高等教育，可能支出較少而收益更大。

福利，就經濟觀點而言是資源運用不當。如以相等資源發展本地高等教育，可能支出較少而收益更大。

教育學院同學會辦文學欣賞創作課程

七月十一至八月八日舉行

爲提高中學生在文學上的欣賞及寫作能力，教育學院畢業同學會特於暑假期間舉辦一「文學欣賞及創作課程」，歡迎中二至中五同學參加。

上述課程將集中研習詩歌，散文及小小說三種文學體裁。除課堂共九課。時間：晚上七時至八時半。地點：該會會所（九龍旺角道十一號七樓）。費用：三十元（包括講義及參考資料）。報名方法：見期一至五，每日上午十時至下午七時來電：三：九五六九二〇報名及查詞。（成）

清潔香港及郊野公園教署定週末辦研討會

教育署定於七月二日（星期六）上午九時三十分至正午十二時在九龍加士居道賽量洪教育學院舉辦「清潔香港及郊野公園研討會」，歡迎各校校長及公益少年團負責人參加。

研討會之目的，在介紹（一）公益少年團計劃及學校清潔糾察計劃，（二）保持學校和城市清潔之重要，及（三）防止山火之重要。

研討會之程序如下：九時十分至九時廿五分：報到。九時三十五分：開幕儀式（由教育署代表主講）。十時至十一時：公益少年團及學校清潔糾察隊（由教育署代表主講）。十一時廿分至十一時五分：專題演講（由新界市政署代表主講）。十一時五分至十一時十分：茶點。十一時十分至十一時十五分：專題演講（由漁農署代表主講）。十一時廿分至十一時五十分：公開討論。十一時五十五分至十二時：閉幕。

清潔香港新界路旁委員會主席。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰安商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（泰利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（雲龍酒樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568(日)　3-7770282(夜)　3-7798811(夜)

New Classes Commence in July 1983（七月份新班通告）

SUMMER DAY COURSES 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、打字、進出口實務、辦公室實務（包括電訊機及微形電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業　科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在九龍校上課。

L.C.C. Higher Accounting Revision 高級會計試題班
學制：兩個月結業，在旺角校（彌敦道570號上課）

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
L.C.C. Higher Accounting Revision	高級會計試題班	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅例

加拿大溫哥華
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校爲加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可
- 本校自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人
- 取錄學生可獲兩個月之免費補習課程。
- 海外註册主任：MS. J. KLASSEN 親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年五月或九月直升加拿大及美國各省大學。
- 七月一日前辦理入學手續可趕及本年度九月份入學

本校駐港總辦事處：尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477
香港辦事處：軒尼詩道458—468號金聯商業中心1903室
電話：5-752633　5-750055

BBC電腦課程

加利維電腦中心

- 採用英國廣播電台公開大學之教學電腦及其課程設計。
- 適合對電腦有興趣之各界人仕進修。
- 包括電腦操作實習，程序編寫及實際應用。
- 全期共25小時，另充裕之實習時間，
- 由資深之電腦工程師授課。
- 開課日期：7月初。

BBC COMPUTER

油麻地南京街8-20號　TEL:3-856550
（近佐敦地鐵站，泰林電器轉入）
荃灣南豐中心917室　TEL:0-4983676-7

瑪利亞商科書院

青山道339號　3—616809　3—611819
青山道25—35號　3—615147—9
元洲街231號　3—866771　3—861365

(1) 暑期商科證書班（七月六日開課）兩個月畢業
(2) 暑期秘書證書班（七月六日開課）兩個月畢業
(3) 西人英語會話、初、中級簿記、高級會計、初、中級速記、打字、日文、出入口實務、寫字樓實務等。
各科均兩個月畢業，保送投考L. C. C. 及PITMAN 等試。

加拿大哥倫比亞中學
加拿大咸美頓市政府前教育局主席
咸美頓市長鄭重推薦
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada, L8V 3B4.
Tel: (416)387-3381 Telex: 061-8916 CSSC HAM

辦事處：灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-502室
電話：5-276980
辦公時間：週日上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午四時

- 香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班（大學預科）。
- 每年一月，六月及九月入學，附設宿舍。
- 特設獎學金數名，以鼓勵動奮向學學生。
- 本校12班畢業生可保證進入該市政府理工學院。
- 本校13班畢業生可進入加拿大各省立大學。
- 每日下午三時放映咸美頓市政府協助拍攝之"加拿大留學"電影。

瑪利亞女書院
元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771

招收班級及課程：
F.1—F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4、F.5（全部保送會考）。
文科班：英、中、數、中史、文學、兩史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班F.6

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
在一次會考有任何4科達E級以上。

Business Class (AEB)	
Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'
Commercial Class (AEB)	
Economics	'A'
General Principles of Law	'O'
Accounting	'A'
Statistics	'O'
English Language	'O'
Arts & Social Science Class	
English Language	'O'
Economics	'O'
Mathematics	'O'
History	'O'
Geography	'O'
American Studies	'O'
Psychology	'O'
Social Science	'O'
Art-Design	'O'
Commerce	'O'
Statistics	'O'
Human Biology	'O'
（任選以上六科）	

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上成
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS
English
Chinese
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Economics

COMMERCIAL CLASS
English
Chinese
Mathematics
Economics
Principles of Accounts
Business Studies

SCIENCE CLASS
English
Chinese
Mathematics
Physics
Chemistry
Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考成績六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分、B＝4分、C＝3分、D＝2分、E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS
Use of English
Chinese Language
Chinese History
History
Geography
Economics

COMMERCIAL CLASS
Use of English
Economics
Principles of Accounts
Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS
Use of English
Sociology
Psychology
Business Studies
or Economics

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班
基本班　Fit for beginners.
高級班　Fit for F.5 Commercial students.
Secrethrial Duties
Office Practice
Accounts
Typewriting
Shorthand
Commerce
English for Business Communications
English（兼保送會考）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班
中大入學預備班（即重讀班）

Arts Class	Commercial Class:
English	English
Chinese	Chinese
Chinese Literature	Mathematics
Chinese History	Economics
Mathematics	Commerce
History	Accounts
Geography	Shorthand
Biology	
Economics	

（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

亞洲商學書院
ASIA BUSINESS COLLEGE
自置校舍：荃灣道50-54號關安大厦3樓全層（太安樓對面）
5-8842668　5-8841223

July 1983 New Class

Elective Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Data Processing	資料處理
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Hong Kong Taxation	香港稅例
Higher Accounting	高級會計	Auditing	核數學
Chinese Accounting	中文會計	Management Accounting	管理會計
Economics	經濟學	Organization & Management	企業管理學
Principles of Law	法律概論	Shorthand Theory	速記理論
Hong Kong Company Law	香港公司法	Statistics	統計學
Costing	成本會計	C.I.F. & I/E Documentation	進出口實務及計價
Correspondence & Business Communication	商業信札	Secretarial Practice & Duties	秘書實務及職責
Commerce	商學概論	Quantitative Analysis	定量分析
System Analysis and Design	電腦系統分析及設計		

Certificate Courses 證書全科班

Accountancy Group Certificate Course	會計全科證書班
Business Management Group Certificate Course	工商管理學全科證書班
Secretarial Studies Group Certificate Course	秘書學全科證書班
Clerical Studies Group Certificate Course	文員全科證書班

Courses for Professional Examinations 專業試課程班
ACCA/HKSA, ICMA, AIA, ICSA

Summer Courses 暑期班
暑期全科課程包括商學概論、辦公室實務、商業信札、出入口實務及簿記。

本校印備本年度L.C.C.&I.卷季簿記及會計試題簡解免費贈送考生。請憑考試証到本校索取。

主席：李企樂
校監：許錦和 MBA ACIS ACMA ACIArb
校長：鍾清林 FCCA AHKSA ACMA ACIS Technical Teachers' Certificate

院學仁樹
新生入學通告

本校定六月廿九日至七月廿九日辦理一九八三年度新生入學申請事宜，接受下列各系學生入學申請。

系別：中國文學系，英國語文系，歷史學系，新聞學系，經濟學系，會計學系，工商管理學系，法商學系，法政學系，社會學及輔導學系，社會學及社會工作學系。

爲便於在職青年進修，課程分日、夜授課，學制、師資與水準完全相同。

投考資格：
①持有香港中學會考証書，在同一考試中六科（包括中、英文）E級以上，其中最少一科C級，並曾在認可之中學六年級（F6）修讀一年者。如香港高級程度或高等程度會考合格，或GCE二「A」三「O」合格，得申請免考筆試（考生必須出示上述各項有關証件）。
②海外僑生須經個別審查核准。
③特學生須呈驗原校成績表，証明成績良好者。（簡章備索）

報名時間：每日上午九時半至下午六時半，星期六至下午五時（十二時半至二時休息）
報名手續：携備中四至中六之原校成績單，會考証書及其他學歷証件原本及影印本，身份証，親自來校填具入學申請表，及繳交最近二吋正面半身照片二張，以便審核。

入學考試：七月三十一日在萬茂里校舍及灣仔峽道中學部同時舉行。
開學日期：九月十五日正式上課。
校址：香港灣仔萬茂里廿三號全座。電話五—二七四〇一—三（三線）

本校係香港政府認可依本港專上學院條例註册之四年制專上學院，所頒文憑亦經輔政司銓敘等級薪點，畢業生可任政府各部門相當職位。
本校設有多項獎助學金及減、免費額與政府免息貸款，以協助清寒學生升學。
本校與美加大學進行學術合作，學制相同，學分獲各大學承認，確保學生海外升學便利。

育學院舉辦「清潔香港及郊野公園研討會」，歡迎各校校長及公益少年團負責人參加。

研討會之目的，在宣揚清潔香港及郊野公園之重要，並介紹（一）公益少年團及學校清潔糾察計劃，（二）保持學校和城市清潔之重要，及（三）防止山火之重要。

研討會之程序如下：九時十分至九時廿五分：報到。九時三十五分：開幕儀式（由教育署代表主講）。十時至十一時：專題演講（由漁農署代表主講）。十一時廿分至十一時五十五分：公開討論。十一時五十五分至十二時：閉幕。

清潔香港新界路旁委員會主席。

清潔香港　人人有責
導輔育教會程前問題業專
Challenging Career Counseling & Consultancy
爲本港及國內之
中學會考生，找學校，辦申請，赴美國，往英國加拿大，升中學，入大學，或專科，求深造。
H.K. Rep.: Park Avenue Academy, Toronto, Canada; Ohio College Asso., U.S.A.; Etc..etc.
並替學生找補習，求進修，做兼職，或義工。
電話：⑤419415/⑤435832/③7213970
地址：德輔道中302號，華傑商業中心11B樓

國際教育中心
International Education Centre
升學加拿大資料權威
免費提供升學輔導資料
歡迎各家長及各同學垂詢詳情
辦事處：灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室
電話：5-276980
辦公時間：週日上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午四時

International Education Services Ltd
免費輔導升學美加各省中大學直接取錄下列大學考生
CITY UNIVERSITY
U.S.A. & CANADA (FULLY ACCREDITED) Bachelor degree in Business Administration, Computer Science, MBA Program (U.S.750 per/Quarter) HK & TAIWANESE DIPLOMAS & DEGREES ARE RECOGNISED BY CITY U.
IES 推薦學校，如有不滿意，請位一學費百分之百退還，學生不收時期理由
地址：銅鑼灣百德新街恒輝中心1710A室
電話：H—777790 或 H—779901
服務時間：9:30a.m.—6:00p.m.（週一至六）

ST. JOHANNES COLLEGE (Catholic School)
聖若望英文書院
天主教會
招生(1983—1984)年度
(A)女校部：F.1至F.3
(B)男女校部：F.1至F.5
(C)報名日期：由即日開始
(D)校址：幼稚園部：九龍塘森麻實道二號 電話：4-377434
小學部：九龍窩打老道143號 電話：3-377406
女校部：九龍塘森麻實道二號 電話：3-377513
男女校部：九龍塘獅山道翠灣花園 電話：3-7468657 3-7499175
（本校中、小學及幼稚園部均全部冷氣設備）

暑期實用英語課程
爲中三、中四、中五各級同學及在職人仕而設
實用英語班課程內容：
◉常用英語　◉日用會話
◉語句結構　◉英文發音
◉字彙運用　◉語調運用
◉寫作技巧　◉聽講技巧
◉商業書信　◉社交英語
由資深外籍人仕教授
開班日期：七月初
報名地點：油麻地南京街8-20號（近佐敦地鐵站，泰林電器轉入）
TEL：3—856550
聖瑪利奧夜校
Qualiwell Institute of English

劍橋商學書院
83暑期商科課程（日夜校現接受入學申請）

甲）暑期商科全科班（學員除必修課主要科目外選修一科選修科）
（一）商科證書班：商務概論、簿記、出入口實務、商業信札、打字、電訊（選修：銀行學或日文）
（二）秘書證書班：速記理論、打字、寫字樓實務、商業信札、商業會話（選修：日文或出入口實務）
（三）會計學證書班：初級或中級簿記、成本會計、統計學、商業書信（選修：商法或出入口實務）

乙）暑期商科獨立選修科（保送投考九月份Pitman及LCC秘書會試）
●初級簿記●中級簿記●高級會計●成本會計●初級國語●
●初級打字●中級打字●聽寫打字●商業會話●中級日文●
●速記理論●速記速度●商業信札●寫字樓實務●
●出入口實務及計價●檔案分類及處理●銀行學概論●

開課日期：七月一日　直詢電話：K683113
校址：九龍旺角彌敦道749號銀都商業大厦3—5樓（電梯按③字）

哥林比亞電腦無綫電學校
招生
暑期電腦實習速成科・電腦語言程式及維修工程全科
暑期無綫電工程速成科・無綫電及彩色電視日夜新班
特別優待暑期學生，電腦科一人一機實習，採用國際承認英國NCC電腦專利課程，所有無綫電牛專體審裝機器材實習後一律隨課程贈送給暑期同學，本校一九四八年創辦，設備規模龐大。校址：旺角砵蘭街368太子站後面索章請電K 807806 K 803804 歡迎到校參觀

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學（暨）預科班
招八三—八四年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）
倫大高級程度（文理組一年制）
港大高級程度（文理組兩年制）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室）
報名須知：（一）填寫報名表格，繳交相片兩張及報名費三元。
（二）F.3重讀生如能將選件繳驗可予優先考慮。
（三）預科生需具有投考港大或倫大入學試資格。
報名日期：由即日開始，逢星期一至星期五，每晚七時至九時。
考試日期：一九八三年七月二十二日（星期五）下午七時半。
校址：香港般含道六十九號（報名由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇
五—四八六一三八
校監兼校長：夏永泰
校主任：黃漢榮

國際問題

難以處置的美台通航

周簡

中共與美國關係處於一種多變，易變的狀態中。小小的「胡娜事件」引起的政治風波，剛剛平息下來，雙方簽訂了「科技交流協定」，美國商務部長訪問北京調解貿易上的衝突，頭有一番「風平浪靜，重修舊好」的樂觀前景。可惜好景不長，泛美航空公司不顧中共三番二次的阻攔，堅持在六月十四日恢復通航台北，中共外交部遂向美國政府發出「強烈抗議」，同時取消了泛美航機使用昆明和廣州的緊急降落權，以示報復。中（共）美關係再次陷入危機。

對荷航「殺雞儆猴」未奏效

泛美早在數月前已提出恢復台北航綫，在此之前，更有荷蘭政府批準馬丁航空公司與台灣華航簽訂的通航協議。中共曾對荷航採取了強硬的報復，一般人認為，這是旨在側面警告泛美和准荷蘭政府當時的態度是：（一）荷台通航只是兩家私人公司之間的「純商業交往」，政府並未參與。（二）荷台通航完全出於經濟原因，是由於荷蘭失業嚴重，政府出於技術效應而批准通航協議。中共則認為這兩大理由純粹是荷蘭政府的「搪塞」、「藉辭」。據悉，荷蘭政府擁有馬丁和皇家兩大航空公司百分之五十七的股份，亦即有相當的干預能力。此外，「國際民用航空公約」規定：通航涉及國家領空主權，不同於一般民間貿易。任何非本國飛機未經主權國政府許可，不得在其領空飛行或着落。中共視台灣為其省份，荷航未經北京「批准」而飛台北，當然作為「侵犯主權」論處。

泛美通航台北的理由，以及事後美國政界人士對中共抗議的解釋，也完全是「荷蘭式」的，當然難為中共所接納。

台灣問題是「難解之結」

在當今世界上，已經很難在政治和經濟之間劃出一條清楚的界綫。美國一口咬定泛美通航純屬「經濟問題」，實也難以說得過去。其一，泛美於一九七九年因中（共）美建交而中斷台北航綫，換取了飛航北京的獨家營運權，此舉本身就帶有一定的「政治色彩」。其二，泛美經營這條「大陸航綫」，每年要虧損三百萬美元，於是要重獲有盈利的台北綫。據有些報刊透露，美台通航後，這筆虧損將轉嫁「華航」身上，而台北為了「外交上的勝利」甘願每年為此虧損一千萬美元。由此可見，台灣也是把通航作為一政治問題，而不是「經濟問題」來放棄的。

中共的外交策略前段時間出現了「改變分家」的傾向，在西方人士眼中，顯得較為靈活而不是僵化，例如「胡娜事件」後不久即與美英訂科技交流協定，積極與美解決貿易糾紛。但一旦碰到台灣問題，一切「靈活」「分家」均化為烏有，中共的態度異常堅決，就像香港主權那樣「沒有什麼可談」。

從中共高層官員近來相當頻繁的講話中，已明確無誤地表示出其根本態度：要攪好中美關係，最大的障碍是台灣問題，美國揮手台灣就是「侵犯」中國主權。只要美國停止揮手，什麼都好說。

在中共眼裏，政治利益總是高於經濟的。而最大的政治利益，就是台灣問題。有些人認為中共在通航問題上「小題大作」，「政治代替經濟」，實際上並不了解中共的內情。對中（共）美關係也就不易作出準確判斷。

中共「亡羊補牢」并非易事

中共在處理美台通航「事的措施」，顯得較為審慎。除了按正常外交渠道通過交抗議跟會，取消泛美在大陸兩地的急降權外，迄今并未有更多的或升級的行動。泛美在北京的業務照常；被中共民航取消的急降權其實也從未用過；中共只是要求美國政府另派航空公司取代泛美在大陸業務，而不是予令泛美「滾蛋」，給人「外張內弛」的感覺。

在此同時，英、日、法、西德等國的航空公司也欲步泛美後塵，在台北設立航綫。這四大航空公司均與中共有聯系。中共如何處理「泛美事件」，是他們最為關注的。另一方面，中共出於國際戰略和國內建設的利益，正力求發展與這些國家的友好關係，如果目後在通航問題上又急對荷、美這樣開僵了，中共蒙受的損失是極大的。所以，中共在處理「泛美事件」上不得不審慎為之。

既然難政荷航未能即止泛美，能否阻止英、日、法、德也是個未知數。中共應該盡速尋找一個妥善的處置辦法。談何容易做更難，且靜觀中共今後的外交對策。（一九八三年六月廿二日）

美國對薩爾瓦多又一個越南模式

關於國防問題，工黨要求拆毀英國北極星核潛艇，禁止今年底前在英國部署美國巡航導彈，以及取消戴卓爾夫人政府決定關閉四三艘導彈的計劃；同時，還將趕走美國駐守英國的核武裝戰機和潛艇。總之，在工黨的競選宣言中，單方面「非核化」乃是其國防政策目標。這是荒謬的。由於蘇聯不斷發展核子武力和對外採取咄咄迫人的擴張政策，包括英國在內的西歐國家安全，正受到蘇聯威脅。工黨內部不和，就是內鬨。工黨內部不和，早有跡象，已經有很長一段時期。前幾年，有幾個托洛茨基派成員被清洗，接着，曾健士和歐文等又不堪黨內極左壓力而分裂出來，組成新黨——社會民主黨。大選前，黨內的派系鬥爭并未稍息。在前一階段地方選舉的時候，工黨內部致博統上支持工黨的地區，也被別的政黨奪去。這次大選，當各政黨全力以赴去攻擊對手的弱點的時候，工黨却爆發了內部爭執，黨的領袖和副領袖，前國防部長希利和前工黨政府首相卡拉漢等，公開聲明抵制該黨的「非核化」立場。工黨的內鬨，使得一般選民無所適從，其得票率也就自然減少。

目前估計蘇聯在阿境駐有十萬大軍，而他們在接後支持若巴巴克卡莫的傀儡政權。希望能繼續利用莫斯科的台以對付蘇聯的入侵，他又引述若干阿富汗民族領袖的說話，「蘇聯在阿境內的活動，已危害當地人民的安全。他又指出：喀布爾會報導東部孟加拉及柏西亞兩省部落次已參加抵抗蘇軍的入侵。

丹哲夫在西方電台將其報導引述後，經巴黎廣播中，他表示增加民家的抵抗，獎他在移民團體中的貢獻。

這個廣場中心的實際價值，在於為加地夫移民社區提供足夠的娛樂課程，他們為不同的對象，如開辦始學習者，學習速錄者及校考大學者，開設不同的課程以配合需要。

裴羅夫補充：中心除了教學課程外，亦有一家庭輔導計劃在實施。他說：「我們有三十七位自願輔導員，他們都只到各移民家中提供輔導服務。

斯科高層幹部，包括該電台世界廣播部，已因此次事件而受到譴責，即丹哲夫要求蘇軍撤離阿富汗，及呼籲反政府的回教叛軍抵抗蘇軍入侵的事件。

現年七十二歲的蘇聯風台長納賓，相信自己也會因為疏忽職守，及未有採取適當措施而遭受同樣的命運。

丹哲夫出生於蘇聯與阿富汗接壤的魯斯蒙基斯坦，他向調查員表示：本人對蘇軍在阿富汗所犯的角色極為反感，而也最希望能立刻見到蘇軍撤離阿境。

公開廣播反對侵阿蘇聯辭退一廣播員

目前估計蘇聯在阿境駐有十萬大軍，而他們在接後支持若巴巴克卡莫的傀儡政權。希望能繼續利用莫斯科的台以對付蘇聯的入侵，他又引述若干阿富汗民族領袖的說話，「蘇聯在阿境內的活動，已危害當地人民的安全。他又指出：喀布爾會報導東部孟加拉及柏西亞兩省部落次已參加抵抗蘇軍的入侵。

丹哲夫在西方電台將其報導引述後，經巴黎廣播中，他表示增加民家的抵抗，獎他在移民團體中的貢獻。

這個廣場中心的實際價值，在於為加地夫移民社區提供足夠的娛樂課程，他們為不同的對象，如開辦始學習者，學習速錄者及校考大學者，開設不同的課程以配合需要。

裴羅夫補充：中心除了教學課程外，亦有一家庭輔導計劃在實施。他說：「我們有三十七位自願輔導員，他們都只到各移民家中提供輔導服務。

英國工黨的危機

李正文

今年六月英國大選，執政的保守黨在六五〇席的下議院中，獲得三九八席，得票率為百分之四十三，取得壓倒多數。工黨獲二〇九席，得票率為百分之二十八，遭到該黨自一九三二年取代自由黨成為英國主要左派政黨以來最大的失敗，令該黨陷入前所未有的危機。

工黨慘敗的原因，主要在於政綱偏激、內部分裂。

英國當前內政的焦點是經濟問題。八〇年以來，英國經歷了二次世界大戰以後最嚴重的經濟衰退。雖然從去年底開始，企業投資增加，工業生產表現上升趨勢，通脹率降至十五年來最低水平，復甦跡象。但復甦還相當緩慢和脆弱，失業率仍高企百分之十三的水平，失業人數達三百萬之多。如何進一步克服衰退，減少失業，令復甦前景變得明朗而堅實，依然是英國當務之急。

工黨在解決這個問題上的主張，使大多數英國公眾失望。工黨在其競選宣言中提出，要增加政府支出，用一百一十億英鎊來製造就業會；要進一步提高社會福利，增加保健服務，廢除配藥收費，并增加養老金等，估計達一百二十英鎊之巨。工黨這些主張，是不切合實際的。要政府開支巨額就業費用和社會福利費用，鈔從哪裏來？靠借債和靠印鈔票，只會使國家窮盡，高通脹再度出現，經濟重新陷入衰退。提高社會福利也非要迫之事，目前一個英國失業工人每週能領到九十英元的救濟金，生活并不寬裕，有的城市工人大量失業後，購買力反而提高，很多工人寧可領救濟金也不去從事重體力勞動的工作。

在這樣的情況下增多社會福利，只會加重政府負担和意識人性。

工黨還主張政府干預企業，將大企業收歸國有，因時英國退出歐洲共同市場，實行孤立主義。如果按照工黨的主張去做，英國經濟就會出現更大的混亂和衰退。國有化會使企業效率下降，在國際市場失去競爭能力，英國一批國營企業的經營情況就是這樣，這是有前車之鑑的。英國共同市場的關係，雖存在財政份額過大的毛病，但還可以通過改革解決的（大選後，戴卓爾夫人就已經在共市高峰會議上爭取到六億多美元的回扣，約佔英國核武裝戰機和潛艇。總之，取消戴卓爾夫人政府決定關閉四三艘導彈的計劃；同時，還將趕走美國駐守英國的核武裝戰機和潛艇。總之，在工黨的競選宣言中，單方面「非核化」乃是其國防政策目標。這是荒謬的。由於蘇聯不斷發展核子武力和對外採取咄咄迫人的擴張政策，包括英國在內的西歐國家安全，正受到蘇聯威脅。工黨內部不和，就是內鬨。工黨內部不和，早有跡象，已經有很長一段時期。前幾年，有幾個托洛茨基派成員被清洗，接着，曾健士和歐文等又不堪黨內極左壓力而分裂出來，組成新黨——社會民主黨。大選前，黨內的派系鬥爭并未稍息。在前一階段地方選舉的時候，工黨內部致博統上支持工黨的地區，也被別的政黨奪去。這次大選，當各政黨全力以赴去攻擊對手的弱點的時候，工黨却爆發了內部爭執，黨的領袖和副領袖，前國防部長希利和前工黨政府首相卡拉漢等，公開聲明抵制該黨的「非核化」立場。工黨的內鬨，使得一般選民無所適從，其得票率也就自然減少。

大選中的慘敗，基本上是工黨的危機是嚴重的。概括的說，便是：一，該黨的立場，觀點和政策，已向越同極左壓力，同二次大戰以來該黨奏持溫和，實事求是的傳統，已產生越來越大的距離。在這次大選中，工黨強化國家對企業的干預，提高社會福利，以及放棄核防衛的主張，就是其極左傾向的表現。二，目前，英國正處在一個轉變時期，它要求國內大量投資於高科技產業，促使工業轉型（如由機械化轉變為電腦化），同時提高了的生產效率，以增強產品在國際市場上的競爭能力，根治英國多年積弱不振的經濟。保守黨看到這個歷史趨勢，在政策上也加以引導。工黨對此却表現出極大的隔膜，企圖用老的辦法（如由國家壟斷造就業機會，增加福利等）來醫治國家的經濟頑症，這是無法適應時代的要求的。一個政黨不能把握國家的脈搏，領導歷史的潮流，其能否生存便十分危險。

而在這些嚴重危機底下隨伏的，則是工黨遭受極左的托派分子滲透，情況非其一般。倫敦泰晤士週報透露，托派分子採用三路進軍，一路向工黨中央，奪取重要職位，影響決策；二黨羽，控制該員候選人的選拔權；三是運操縱組織，利用表示不會出來填補福特留下的空缺。今後，工黨將面臨大動盪，大分化的命運。該黨原來溫和的中間社會主義路線傳統能否恢復，能否再被英國公眾認可為值得信賴的在野黨和可以上台執政的政府，則要看各派力量在托派分子的大力進攻下，工黨已分裂成三派：中間派，由黨的副領袖希利領導；中間偏左派，以黨的領袖福特為中心；左派則以議員湯尼本恩馬曾是論。三派各標異志，明爭暗鬥。

大選過後，福特引咎辭職，希利表示不會出來填補福特留下的空缺。今後，工黨將面臨大動盪，大分化的命運。該黨原來溫和的中間社會主義路線傳統能否恢復，能否再被英國公眾認可為值得信賴的在野黨和可以上台執政的政府，則要看各派力量在托派分子的大力進攻下，工黨已分裂成三派：中間派，由黨的副領袖希利領導；中間偏左派，以黨的領袖福特為中心；左派則以議員湯尼本恩馬曾是論。三派各標異志，明爭暗鬥。

打破語言語碍障的

SOUTH GLAWOVPAN）地區的移民增長率，由於初期解決種種困難成功，他們便決定為民族團體提供一些服務，幫助他們維持他們的風俗，生活形成和語言。

目前，每年可有一百五十至二百位成人能在中心學習英文，此外，還將中心的設備給加慈大利、西班牙、希臘、日本、中國和說不同語言的安

保護城市清潔請勿亂拋垃圾

華僑日報教育版

中大校外部將舉辦基本日語文憑課程

以有系統教學法培養日語人才並介紹日本之文化及風土人情

中文大學校外部將修學員自修學全部課程，其上課次數不少於全期課程百分之八十並經審試及口試及格後，將獲發給文憑。九、報名手續——請用正楷填寫申請表格，連同學歷證件影印本及報名費三十元以「中文大學」名義抬頭之支票或郵政匯，並加橫綫，寄香九龍尖沙咀，威道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部收。已繳費用取錄與否概不退還。十、報名截止日期八月十日。詳情請致電三——六六八四五九查詢。

幼園學費補助計劃鮮為人知故申請少

許瑜謂計劃協助低入息家庭繳學費故絕無理由相信此項目標遭受挫折

教育署長許瑜昨日在立法局稱：他認為申請幼稚園學費補助金由一九八二—八三年度的三千一百六十萬元減至八三—八四年度的五百零五萬元的理由？（乙）最高的學費補助額是否仍然太低，以至不能吸引申請人？（丙）入息調查標準是否使許多家長不能獲得補助？

許瑜署長答覆說：根據一九八一年小學教育及學前服務白皮書所定，幼稚園的最高學費補助額是基於非牟利幼稚園所收學費的平均數而計出。

他續稱：「該數額每年修訂，以配合新的平均收費水平。現時半日制幼稚園的平均收費為每月一百一十元，全日制為每月三百元。」

至於政府決定減低一九八三—八四年度幼稚園學費補助金撥款為一

狼子

文圖：童薔
信子

二六六：跟我回去

陳賓喝了口咖啡，看一眼李媽然道：「不見了多時，我們都老了。」李媽然道：「你生活得不錯吧？」陳賓道：「沒有以前那末奔波勞碌便是。」

李媽然道：「一個人只要能應付生活，也便算了，也不必苛求了。」陳賓道：「為什麼你還未結婚，這實出乎我意料。」李媽然苦笑道：「你還未結婚，這實出乎我意料。」兩者相對一笑。

陳賓突然問：「趙勇對你如何？」李媽然道：「他是我的波士。」陳賓默不作聲，李媽然道：「這幾個月我得到他的照顧，生活才過得好了點。」陳賓還是不作聲，他心下卻想，不會如她所說，就是那末簡單吧，李媽然今天自覺得與陳賓的關係不過是朋友而已，以前的事已是烟消雲散，他這幾句話，是不是過份了點，站在朋友立場，他不應如此說。

陳賓道：「照顧你一個人的生活，容易得很，我的家財看來不會比姓趙的少。」陳賓突然如此說，使李媽然打個錯愕，看陳賓身上穿的，人的氣派，已不是當年模樣，能夠住在這等一流酒店，可知經濟充裕，但他說到不比姓趙的少，他還未知趙勇有多少財產，便肯定地說出這一句話，可見得他是滿有把握的，在李媽然眼中，趙勇有三三千萬家財，難道陳賓能多過此數。

她也知道在東南亞發財的人，他的家財是難以統計的，手上只要有了錫礦場，有了橡膠山，這等東西，供應世界各地，價格看漲，作為主人的究有多少資產，也實是難以統計。陳賓對他說了，他是一個橡膠山的主人，這一個山頭，要是步行，行二天也行不完一個圈子。

李媽然沒有作聲，不見了十多二十年了，大家都上了點年紀了，遇事也保留點，不似年青時那末容易激動，陳賓道：「趙勇結婚了沒有？」李媽然道：「還沒有。」陳賓道：「我希望你離開他，一道句話，又使李媽然覺得過分了點，他是在什麼句話，他是朋友而已，似乎沒有權說這等話，李媽然道：「我沒有什麼不好。」陳賓道：「我只希望你答應，希望你跟我回南洋去。」李媽然道：「我沒有什麼不好。」李媽然道：「我沒有什麼不好。」陳賓道：「我只希望你答應，希望你跟我回南洋去

REFERENCE LIBRARY
-1 JUL 1983
CITY HALL

出席溫布頓網球決賽
掌握時間必須完美準確

無可置疑，溫布頓爲全球最矚目、聲譽最高的網球大賽。

在這裡，精英雲集。超卓的球技、準確的判斷以及完美地掌握時間，俱爲參與此項盛事的先決條件。

理所當然，在世界網球壇上叱咤風雲的女名將姬絲．艾華萊特(Chris Evert-Lloyd)亦爲這裡經常的訪客。多年來，姬絲的傑出表現爲網球壇增添無限光采。

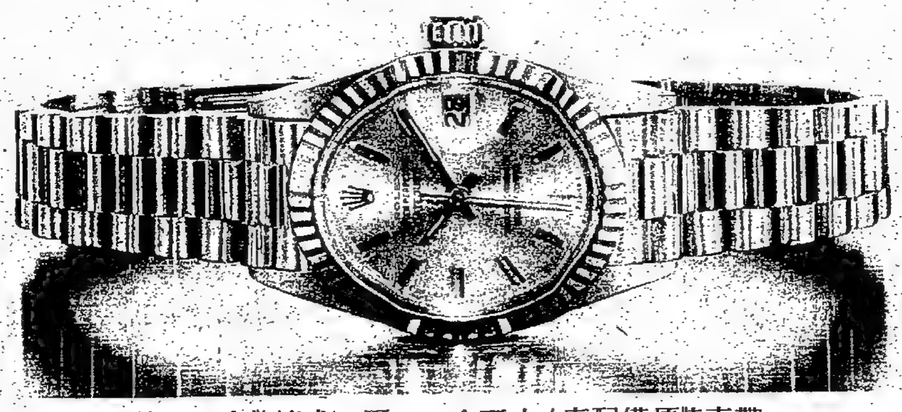
步出球場後，在日常生活中，姬絲所配戴的勞力士蠔式日曆表，足以反映她個人獨特的風格，充份顯出眼光與效率結合的特質。

與姬絲一樣，勞力士獲得堅固耐用及氣派非凡的讚譽，誠非倖致。

瑞士日內瓦勞力士表廠，秉承優良的傳統，以優秀的技術，在溫布頓場中，負起準確報時、記錄績分及各場比賽所需時間等重任。

所以，專意前來溫布頓觀賞完美地掌握時間的精采表演的人士，絕對不會失望。

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：
香港康樂大厦1407室　電話：5-256156



勞力士女裝蠔式日曆18ct.金天文台表配備原裝表帶

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

萬國基督教聯合會(香港)有限公司主辦

雙十慶典團14天$ 2250　優待牧師及聖職人員　請向萬有旅運發展機構報名　歡迎團體委托辦團從速報名

台北翡翠灣	$ 1515起	韓國	$ 2450起	夏威夷、檀香山	$ 4998起
菲律賓	$ 1890起	東京迪士尼	$ 2600起（包套票）	斯里蘭卡、曼谷	$ 4490起
泰國	$ 1950起	本州	$ 3290起	美國西岸	$ 6188起
星馬泰	$ 3699起	鹿兒島	$ 3040起	夏威夷西岸	$ 6588起
馬星泰	$ 3299起	九州	$ 3390起	澳洲	$ 7289起
星馬	$ 2999起	美加西岸	$ 9988起	歐陸	$ 6989起

專家代辦各國簽証及特快台証，廉價機票，美、加、英、澳、台灣升學、就業、定居等。
香港干諾道中 137—139 號三台大廈501 室⑤—432220，431339
服務至上　羣衆第一　收費廉宜　快捷妥善

康樂旅遊團

各大航空公司贊助　信用好　字號老
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

附：專人游理・出國手續　特點：手續簡便・節省金錢
報名請到中環先施公司對面世琪大廈五樓
查詢電5-443055（3線）

得其利 招牌響噹噹！

台証專家　老招牌　靠信譽
台北機票・三晚四日酒店・特平廉價
往台灣可帶合法百貨
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓B室⑤413674
目標字地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

香港旅遊機構

3—304605・3—304513・3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）
・台灣四、七、八、九天豪華團・
・星馬泰九天高級遊假團・
・日本、韓國八天縱橫遊・
（代訂廉價機票，酒店房間）
雙十慶祝遊覽團（十三日乘華航機）$ 2400
台証專家　九天出証全費$ 160

東方賓館 代理

HATA BONDED 保障
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林

直航五天高級團$ 1790
日期：7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28.
8月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29.
＊乘新型波音737 客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿陽山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
酬賓特價五天團$ 1550
香港—廣州＝飛翔船／直通車
廣州—桂林—波音737客機
逢星期三

江南

八天高級豪華團$ 3390
遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫、南京
日期：七月9, 23.　八月6, 13, 20, 24
＊乘國泰航機直飛上海，舒適豪華。
＊全程住宿澳資賓館，成本最高。
＊品嚐江南點心餐及道地名菜，享受不同
＊採用日野新型空調遊覽車，特別舒適。

北京

六天高級豪華團$ 3490
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、雍和宮、碧雲寺等。
日期：七月9, 23　八月6, 13, 20, 24　九月17日
＊乘直航飛機來回，快捷舒適。
＊住宿北緯或京都豪華賓館，冷氣套房。
北京華東十四天聯遊$ 5190
日期：七月23, 25.　八月6, 13, 20, 24日

廣州

從化溫泉
三天$ 590
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-723616 1
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903—4室 3-325655
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常旅公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$ 2860起
新增：東京迪士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港，減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓大富郡百島

高級豪華七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠟島樂園、百島、大富郡
增：全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增：①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙遙人工海濱園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星七馬天 $2990　星馬十泰天 $3790
新加坡直飛檳城・節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747 豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國

曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$ 2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙遙人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-723172 3　3-723055 1
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常旅公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
天天出發
七天超值$ 1930

曼谷芭堤雅七天高級貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，東芭文化邨，人妖花街，鄭皇塔，奇妙樂園等。
特有優點：①住宿三晚芭堤雅，多晚夜總會。
②曼谷住最新落成豪華之曼谷皇宮大酒店。
③行程新增有泰國迪士尼之稱的奇妙樂園。
④特選經驗導遊，務求賓至如歸。
⑤團團獨立，專人領隊，分社直營。
天天出發
曼谷七天$2150

曼谷清邁布吉島高級豪華團

暢遊清邁，苗人村，美人窩，雙龍寺，泰皇夏宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，桂河橋，大佛統，玫瑰花園，水上市場，奇妙樂園，華牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙洞，人妖花街等。
特有優點：
①乘搭泰航，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足。
②清邁至曼谷乘內陸機，免九小時行車之苦。
③往返曼谷至布吉島乘內陸機，令行程更舒適。
④全程採用甲級豪華酒店，歡迎比較。
⑤多晚夜總會，膳食最豪華，包括乳豬席、海鮮餐。
⑥曼谷分社直營，團團獨立，專人領隊，穩健可靠。
清邁八天逢星期二、四、日出發　$ 2510
布吉島七天逢星期六出發　$ 2690

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

捷威旅行社
香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大厦804室　電話：3-308311-6
星期日及假日照常旅公，歡迎查詢報名

日本：本州・東京迪士尼樂園・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡

東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2600　天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：太子、山中湖等大酒店。
本州八天豪華遊　$3190
新幹線子彈車・東京迪士尼樂園
大阪往東京，搭乘內陸機
全程高級酒店・一流享受
逢星期二、四、五、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天　$3490
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

歐洲豪華獨立旅行團

★英、法國8天（逢星期四、六）$6,190
★英、法國、瑞士10天（逢星期四）$7,190
★歐洲(中、南)15天（逢星期四）$9,990
★歐洲(中、北)15天（逢星期四）$10,390
★歐洲17天 7月13.14.21.28日 8月2.4.11.18日 $10,890
全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物
膳食三餐，以中菜為主
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助
送 SUPERIOR
凡參加最新開出發之歐團者，均可獲贈送價值$780之法國豪華旅行袋乙具，名額有限，送完即止。本廠專家家傳經驗，歡迎參觀。

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-723172 3　3-723055 1
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常旅公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天迪士尼豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本迪士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，超無跑馬看花，過門不入之弊
④水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3530

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$ 2170　天天出發
七天環島豪華團　$ 1990　逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎島、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、日本迪士尼樂園、購物中心銀座、全程一流大酒店、鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期　三、四　九州八天　$3690
逢星期四、六、　九州本州九天　$4090

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（歷天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$ 2150　清邁八天團$ 2510
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$ 2690

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本特團點：①乘搭珍寶747 客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜為主。
④免費代辦澳洲簽証
$ 6490
7月4, 18, 25日　8月1, 15, 22日
9月12, 26日　10月10, 24日

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊
總社：中區皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 5-240061
分社：中區皇后大道中15號陸海通大厦11字 5-213455
分社：尖沙咀星光行2529室 3-676111
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1103室 3-305207
分社：旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
分社：荃灣荃灣中心A72 0-430211
機票專線：5-240411　5-240417　3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天 $2190　清邁八天$2510
芭堤雅四天$2150　曼谷七天$2150
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
四天 $1590　花蓮五天 $1690
豪華七天$1990　九天$2350
高級七天 $2190　九天 $2550
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747 豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380十一天$3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧濤林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。
住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山迪士尼樂園六天 $2860
天天出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-723172 3　3-723055 1
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常旅公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，迪士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$ 4390
韓國四天$ 2700

東京迪士尼樂園六天遊

遊東京迪士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田畸珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。
天天出發　特價$ 2860

北海道七天豪華遊

逢星期二、六出發　$ 3890

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
天天出發
七天超值$ 1930

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$ 2980　十二天$ 3980

美加、歐洲豪華團

美國西岸七天	$ 5990
美加西岸十天豪華團	$ 8390
美加西岸十一天豪華團	$ 10390
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$ 10380
歐洲十九天精選渡假團	$ 12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$ 13380

每月均有團出發・回程可延期返港。

九州觀光
8天$3490
逢星期四出發

九本州觀光
8天$3990
逢星期四出發

東京 迪士尼樂園
6天$2600
逢星期日出發

日本東京・大阪・鹿兒島・指宿市訂房服務。
首創澳門總統酒店訂房服務。
請向港九各大旅行社報名或熱綫電話
5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS KTC

暑期1/7—31/8 日本線一律加$200

Hotel Presidente　KEIO PLAZA INTER-CONTINENTAL HOTEL　The New Otani　Shinjuku PRINCE　Sunshine City PRINCE HOTEL　Tokyo Disneyland

---

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
巴里島六天
$4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店G114

環通 WONG'S TOUR LTD 信用好 5-776685 5-765017
字號老
泰國七天 1950　美國七天 3988
台北四天 1350　歐洲十天 6888
韓國四天 2450　澳洲七天 7588
日本六天 2600　澳紐15天 15988
菲島七天 1850　加拿大9天 9888
馬星七天 2750　美加13天 13188
特快台證$160十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多$2590　西雅圖$1550
溫哥華$21.00　紐約$2650
羅省$1920　芝加哥$2190
歡迎信用咭及旅行支票旅
銅鑼灣潘佳街45號人人商厦4字樓，吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起
夏威夷 西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉 日日遊
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6　5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 四至七天 2700 全程單人房起包伙生蠔宴
逢週一三五六日乘華航早機出發回程可停台北
馬星泰：曼谷七天$2150　清邁七天$2350　馬星七天$2980
阿里山澎湖：九天$2350　七天$1990　雙十國慶團
日韓台：8至11天$41.50起　本州八天$3520　九本州八天$41.50
東京迪士尼(包套票)六天$2860 天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
設有特別號九晚七，假日分行開市，歡迎VISA，AE信用卡

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD OXFORD CAMBRIDGE BOURNEMOUTH ENGLAND
ALPHA COLLEGE Vancouver Canada G9-12 (F.II-V)
DOMINION COLLEGE Toronto Canada G12-13 (F.V-VI)
由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金樂商業中心1901室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
北京 八天師生團$1450　七天航空團$2480
桂林、陽朔五天航空團 $1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $550
韶關、丹霞山、從化五天團 $710
星湖、鼎湖、廣州四天團 $530
從化、廣州三天團 $420
廈門、泉州六天遊 $1060
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

英全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大厦203室
星航華航：十天歐洲遊 $7188　七天夏威夷 $5888　美加東西岸 $12988　夏威夷七天 $5289　八天西岸 $6888
歐洲美加多歐行程
東京迪士尼八天$3590　東京迪士尼六天$2860　日航八天 $4280　泰國芭堤雅七天$2150
泰國布吉島七天$2890　台灣四天團 $1450　台灣九天團 $1990　阿里山九天團 $2390
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 (普慶戲院對面)
九龍彌敦道363號恒成大厦1310室
台北 650　曼谷 660　東京 1070　韓台 1250　大阪 1230　檳城 1500　菲島 660
馬星泰 1400　星加坡 1350　夏威夷 1650　三藩市 1850　溫哥華 2100　多倫多 2600　西雅圖 1550
紐約 2650　倫敦 2030　荷蘭 1870　巴黎 1870　澳洲 2300　上海 790　芝加哥 2200
特快九天台證$170(證到收費)
台灣四天豪華團$1350(逢星期四出發)
代訂各地機票十酒店・代辦簽證

天成大飯店 COSMOS HOTEL
台北市忠孝西路1段43號 3617856
近火車站　交通中心
旅遊探親　商務考察
豪華套房　超值享受
單人房每晚 $150　雙人房 $160
請向港九各大旅行社
或電3-697215　3-309925查詢

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大厦1301室
★參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩★
夏威夷四天渡假探親團 $3990
美國夏威夷，西岸七天團 $6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團 $7888
美加西岸十一天豪華團 $9988
台灣四天$1350　七天$2030　八天$2290
日本六天$2600　八天$3290　九州七天$3550
韓國四天$2450　五天$2600　全程單人房，大韓航
泰國七天$1950　菲律賓$1899　馬星泰$3290
代理訂房澳洲，台灣，日本，新加坡，泰國等地大酒店
創業十年，忠誠服務，東方航空協會，國際華商會員

菲航假期 $1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600　天天出發

菲航假期
黎格實比・馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊　天天出發
韓國四、五天遊　天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團　天天出發
菲航七天　天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301
日本本州：八天$3520　乘搭國泰　直航大坂　東京返港
全台灣：華航雙程內陸機　五天$1690　七天$1990　九天$2350
泰國曼谷：泰航直航清邁　七天$2150　八天$2510　布吉$2690
天天出發　乘搭最高級航機

中外 旅行社 3-699327
蘇聯・北歐・午夜太陽
6月15日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

威趣旅遊 5-216625
澳洲：七天黃金海岸精華遊 $7595　十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大：九天洛磯山脈精華遊 $9895　美加十四天觀光團 $11889
新航美洲：六天西岸觀光團 $5789　九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大厦701室

歐美 3-818251 四線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E
台北 650　曼谷 950　日本 1070　漢城 1300　大阪 1250　印尼 2550　檳城 1500
馬尼拉 680　韓日台 1990　馬星泰 1400　夏威夷 1650　三藩市 1880　洛杉磯 1880　溫哥華 1820
紐約 2660　倫敦 2020　德國 1880　巴黎 1880　羅馬 1880　荷蘭 1880　雪梨 2500
特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輸業樓上
旺角登打士116號東海商業大厦2010室
平價機票市場
星馬$1450　泰國$1050　東京$1090　漢台$1350　大阪$1250　檳城$1950　台北$670
馬尼拉$990　韓日台$2050　星馬泰$1700　西雅圖$1550　羅省$1850　溫哥華$1800　多倫多$2700
紐約$2700　倫敦$2200　德國$1900　巴黎$1900　羅馬$1900　荷蘭$1900　澳洲$2300
特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話 3-930256 3-915327
北京六天直航團$3690 逢星期二出發
北京七天航空團$2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天$4390 逢星期二　11天$3690 逢星期一
海南環島七天 $1890 逢星期一出發
北京南京十三天 $5190
7月23、30日　8月6、20日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

豐利 5-215191
日本迪士尼樂園
六天$2590
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
佳寧港九旅行團　精選行程 超值享受
6月26日 新界觀光菜食團 $48
落馬洲遠眺邊境風光 遊新界老少咸宜
6月26日 港島漫遊獵影 $78
環島獵影，海上夜總會晚宴
7月3日 西貢十四鄉燒烤 $33　野餐 $27
7月3日 西貢橋咀豪華團 $98
連早、午、晚三餐，晚餐全海鮮宴。
報名查詢：灣仔告士打道151號 8313165；佳寧中心22字運輸部 8313085；另租用旅遊巴士請電 8313493
熱線電話：
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
代理各大歐美航空公司機票
每週出發
暑期旅遊可靠
新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3990起
日航天地樓香山西岸美加遊 $8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊 $6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊 $8695起
澳航澳洲雪梨墨爾本精華遊 $7295起
日本本州迪斯尼樂園縱橫遊 $2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊 $2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊 $2799起
泰航曼谷芭堤雅桂河橋遊 $1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊 $1860起
泰航台灣阿里山溪頭豪華遊 $1990起
代理廠家：COSMOS/CONTIK/EURO PASS/GREYHOUND
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社
台灣
阿里山九天$2350
花蓮七天$1990
台證$150殷實可靠
韓國四天：單人房$2700　五天 $3000　台北單人房$100
泰國 曼谷 芭堤雅：六天 $1990　七天 $2150　七天清邁$2350
日本：六天$2860　七天$3388　包迪士尼樂園套票
九龍彌敦道655號利社三行811室

新達旅行社 5-447301 5-447821
中華民國七十二周年廿國慶祝賀團
現已開始接受報名，歡迎社團接洽組團
全台北四天精華遊 $1450
全台灣暑假7天團 $1800
韓國四天貴賓團 $2450
日本—狄士尼樂園6天 $2800
泰星七天豪華團 $2490
全泰國七天豪華團 $1950
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H 431331-3
蛇口、香蜜湖　兩天$395　逢二、四、六出發
中山珠海賓館　兩天$498　三天$668
石岩湖兩天 $440/$498　天天出發
蛇口兩天遊 $350　逢五、六、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發
美加 歐洲 特平機票市場
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063　5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票
星馬泰十天 $3659
星馬(檳城)七天 $2759
印尼六天 $2799
日本八天 $3250
韓國四天 $2450
台灣四天 $1480
菲律賓七天 $1860
香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

聯邦旅遊 美國聯邦旅運 5-454811(4線)
日本迪士尼樂園
六天$2860
逢星期五、日出發
全港獨有：富士自然野生動物園
代辦各地廉價機票、酒店訂房及各地簽證等服務
德輔道中156—164通用商業大厦M4室

TOP TOURS
迪士尼四天
2,197
6月12日　加班團
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

華僑文化

著名擅寫宋院花鳥畫家 唐鴻教授展畫

慶祝統一中心美新圖書館開幕 七月七日請美總領事李文剪綵

本港著名擅寫宋院花鳥畫家唐鴻教授，繁以筆法遒練，傳色典雅，形態傳神，功力沉厚而名噪當代。其早在四十年前，即爲我國著名宋院花鳥畫老畫家于非闇之超然入室弟子，許爲當時接受新傳最佳機會。唐鴻教授將其近作數十幅，將假座美國新圖書館（中環金鐘道地鐵統一中心二樓）舉行夏日新展，以慶祝該館新近開幕之藝術活動。屆時將敦請美國駐港總領事李文先生主持剪綵，希望愛好工筆花鳥畫及領略宋院之傳統藝術人士，留意此畫展之日期云。

「紅柿鸚鵡」（唐鴻筆）

（七月七日至十五日在美國圖書館展出）

唐鴻教授回以勿於講學與課人，對精研畫藝更不遺餘力；尤在重於「神」與「態」之鑽研再具藍溶合不易相分之雅趣，可以概見。

唐鴻教授之雅趣，即從分枝佈葉處多下功夫。即是改向艷艷繁華，以活色生香爲主題；而禽鳥之用筆，多以羽毛文采，極盡以怡人。勾勒雖多而不見其繁，賦色雖重而不覺其厚，整個畫面充滿和諧層次之美。一種清新之突破性則活然紙上，栩栩如生。

七月七日至十五日期間，唐鴻教授將其近作數十幅，將假座美國新圖書館（中環金鐘道地鐵統一中心二樓）舉行夏日新展，以慶祝該館新近開幕之藝術活動。屆時將敦請美國駐港總領事李文先生主持剪綵，希望愛好工筆花鳥畫及領略宋院之傳統藝術人士，留意此畫展之日期云。

名女詩書畫篆刻家 顏小梅應邀赴星洲 舉行個展載譽歸來

名女畫家顏小梅，應星洲東南亞美術協會之邀請，偕赴舉行個展，由該地藝展社爲之主辦，於五月十九日至廿二日，一連四天，假星加坡中華總商會大廳展出。敦請東南亞美術協會常務理事李文先生主持剪綵，並請我國學術泰斗馳譽國際之教育大家張其、博士，子陳荊鴻教授，王世昭教授等各位，對陳氏書畫法均致佳評。該畫現由彌敦道大東書局代售，每冊港幣十二元。經擬選出三十冊贈送文教界人士。可寫明郵址並附郵票六元，寄九龍官塘郵局第六座十五號正風書畫出版社本人收。

顏女史個展結束後，遊歷各邦今已載譽歸來，又是一次成功之展覽云。

會會長朱慶光，爲之剪綵揭幕。並臨觀衆，在此四日展出期中，逾二三千人，展場擠擁異常。嘉賓到有主禮人朱慶光外，尚有：新嘉坡藝術協會會長何國豪，中華書學研究會會長唐仕桂，指畫會會長桂承平，攝影名家林獨其，商賈行，現代畫會會長唐近豪，劉抗，王梅馥，潘受，何明亮，林清南，賴瑞龍，蔡潤祥，謝臨英，林秀香等書畫名家，藝壇名流，各報記者採訪及作專欄介紹。嘉賓觀衆，對顏女史之展品：花卉翎毛，山水鱗介，成加推許。非特畫之工也，且書法篆刻詩詞，無不各盡勝場。以國際中人能斯四美兼備，因之頓倒備致，盈盈加以欣賞。

顏女士是次更將其入選海內外博物院以及個人心愛之作，彙組印製一巨冊「顏小梅書畫詩詞篆刻集」，集內除乃師少昂先生題其扉頁贈詩外，其學問學於詩詞篆刻書法之梁師子江爲之作序，中大哲學碩士鄭炯明爲之長文簡介，尚有多位名家如：潘小磐、朱郁文、何竹平、葉振邦等或題詩或題詞。

正風教育社出版 「陳禮傳書畫集」

以草草顏書，飲譽國際藝壇之書法名家遊鵬一時。載譽歸後，刊印「觀國行」一冊，分家關侯王世昭教授，聯海陳禮傳哲士，自一九七八年四月，與書法大九八零及經一九八三年四月，先後在港舉行個人書畫展覽。本年一九八三年四月二十日，陳氏應邀在南洋會所舉行書畫展覽三天，獲致美滿成績及文化界人士之讚美。比者，陳將歷年展出作品，彙其要者，輯成專書，名曰「陳禮傳書畫集」，並請我教育大家張其、博士，題書畫。內容，包括陳氏歷年及近作書畫：鐘鼎，篆，隸，漢碑，顏碑，章草，各體俱備。並有彩色花卉多幅，印刷精美，現已出版面世，可作初學研究習作之參考。海內書法名家現任中華書法學會秘書長李超哉博士，何敬草教授，又福南名家順德才子陳荊鴻教授，王世昭教授等各位，對陳氏書法均致佳評。該書現由彌敦道大東書局代售，每冊港幣十二元。經擬選出三十冊贈送文教界人士。可寫明郵址並附郵票六元，寄九龍官塘郵局第六座十五號正風書畫出版社本人收。

宗友社請何漢光講 按穴指壓與醫療法

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化講座，舉辦宗教文化講座會，於七月二日下午三時，將請香港養生學會保健服務委員會主席何漢光，主講按穴指壓療法，與老人自我保健。何氏對於按穴壓素有研究，前次所講，甚得聽衆嘉許，徇衆請求再講，免費歡迎各界參聽云。

聖雅各福音會舉辦續講座 雅各福音會前準備退休

（新聖雅各福音會）聖雅各社，去年於本港首創「退休前準備」講座後，今年繼續舉辦。今年針對這方面社會需要，再辦「退休前準備」講座，爲人子女者可藉此機會瞭解退休前夕父母所面對一切問題，從而表示關懷，使家庭生活更和洽，亦可助退休者生活更優悠，更添光彩。該講座將提供下例資料：（一）長用餘暇，（二）益人爲出，（三）法律與你（四）人際溝通，（五）中年後，（六）強身健體共六講。邀請有關專業人士講解，日期爲七月廿九，八月四，十，十七，廿四及廿一日，時間由下午七時半至九時，假大會堂演奏廳舉行。六講皆用，每位廿元。

下月金曲音樂會

香港音樂會定樂團，將於七月廿四（星期日）下午三時，在元朗聖修堂舉行「中外金曲精選音樂會」，由蔡燕力，羅國治指揮；鄧宛霞，蔡榮剛鋼琴伴奏。演奏曲目包括：仙樂飄飄處處聞，野瓦哥醫生，珠光寶器，黃河鋼琴協奏曲，莫扎特劇白毛女選曲，時光倒流七十年，桃色公寓外星人，老生常談狀元才此外。男高音演唱會、舞蹈、話劇連續不斷，是港人的福氣，同時也反映出香港人的緊張生活之另一面，也正在力求輕鬆、愉快，追求藝術的陶冶感染。

對聯談趣

張江美（三十）

（聯）輓鄭植之先生　韓穗軒

勛望仰草倫；成推工業前驅，位尊一老。
交情逾半紀；忽報道山歸馭，神愴三更！

東南亞國際美容會議 陳秀華講東方按摩法

本港第四屆東南亞國際美容會議，廿七、廿八日，假怡東酒店舉行。中國醫藥針灸研究中心主任陳秀華女士，被邀請演講，題爲「東方按摩方法」。與會者深感興趣。

又，彩雲邨曹菊英老人中心，本月廿六日邀請陳醫師往演講「針灸指壓防止風濕骨痛方法」。指壓治療肩膊、頭痛、腰痛、關節、膝痛等。無綫電台香港早晨，亦曾訪問，請講述「骨刺增生中醫預防治療方法」。老人前往青山道八十六號新明閣三樓D座該中心就診者頗衆。

日近港藝娛樂表演三事

年來在香港舉行的演唱會、舞蹈、話劇連續不斷，是港人的福氣，同時也反映出香港人的緊張生活之另一面，也正在力求輕鬆、愉快，追求藝術的陶冶感染。

最近本港有幾宗映的藝術表演，如英國皇家芭蕾舞團，雲門舞集，一中一西得到空前的讚譽。英國皇家芭蕾舞團是世界上數一數二的舞蹈團，他們以演出細膩具情節的芭蕾舞劇爲主，如今次演出的羅密歐與茱麗葉便迷倒不少行內人。

至於雲門舞集，是十年前由林懷民創自台灣，林懷民本來是繪傳播的，後在美繪創作，但後來發掘出自己有追溯中國舞蹈根源的志氣，結果與志同道合的一組成「雲門」，意思是以中國人跳中國人編的中國舞。

「雲門」成立之初，熬過不少艱苦歲月，但團員們沒有忘記自己的使命，除了作藝島表演外，還遠征海外，十年前曾來過香港演出，當年在程度上雖未及今日之萬一，但是「雲門」的存在意義却深入港人的印象裏。

而海外不少藝評家也指出雲門那特有浩京劇演出技巧及西方舞蹈要點的表現手法是藝術評價。這無疑是近代中國人的一項殊榮。

目前雲門舞集在藝術中心上演五場，場場滿，觀衆中不獨是行內人，行外人也不少，事實雲門裏的舞碼，不少都是改自我國的民間傳奇故事，如奇冤案，白蛇傳等便是，而新編的舞如待綠城、長嘯、渡海等均有很濃厚中國色彩，尤其渡海那一短短幾分鐘的一節，描述大陸移民早年渡台灣海峽與波濤搏鬥的情形，表達的西島志氣，使人激動流淚。

與此同期，本港話劇界也推出一齣輕鬆諧笑的話劇「閻府樂」，由藏劇大師錢群輝導演，海濱改編及張之珏監製，演出者有李香琴，鮑漢琳、馬博良、蔡琴、陳、伍衍國、張寶光、四苗可秀及聚漢持等，四對夫妻各有笑料，相互之間矛盾重重，十分可觀，事實也很賣座，據說新加坡方面也擬邀該團下去演出呢！

而演唱會方面，有港人熟悉的THE PATTERSON在富麗華演出兩場，另又有港人不熟悉的菲律賓影視歌壇巨星大會串演唱會，在依莉沙白體育館演出三場。

此除菲律賓表演團之演出者來頭不少，有著名歌星，有當地紅歌星，情歌皇后，唱片機熱鬧。

杭州飯店廚師獻藝

杭州飯店的六個廚師來港在文華酒店作杭州名菜介紹，他們六位中，佔了三位是三十歲甚至是更年輕的，這是大衆情人明歌星TIRSO CRUZ，出當日，本地菲律賓僑民多往捧場，情況相當熱鬧。

·風鈴子·

好現象，因爲飲食界須要的是別新，適應新口味，年輕人肯花心思，吸收力又強，他們來港，香港人從他們身上學東西，他們也在我們這兒看到，飲食業不同的新面貌，互相受惠交流，這種影响食業的文化交流，在文深遠之深遠，其實非說在文華舉辦這杭州菜介紹期間，有多少人有福氣吃到美味可口的名菜，酒店餐廳裏面化，趙文華酒店餐廳裏面化，趙文華酒店餐廳裏面化，趙文華

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一天收費四個字，小字四個一定為一個位，即多出字數按十二元計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

旺角唐樓 林蔭街近旺角電車總站二房一廳六百餘呎吉售17萬 H 433395金堡地產

彌敦道 近倫敦酒樓高層清靜三房一廳六百餘呎平售HK 638395金堡地產

農場一萬 錦田車到農場一萬呎有人住屋農屋共2000呎租平期長 0-766905值

三萬5 大埔墟 單邊三房一廳六百餘呎業主自減優惠分期百五萬快者得 0-5055427

洋樓出售 葵涌石蔭道獅子山下東城門河有樓免佣有意請電 K 330694陳洽

好運中心 竹林閣A座五座中層向一廳500餘呎光猛向東自讓電 K 268397

金巴利道 十一間五〇呎三房一廳新裝修冷氣高傳51萬免佣K—673674洽

新樓二萬 元朗兩房一廳柚木地板有浴缸三面單邊首期少接得高台新婚即做業主 0-793629

石屋四萬 八十一層700呎三房二廳本電廚鏡間車到車位近泰國電 0-797738

猪場荣地 有停車場猪場四千呎人住屋600呎呎業地二路鋼上路車到有意請電 0-797738

美孚 代辦分期★托兒★歡迎參觀 720 南園 裝修★佣金免 34萬 宏長 K 7443522

美孚 1200 望海 樓宇租 55萬華 宏長 K 7443522

美孚 800 37萬 樓宇租 伍仟★期付 宏長 K 7443522

九龍

急售洋樓 紅磡鶴修廣場中層980呎兩房一廳靚靚修清靜東南四正實用28萬 K 624424東成

紅磡唐樓 環興街唐樓中層980呎兩房一廳靚靚修清靜東南四正實用28萬 K 624424東成

木屋即住 油塘近水木屋區有大細二間200多呎合法水電齊交通方便可久住17萬起 K 417723

清水灣道下洋 清水灣道下洋村新建屋連天台車位自有台新建屋 K 723268

工場頂讓 荃灣街市鐵器廠讓三個單位仍有生意可轉名交義租電話 0-2022666洽

徙厦連椽 膠蔴廠讓三間單位仍有生意可轉名交義租電話 0-6571066

何文田艷 馬頭涌道東南五樓單邊三房一廳新裝修年期長有意讓 K 911123☆建業☆

吉樓康售 荃灣七號四樓A向東南窗七十餘呎高尚住宅有車位電 K 737738

好運中心 柏林閣向東南五樓513尺鐵價32萬可分期移民急讓 0-6571066

平靚大單邊 太角單中原樓580呎三廳本電齊廚鏡間車到位近泰國電 0-797738

出國平讓 福全樓興大厦600尺三廳22萬八仟 K 828953荃黃地產

大埔旺舖 廣福道興道470呎售360萬日關洽

大單邊二樓 大南頭街470呎售360萬日關洽 0-7893928夜0-752468

房屋急讓 環境元合三人住電③716111 K 638854或④626644陳洽

海景洋樓 大角咀大廈新邨大單樓21萬廚一廳大廳即住售 K 911123建業

九龍

屯門華樂 千大廈只售22萬電③811976 3-7772143 ④811886黃

屯門靚舖 仁愛街蘭苑大厦20號地下連閣80萬餘呎有重天出售免佣 ④628353洽

商業二樓 出租九龍城候王道近太子道口出國平讓電 0-646378譚太洽

醫局街旺 先到先得 四房一廳單邊向東南旺角通菜街近太子道口出國平讓電 0-646378譚太洽

旺角九萬 餘元東元山頂裝修冷氣齊88呎平售有意電 23-445512

自讓靚樓 大埔街東風樓對面一樓商業有意電 0-793237 H 488964洽

吉售 大單邊商業29萬 電 0-807256

工廠樓 高層大單邊2800呎水電齊業主自讓價錢特平兌佣先到先得有意請洽電 0—223698麥洽

九龍

屯門中心 區人大商場中心大單邊三層一廳新裝修冷氣傳式廚俱全齊電 K 362763

36 萬讓公道唐九樓三佳仟二呎 電K 362763

屯門旺舖 鄉事會路880呎全閉近新裝修期長交通便利華 售17萬 3K—623824

紅磡平樓 街向興廚唐二樓六百餘呎三房交通便利華 售 0-7783836夜電 0-795086洽

彌敦道 499中環樓宇租賃 伙舖住宅面積八百餘尺梯位三人住宅50萬期長近地鐵公時間電 ③882521

屯門旺舖 南唐二樓六百餘呎全閉近新裝修期長交通便利華 售17萬 3K—623824

9萬 二房 單邊向東南 ★購不交吉樓舖★ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產 ③856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

旺舖廉租 ①漆威道地下一千呎廉租 ②新有底樓道十七呎 ③一千呎 ④地下一千呎 ⑤合行業 ⑥—7156549

福星大厦 9萬 近南昌街280呎送前修數萬餘新樓另前座460呎二房 9千快者得 ③790350

機床出讓 地下廠房 官塘每呎每呎155元 9000呎 二部電梯一廠一快 麗業街 香港企業大厦 K 793700 K 915386叫61

售元呎 三樓400呎 深水埗大埔道近南昌街 13萬5 大廳二房 一廳六百餘呎 交吉快者得 ③795237

自讓 嘉匯大厦高層六百餘呎 裝修冷氣燈飾傳真齊保 商總29萬 電 0-807256

吉售 大單邊商業29萬 電 0-807256

工廠樓 高層大單邊2800呎水電齊業 葵涌同珍主自讓價錢特平兌佣先到先得有意請洽電 0—223698麥洽

旺角平樓 ★★★ 收不交吉樓舖★★★ 成交快 出價高 收舖不用 位洋樓免費估價 入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

本報分類廣告效力宏大

物業 租讓

旺角平樓 洗衣街137十一面大單邊向東南正面加利景好349號旺角大厦 電話 K 943412 K 833549 K 833549 K 833549

分類廣告

本報分類廣告，每段（大字四個一定）寬一位，小字四個一位，即每字費十二元，列明數目，按一位計算，超過一位，增計一期總費，每日下午五時半截稿，歡迎各界來稿惠登，如不折扣，上期出版。

大字四個小字卅四個每天十二元

聘請

洋行文員 中學畢業，略具經驗較佳，親繕履歷，希寄待遇函查港郵政總局信箱2802號。

工廠學徒 年滿16歲以上，刻苦精神學習技術供膳宿，薪酬優厚，有津貼至薪酬。先電K423306或K426283。

廣告營業 誠聘廣告營業代表多名，月入可逾伍仟，寄履歷近照本報信箱4466號。

夜中教師 中學教師，每週預科，每晚兼職，近照寄本報信箱1153號歷年。

招請學徒 不論性別工作環境好，有電話者優先前途好。電K323369。

榮欄請人 中學畢業，無經驗勉強，無年度，須染工作經驗，無年度，須工作西區，為意見，履歷相片，信箱519。

則樓訓練班 工程師多年經驗，設計繪圖速成，全座房師，作專業，座位有限，電話：2788285。

請女售貨員 兩餐期免，19歲至九八供膳，至28晚，利膳，兩餐，中環，源西街19號樓，寄首師屋。

聘校務員 中學畢業，兼職校員，年齡16歷相片，信箱1-20，有責任心，有膽識，8-4，繕寫，履歷。

誠聘教師 中聘級講師，科目F5名級教師，經驗教師，信箱519。

誠聘收發 登名職體育及音樂教師，九月中旬到職，履歷表，近照，信箱1678號。

誠聘幼師 中五程度，年日課，薪千，天主教友優先，履歷電話，近照本報信箱。

葵涌區幼師 園聘上午及全日或半日，八月到職，有意函港箱3335096。

東區津小 小學擬聘有經驗乙級，般含道光，營台。

私立教會 中五程度，年日課，薪千，天主教友優先，履歷電話，近照本報信箱。

招請學徒 不論性別工作環境好，有電話者優先前途好。電K323369。

請女售貨員 兩餐期免，19歲至九八供膳，至28晚，利膳，兩餐，中環，源西街19號樓，寄首師屋。

聘校務員 中學畢業，兼職校員，年齡16歷相片，信箱1-20，有責任心，有膽識，8-4，繕寫，履歷。

誠聘教師 中聘級講師，科目F5名級教師，經驗教師，信箱519。

誠聘幼師 中五程度，年日課，薪千，天主教友優先，履歷電話，近照本報信箱。

善用才幹 補工作，時間晚，外快，專門一三五，6-8，1-8，5-8，1-9，7至9，發太電。

診所登記 登記助護初中程度，無需經驗，待遇電話，函華號。

聘請助護 請女助護，西區，經驗優，待遇，電話，函寄本報信箱475號。

聘請幼師 教會幼稚園，校長，及教師，香港城，郵政總局47號。

地產女職 中學畢業，先地元朗，秦豐文裕，火度10樓C座電梯，按9字，携近照電F7382582。

誠聘收發 登名職體育及音樂教師，九月中旬到職，履歷表，近照本報信箱1678號。

東區津小 聘請級講師，科目F5名級教師，經驗教師，信箱519。

私立教會 小學擬聘有經驗乙級，般含道光，營台。

誠聘幼師 中五程度，年日課，薪千，天主教友優先，履歷電話，近照本報信箱。

葵涌區幼師 園聘上午及全日或半日，八月到職，有意函港箱3335096。

煮飯女傭 不留宿，要勤懇愛潔，合早11前晚8電K7114037。

聘請結他 小提琴及中樂兼職教師，沙田區工作電O-6026114。

聘請教師 私立中學聘請各科教師，及主任，有意見履歷相片，信箱183號。

夜校文員 英文夜校誠聘女性文員，中學程度，電話近照，九龍本報信箱1151號。

留宿女傭 元朗區招請女傭一名，月薪面議，有意請來電：七九八一四二洽。

機器廠請 補漆師傅，18以上，薪優，糧準，師傅，18以上，瓜洲驗，發街16號，歲信洽。

九龍北區 天主教津助小學，誠聘音樂教師，數名，有意者請函本報1123信箱洽。

津小書記 沙田津小，聘請書記，經驗，沙田優先，詳履歷，照函沙田郵箱172號。

聘請教師 聘請教師，英文，廣東話，優先，詳履歷，郵箱

工人世界

職業安全衛生協會主席在研討會上表示

單靠有限工廠督察 不能保障工業安全

必須透過教育與傳播媒介協助 使勞資了解保障安全雙方有利

「只弥政府勞工處有限的工業安全督察，並不能把安全與衛生工作做好。目前首要之務，是透過正規教育與大衆傳播媒管齊下，向僱主及僱員灌輸正確的觀念與知識，使僱主了解到花錢改善工作環境以保障員工的安全，是有利的投資；使僱員明白到本身工作的危險所在以及其可以接受的程度。加上香港職業安全衛生協會提供專業人士的帮助，才能把工作做得更好。」香港職業安全衛生協會主席馮國榮昨天在該會主辦的研討會中向記者作出上述的表示。

馮氏指出，香港工業與技術的急速發展，同時增加了各種危險的複雜性，亦使大衆對職業安全與健康的態度，從過去的容忍，漠視而轉趨關注。有二百萬以上的就業人口在工作上面對着肉體的、化學的、心理的甚或複合這些因素構成的威脅。就香港的特殊環境而言，這些問題的成因主要是由于地方狹小，容易造成工廠大廈之間受廢料染污，空氣不流通，有毒廢氣排散不當等情形。

企業家急功近利，對于還本期稍長的安全設備的投資却步；工人本身亦常漠視那些長期下來才會招傷到健康的情況，生產方式的經常改換，使用新技術時未能仔細顧及安全問題。如較早時發生在一間電子廠，因使用新技術時未能仔細顧及安全問題。而工人本身缺乏適當的教育，以致不能及時避免危險事情發生，也是一個重要的因素。

所以，據馮氏指出，要完成職業安全與健康計劃的最終目標，還是需要由管理階層、工人本身與專業人士共同努力以赴。

最後，馮氏呼籲，希望政府與工界能夠共同出力支持，讓香港得以成立一個超然獨立的諮詢機構，就一切職業安全與健康的範圍，發揮向中、小廠家提供資料與顧問服務。向政府政策提供建議，推廣教育計劃及交流有關專業人士心得的功能。

一組剛結束中國訪問行程的英國工業衛生代表團團員亦應邀出席昨日之研討會，並在會上就他們在中國考察的噪音與建造業的危險問題，發表十分詳盡的演講。（袁）

管方勞方專業人士 完成安全健康計劃

圖示英國工業衛生代表訪問團其中一位成員，在研討會上發表專題演說。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，隨來職業提供免費之職業介紹服務，現有招聘空缺如下：

廖口師傅

新浦崗，年十六歲以上，英中三程度，工業學院或理工夜校製衣系畢業，男性，月薪二〇〇〇元。

照顧老人

青水灣，年約卅歲，有關之工作經驗，女性，月薪一九〇〇元。

冷氣學徒

紅磡，年十七歲以上，男性，月薪一〇〇元。

一級工人

港九各區，男女均可，（康樂組）須接受在職訓練，教育程度達小學六年級，良對下列最少一項以備良好知識：①園藝，②樹木栽種，③動物學，④昆蟲育苗蟲，月薪一二八〇至二四二〇元。（須備用及戶外工作）

指導工

新浦崗，年廿二至廿五歲，中一程度，四年以上時裝經驗，月薪一千八元百元至三千三百元。

採購文員

新浦崗，中學程度，年卅歲以下，懂打字，供膳，男女均可，月薪一千六百元至二千二百元。

品質控制員

紅磡，中三以上程度，具有關品質控制成衣經驗，操流利英、粵語，年卅五歲以下。男女均可，月薪二千元。

家務助理

紅磡，年廿一至四十歲，初中以上程度，有看顧老人知識，男女均可，月薪二千一百四十元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港中區詩道四號先施保險大廈地下電話：五一二二七〇二七六

（二）香港北角屯band道二百六十號華園大廈地下電話：五一七一一三五

（三）香港柴灣漁灣邨安樓二十九至二十號地下電話：五一五七〇〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下電話：五一五二〇一三二

（五）九龍油蔴地烟街二百六十至二百六十四號地下電話：三一一六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下電話：三一一九三六七五

（七）九龍深水埗大埔道二百二十四號地下電話：三一一七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下電話：三一一六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓電話：三一一四二四五一

（十）九龍新浦崗景福街七號麗宮酒店大廈地下電話：三一一六五一二一

（十一）九龍荔枝角美孚樓二至四及三十七至四十樓電話：三一一八六〇一九四

（十二）新界荃灣大河道八十七至八十九號地下電話：〇一一四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下電話：〇一一八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十一號地下電話：〇一一六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨及和樂商場四樓電話：〇一一四一六六室

（十六）新界元朗公路四三七九一六電話：〇一一六〇四七九一六

徵求

誠徵女友 男未婚33正職單身微離失女友有意請電傳呼K911641呼911256成

失明徵婚 男未婚33有意晚八至十一時電話（823868）尺）無意勿擾

誠徵女友 男30單業正職品貌佳誠徵27歲以下貌美純潔少女為友近照電歷址本報465信箱

誠徵女友 大學生中教員男30欲與24歲以下品貌美純潔少女為友近照電歷址本報1135信箱

徵時裝廠房 二至三呎需連同衣車及床等設備出租或頂讓均可請函本報472信箱

急徵鋼琴 好壞皆宜初學急用願出高價速搬天4651王太

徵女友 男38正職品性佳活潑愛動請函電照本報1137信箱

誠徵女友 男45正職品性佳活潑愛動請函電照本報1137信箱

誠徵女友 男31加拿大學有基礎體健徵清白貌佳中學畢業有志向外上發展歷照本報807信箱

徵女友 男31正職六呎高誠徵27下中畢業佳女友請函摩利臣山郵箱7268附照必覆保密

誠徵女友 男三十加拿大學正職貌佳女友請函中年華僑可為依倍函北角郵局6598信箱

徵女助 中醫業務穩徵42以下歡迎在職可為依倍函北角郵局6598信箱

誠徵女友 男廿三未婚貌佳職優大學畢業有物業誠徵女友請詳歷電照身高函本報912信箱

誠徵女友 商年大量補外貌端身高徵中誠徵女友請詳歷電照身高函本報911信箱

學位 男卅餘不烟級薪徵品純貌優女友五尺六下九龍郵局K73248無需照勿試寫體重身高

誠徵伴侶 粵42歲內深重內堪不市誠徵45歲以下女仕為友有意請函電照能奏尊合函電照能奏尊地在求妹

誠徵男友 女職37貌端品純無不良嗜好徵40以上男士有經濟基礎為友請函電本報915信箱

徵求合作 地裝修佳六百呎擬發展或婚姻介紹服務有意照九龍中央郵箱70763號

代姐徵友 女34歲正職徵忠誠貌端正職38至45自有住居男仕有意本報信箱919號

珠成婚姻 服務促進中心 欲有理想婚姻我們為閣下策劃安排有全面電腦資料分析達致最高成果男女嫁精心協助撮合更美好姻緣政府註冊電話③306289彌敦道580號中心1606室10:30—7:00時。

徵代婚姻

徵女友 女職34歲正職徵忠誠貌端正職38至45自有住居男仕有意本報信箱919號

誠意徵男友 正職品貌良女職佳誠女友離詳歷電址本報987信箱

誠意徵女友 正職品貌良女職佳誠女友離詳歷電址本報987信箱

誠徵女友 男28婚男可下28未

誠徵女友 男30正職品貌佳誠徵27歲以下女仕為友有意請函電照本報1149信箱

誠徵女友 男50正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠徵女友 男50正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠徵女友 非業32歲以下品貌佳誠徵本報信箱477號

誠徵女友 非業32歲以下品貌佳誠徵本報信箱477號

誠意徵婚 正職品貌良女職佳誠女友離詳歷電址本報987信箱

誠意徵婚 正職品貌良女職佳誠女友離詳歷電址本報987信箱

誠徵女友 男28婚男可下28未

誠徵女友 男30正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠徵女友 男50正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠徵男友 貌女50正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠意徵婚 正職品貌良女職佳誠女友離詳歷電址本報987信箱

誠意徵婚 正職品貌良女職佳誠女友離詳歷電址本報987信箱

誠徵女友 非業32歲以下品貌佳誠徵本報信箱477號

誠徵女友 非業32歲以下品貌佳誠徵本報信箱477號

誠徵女友 男28婚男可下28未

誠徵女友 男30正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠徵女友 男50正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

誠徵男友 貌女50正職品貌有職徵互相照片電話本報1149信箱

告廣小業商

每天四字大 元十四字小

遊旅 業商 屋搬

包渠通厠 沙水浴水改井渠缸厠 永恒工程 ③320241叫 ④486菜泥 妙手渠工

包渠厠 浴厠所 水沙缸 渠井 ③316629

裁 專營字畫及裝 A文咸西街24號 B座潔思18樓 ③413236 ⑤432173

專改西裝 上海興昌洋服 接送要領 溫我想專家 ③611251叫 ⑤365365 別家遠草女

怡澤工程 電器冷氣裝修 ③611251叫 ⑤365365 起貨快請工程 最平電話即價 約錢喉水承接

冷氣雪櫃 修理 拆裝 清洗 買賣 H713300 H713301 國際

裝修 造木、大小工程 泥水、油漆 ③283232 ④283232 鉄漏、日夜請電

遊艇租賃 銀嶺中心角海敦道元八號 和中心B廿五 3:30-4379

專業裝修 上敏寫字樓店舖住宅工 木櫃紙油漆鐵器水電工 程 ③755577叫238

承造裝修 翻新廚房台花龍油漆 鋪紙鐵器水小工程 詳電 ③610161叫 ④677張

美國投資 美金壹元起包辦全家 赴美居留工作簽證後才 付款電 ③694277王小姐

捷誠註冊 $1900特價 專作現成有限公 ⑤1 ⑥1 ⑦1 ⑧1 ⑨1 ⑩1 ⑪1 ⑫1 ⑬1 ⑭1 ⑮1 ⑯1 ⑰1 ⑱1 ⑲1 ⑳1 ㉑1 ㉒1 ㉓1 ㉔1 ㉕1 ㉖1 ㉗1 ㉘1 ㉙1 ㉚1 ㉛1 ㉜1 ㉝1 ㉞1 ㉟1 ㊱1 ㊲1 ㊳1 ㊴1 ㊵1 ㊶1 ㊷1 ㊸1 ㊹1 ㊺1 ㊻1 ㊼1 ㊽1 ㊾1 ㊿1 ㊿1 ㊿